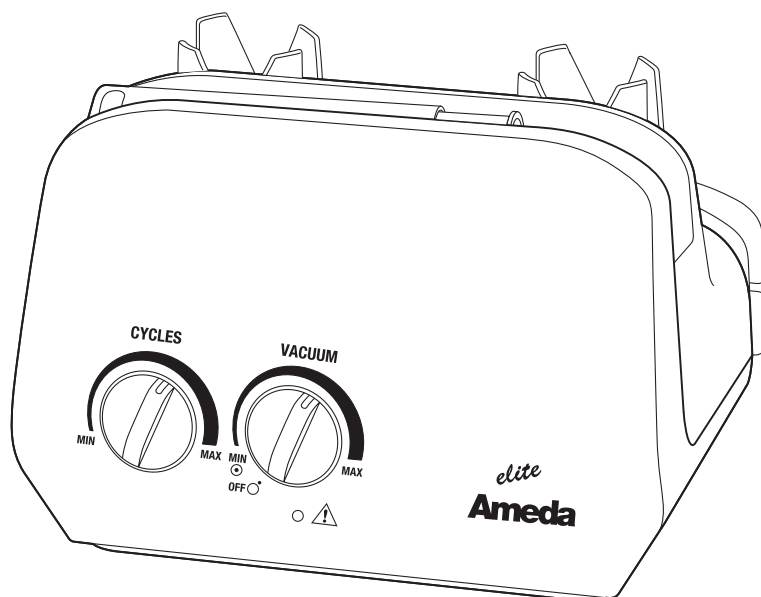




(EN) Ameda® Elite™ Breast Pump Instructions	2
(DE) Gebrauchsanleitung Ameda Elite Milchpumpe	11
(FR) Mode d'emploi du Tire-lait Ameda Elite	17
(IT) Istruzioni per il tiralatte Ameda Elite	23
(ES) Instrucciones del sacaleches Ameda Elite	29
(PL) Instrukcja obsługi laktatora Ameda Elite	35
(PT) Instruções da Bomba de Peito Ameda Elite	41
(NL) Gebruiksaanwijzingen voor de Ameda Elite -borstpomp	47
(DK) Vejledning til brystpumper Ameda Elite	53
(NO) Anvisninger for Ameda Elite brystpumpe	59
(SE) Instruktioner till Ameda Elite bröstpump	65
(FI) Ameda Elite -rintapumpun käyttöohjeet	71
(GR) Οδηγίες για το θήλαστρο Ameda Elite	77
(TR) Ameda Elite Göğüs Pompası için Talimatlar	83
(RO) Instrucțiuni pentru pompa de sân Ameda Elite	89

CONTENTS

Important Safeguards	2	Cleaning	7
Intended Use	2	Ameda Elite Breast Pump	7
Ameda Elite Breast Pump Diagram	3	For At-Home/End-Users	7
Ameda Elite Breast Pump Trolley	5	For Hospitals/Rental Stations	7
Set Up and Assembly	6	Troubleshooting	7
Ameda Pumpset Milk Collection System	6	Maintenance	7
Before Every Use	6	Technical Information	7
Single and Dual Pumping	6	Product Disposal	10
Operating the Elite Breast Pump	6	Warranty Information	10
Setting Suction	6		
Setting Speed	6		
Turning Pump OFF	6		
Removing Ameda Pumpset from Breast(s)	6		

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially if children are present, the following basic safety precautions should always be maintained.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

Danger: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug electrical devices immediately after use.
- Do not use while bathing, showering or swimming.
- Do not place or store where product can fall or be pulled into bathtub, sink or pool.
- Do not place or drop product into water or other liquid.
- Do not reach for electrical product that has fallen into water. Unplug from wall outlet immediately.

Warning: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- Never leave product unattended when plugged into electrical outlet.
- Close supervision is necessary when product is used near children or invalids.
- Use product only for intended use as described in this manual.
- Do not use attachments or other milk collection kits other than those recommended by manufacturer.
- Never operate if product has damaged cord or plug, is not working properly, or has been dropped, damaged, or becomes wet.
- Keep cord and all attachments away from heated surfaces.
- Never use while sleeping or drowsy.
- Do not use outdoors with cord.
- Do not operate where aerosol spray products are being used or oxygen is being administered.

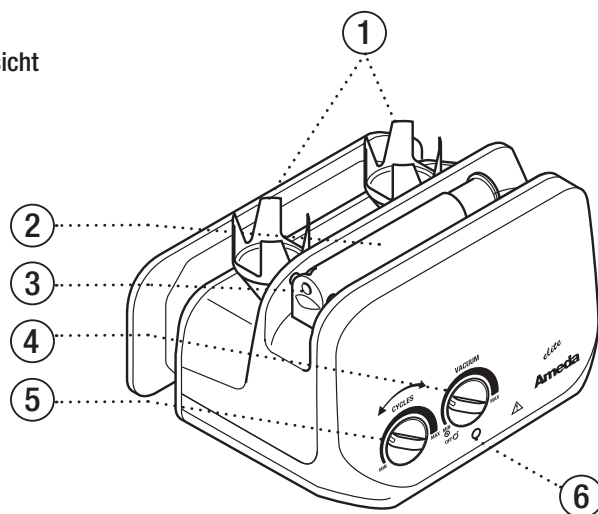
Caution: To reduce the risk of fire or chemical burn:

- Do not disassemble or heat above 100°C (212°F).

Intended Use

The Ameda Elite Breast Pump is intended to facilitate the expression and collection of breast milk from a lactating woman for the purpose of feeding the collected milk to a child.

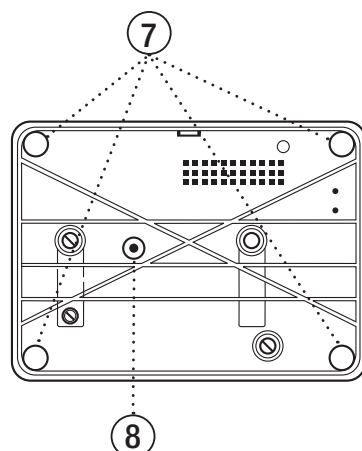
- (EN) Pump Diagrams – Front and Top View
 (DE) Schemazeichnung der Pumpe – Vorderansicht und Draufsicht
 (FR) Schémas du tire-lait : – Vue de face et de dessus
 (IT) Schema del tiralatte – Vista frontale e superiore
 (ES) Diagramas del sacaleches – Vista frontal y superior
 (PL) Schematy laktatora – Widok z przodu i z góry
 (PT) Diagramas da Bomba – Vista de Frente e de Cima
 (NL) Pumpschema's – Voor- en bovenaanzicht
 (DK) Pumpediagrammer – Set forfra og ovenfra
 (NO) Pumpediagrammer – Sett for- og ovenfra
 (SE) Pumpdiagram – Sedd fram- och ovanifrån
 (FI) Pumpun kaaviokuvat – Näkymä edestä ja päältä
 (GR) Διαγράμματα θηλάστρου – Μπροσινή και πάνω πλευρά
 (TR) Pompa Şemaları – Önden ve Üstten Görünüm
 (RO) Structura pompei – Vedere frontală şi de sus



- | | | |
|--|--|--|
| <p>1. Milk Bottle/Breast Flange Holders
 Halterung für Milchflasche/Brustglocke
 Support du bouteille/du manchon de sein
 Bottiglia per il latte/supporto della flangia per il seno
 Sujetador de frasco de leche/copa
 Uchwyt na butelki/lejki
 Frasco de Leite/Suporte da Flange Mamária
 Melkfles/Kolfstukhouder
 Holder til mælkeflaske/brystflange
 Melkeflaske/Brystkrageholder
 Hållare för mjölkflaska/bröstkupa
 Maitopullon/rintalaipan pidike
 Βάση φιάλης γάλακτος/χοάνης
 Süt Şişesi/Göğüs Flanşı Tutucusu
 Colector lapte/suport cupă colectoare pentru sân</p> | <p>2. Piston/Cylinder
 Kolben/Zylinder
 Ensemble piston/cylindre
 Pistone/Cilindro
 Émbolo/Cilindro
 Tłok/cylinder
 Pistão/Cilindro
 Zuiger/Cilinder
 Stempel/cylinder
 Stempel/sylinder
 Kolv/cylinder
 Mäntä/sylinteri
 Έμβολο/Κύλινδρος
 Piston/Silindir
 Piston/Cilindru</p> | <p>3. Tubing Adapter Port
 Schlauchadapteranschluss
 Port de l'adaptateur de tube
 Alloggiamento per l'adattatore del tubo
 Puerto del adaptador del tubo
 Wejście złączki przewodów
 Porta do Adaptador do Tubo
 Poort verbindingsstuk voor slang
 Slangedapterport
 Slangadapterport
 Slangadapteranslutning
 Putkisovittimen liitäntäaukko (PP)
 Θύρα προσαρμογέα σωλήνα
 Hortum Adaptörü Portu
 Ataşarea portului adaptorului</p> |
| <p>4. 'VACUUM' Dial
 Einstellregler „VAKUUM“
 Molette « VIDE »
 Selettore VUOTO
 Indicador “SUCCIÓN”
 Pokrętło „VACUUM” (Podciśnienie)
 Botão VÁCUO
 'VACUUM'-knop
 “VAKUUM”-indstillingsknap
 VAKUUM-skive
 VACUUM-ratt
 ”ALIPAINEN” säädin
 Διακόπτης KENOY
 'VAKUM' Kadrani
 Variatorul „VACUUM”</p> | <p>5. 'CYCLES' Dial
 Einstellregler „ZYKLEN“
 Molette « CYCLES »
 Selettore CICLI
 Indicador “CICLOS”
 Pokrętło „CYCLES” (Cykle)
 Frasco CICLOS
 'CYCLES'-knop
 ”CYKLUS”-indstillingsknap
 SYKLUS-skive
 CYCLES-ratt
 ”JAKSON” säädin
 Διακόπτης KYKΛΩΝ
 'DÖNGÜ' Kadrani
 Variatorul „CYCLES”</p> | <p>6. Power Light
 Netzanzeige
 Témoin lumineux de mise sous tension
 Spia di accensione
 Luz de encendido
 Kontrolka zasilania
 Luz de Ligado
 Lampje stroomtoevoer
 Strømlampe
 Strømlampe
 Strömbrytarlampa
 Virran merkkivalo
 Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
 Güç Işığı
 LED de alimentare</p> |

- Bottom View**
 Ansicht von unten
 Vue de dessous
 Vista inferiore
 Vista inferior
 Widok z dołu
 Vista Inferior
 Onderaanzicht
 Set nedefra
 Sett nedenfra
 Sedd nerifrån
 Näkymä alhaalta
 Κάτω πλευρά
 Altan Görünüm
 Vedere de jos
- 7. Pump Feet**
 Pumpenfüße
 Pieds du tire-lait
 Piedini del tiralatte
 Patas del sacaleches
 Nóżki laktatora
 Apoios da Bomba
 Voeten van het toestel
 Pumpefødder
 Pumpeføtter
 Pumpfot
 Pumpun tukijalakset
 Πέλματα αντήλας
 Pompa Ayağı
 Baza pompei

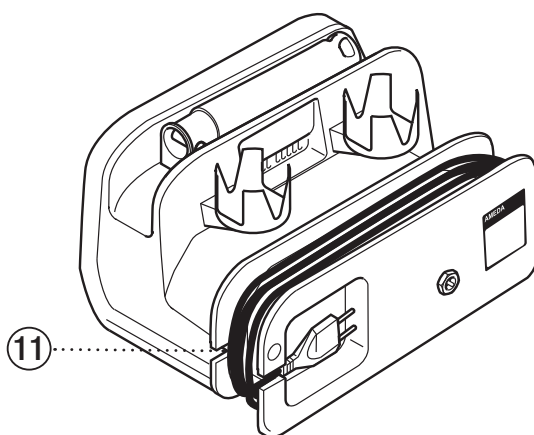
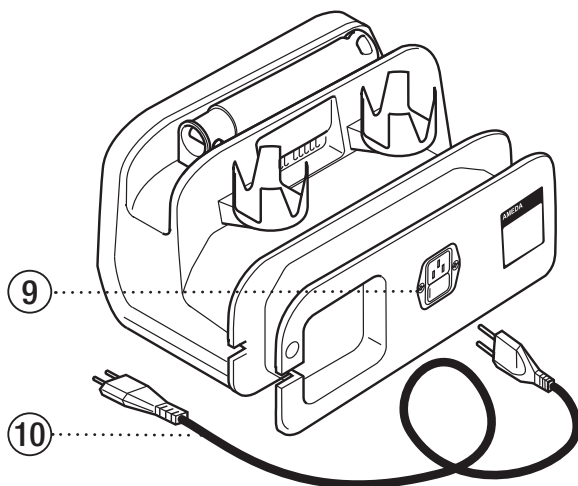
- 8. Trolley Mounting Hole**
 Loch für Montage am Wagen
 Orifice de fixation sur le chariot
 Foro per l'inserimento del carrello
 Orificio de montaje del carrito
 Otwór mocowania do stojaka
 Orifício de Montagem do Carrinho
 Montagegaatje trolley
 Monteringsåbning til vogn
 Vognmonteringshull
 Monteringshål för vagn
 Työntökärryn kiinnitysreikä
 Οπή σύνδεσης κυλιόμενης βάσης
 Taşıma Düzeneği Montaj Deliği
 Fanta de montare a suportului



Rear View
Ansicht Rückseite
Vue de derrière
Vista posteriore
Vista trasera
Widok z tyłu
Vista Posterior
Achteraanzicht
Set bagfra
Sett bakfrå
Sedd bakifrån
Näkymä takaa
Κάτω πλευρά
Arkadan Görünüm
Vedere din spate

Elite with Detachable Power Cord
Elite mit abnehmbarem Stromkabel
Elite avec cordon d'alimentation amovible
Elite con cavo di alimentazione removibile
Extractor Elite con cable eléctrico desmontable
Laktator Elite z odłączanym przewodem zasilającym
Elite Com Cabo Eléctrico Amovível
Elite met afneembaar snoer
Elite med aftagelig el-ledning
Elite med avtakbar strømlledning
Elite med löstagbar strömkabel
Elite ja irrotettava virtajohto
Elite με αφαιρούμενο καλώδιο ισχύος
Çıkarılabilir Güç Kablolu Elite
Elite cu cablu de alimentare detaşabil

Elite with Built-in Power Cord
Elite mit integriertem Stromkabel
Elite avec cordon d'alimentation intégré
Elite con cavo di alimentazione incorporato
Extractor Elite con cable eléctrico incorporado
Laktator Elite z wbudowanym przewodem zasilającym
Elite com Cabo Eléctrico Integrado
Elite met ingebouwd snoer
Elite med indbygget el-ledning
Elite med innebygget strømlledning
Elite med inbyggd strömkabel
Sisäisellä virtajohtolla varustettu Elite
Elite με ενσωματωμένο καλώδιο ισχύος
Sabit Güç Kablolu Elite
Elite cu cablu de alimentare încorporat

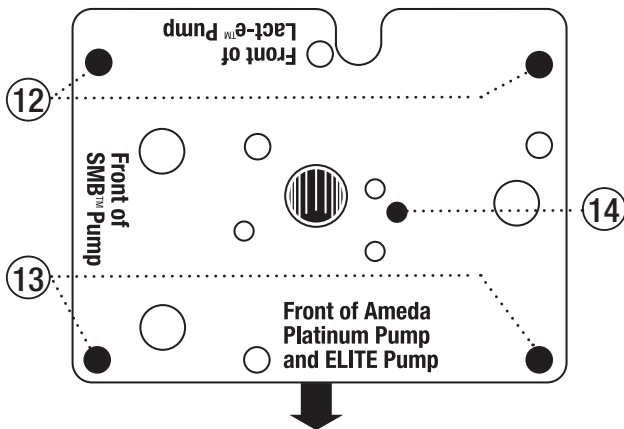


- 9. AC Power Inlet**
Netzstromsteckplatz
Prise d'alimentation CA
Ingresso dell'alimentazione
Entrada de CA
Gniazdo zasilania sieciowego
Entrada de Corrente AC
Wisselstroömingang
Vekselstrømskontakt
Vekselstrøminngang
Strömanslutning
AC-virrantuloaukko
Είσοδος ισχύος AC
AC Güç Girişi
Intrare curent alternativ

- 10. Detachable Power Cord**
Abnehmbares Stromkabel
Cordon d'alimentation amovible
Cavo di alimentazione removibile
Cable eléctrico desmontable
Odłączany przewód zasilający
Cabo Eléctrico Amovível
Afneembaar snoer
Aftagelig el-ledning
Avtakbar strømlledning
Löstagbar strömkabel
Irrotettava virtajohto
Αφαιρούμενο καλώδιο ισχύος
Çıkarılabilir Güç Kablosu
Cablu de alimentare detaşabil

- 11. Power Cord**
Stromkabel
Cordon d'alimentation
Cavo di alimentazione
Cable eléctrico
Przewód zasilający
Cabo Eléctrico
Snoer
El-ledning
Strømlledning
Strömkabel
Virtajohto
Καλώδιο ισχύος
Güç Kablosu
Cablu de alimentare

- (EN) **Trolley Plate – Top View** (*optional accessory*)
 (DE) **Wagenplatte – Aufsicht** (*optionales Zubehör.*)
 (FR) **Plaque du chariot : – vue de dessus** (*accessoire facultatif*)
 (IT) **Piastra del carrello – Vista superiore** (*accessorio opzionale*)
 (ES) **Placa del carrito - Vista superior** (*accesorio opcional*)
 (PL) **Płyta stojaka – widok z góry** (*wyposażenie dodatkowe*)
 (PT) **Base do Carrinho – Vista Superior** (*acessório opcional*)
 (NL) **Trolleyplaat – bovenaanzicht** (*optioneel accessoire*)
 (DK) **Vognplade – set oppefra** (*ekstraudstyr*)
 (NO) **Vognplate – Sett ovenfra** (*frivillig tilbehør*)
 (SE) **Vagnplatta – sedd ovanifrån** (*tillbehör som tillval*)
 (FI) **Työntökärryn alusta – Näkymä ylhäältä** (*valinnainen lisäosa*)
 (GR) **Έλασμα κυλιόμενης βάσης – Πάνω πλευρά** (*προαιρετικό αξεσουάρ*)
 (TR) **Taşıma Düzeneği Plakası – Üstten Görünüm** (*isteğe bağlı aksesuar*)
 (RO) **Placa suportului – Vedere de sus** (*accesoriu opțional*)



Front of Ameda Platinum® Pump and Elite Pump
 Vorderseite der Ameda Platinum-Pumpe und der Elite-Pumpe
 Façade des pompes Ameda Platinum et Elite
 Parte frontale della pompa Ameda Platinum e della pompa Elite
 Frontal del extractor de leche Ameda Platinum y del extractor de leche Elite
 Przednia część laktatora Ameda Platinum i Elite
 Frente das Bombas Ameda Platinum e Elite”
 Frontje van de Ameda Platinum en Elite borstkolf
 Forsiden af Ameda Platinum-pumpen og Elite-pumpen
 Ameda Platinum-pumpe og Elite-pumpe sett forfra
 Ameda Platinum-pumpens och Elite-pumpens framsida
 Ameda Platinum -pumppu ja Elite-pumppu edestä
 Μπροστινή πλευρά θηλάστρου Ameda Platinum και θηλάστρου Elite
 Ameda Platinum Pompanın ve Elite Pompanın Ön Yüzü
 Partea din față a pompei Ameda Platinum și a pompei Elite

12. Pump Rear Foot Location
 Anbringungsstelle hinterer Pumpenfuß
 Emplacement du pied arrière du tire-lait
 Posizione dei piedini posteriori del tiralatte
 Ubicación de la pata trasera del sacaleches
 Lokalizacja tylnych nóżki laktatora
 Localização do Apoio Posterior da Bomba
 Plaats voor achterste voet
 Sted for pumpens bagfod
 Plassering på pumpens bakfot
 Placering av pumpens bakre fot
 Pumpun takajalaksen sijainti
 Θέση πίσω πέλματος θηλάστρου
 Pompa Arka Ayak Yeri
 Amplasarea suportului din spate a pompei
13. Pump Front Foot Location
 Anbringungsstelle vorderer Pumpenfuß
 Emplacement du pied avant du tire-lait
 Posizione dei piedini anteriori del tiralatte
 Ubicación de la pata frontal del sacaleches
 Lokalizacja przedniej nóżki laktatora
 Localização do Apoio Frontal da Bomba
 Plaats voor voorste voet
 Sted for pumpens forfod
 Plassering på pumpens fremfot
 Placering av pumpens främre fot
 Pumpun etujalaksen sijainti
 Θέση μπροστινού πέλματος θηλάστρου
 Pompa Ön Ayak Yeri
 Amplasarea suportului din față a pompei
14. Pump Mounting Hole
 Loch für Montage der Pumpe
 Orifice de fixation du tire-lait
 Foro per l'inserimento del tiralatte
 Orificio de montaje del sacaleches
 Otwór do mocowania laktatora
 Orifício de Montagem da Bomba
 Montagegatje pomp
 Monteringsåbning for pumpen
 Pumpemonteringshull
 Monteringshål för pump
 Pumpun kiinnitysreikä
 Οπή σύνδεσης θηλάστρου
 Pompa Montaj Deliği
 Orificiu de montare a pompei

(EN) Attaching the Ameda Elite Breast Pump to Trolley (if applicable)

Trolley

Trolley is available as an accessory item (Stock No. 17811).

- Attach pump to trolley prior to plugging cord into wall outlet.
- Align front of the Ameda Elite Breast Pump with wording, “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” found on top of trolley mounting plate.
- Lower pump onto plate, inserting pump’s four feet into holes, one in each corner of trolley mounting plate.
- Locate mounting hole with wording, “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” found on underside of trolley mounting plate.
- Use mounting screw for the Ameda Elite Breast Pump supplied with trolley to secure pump to trolley base.

Set Up and Assembly

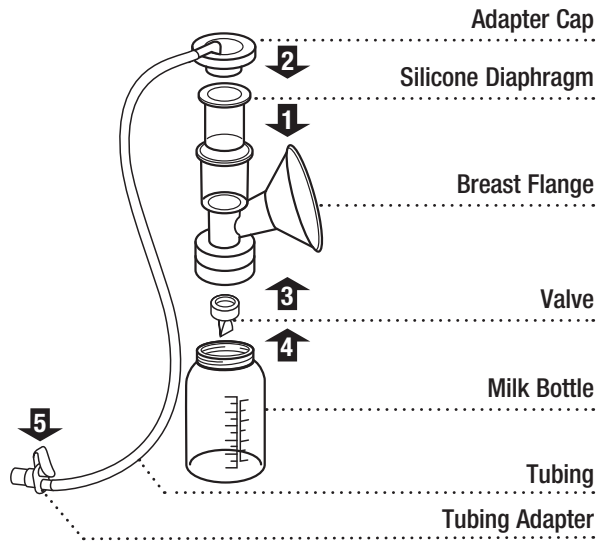
Ameda Pumpset Milk Collection System

Before Every Use

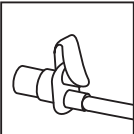
Always wash hands well with soap and water before handling the Ameda Elite Breast Pump and Ameda Pumpset Milk Collection System.

IMPORTANT NOTE: ONLY USE THE AMEDA PUMPSET MILK COLLECTION SYSTEM ON AMEDA ELECTRIC BREAST PUMPS.

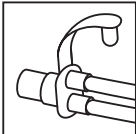
Prior to starting pump, assemble and connect the Ameda Pumpset Milk Collection System, per included instructions. If the Ameda Pumpset Milk Collection System is sterile, use as is. If not sterile, see the Ameda Pumpset Milk Collection System cleaning instructions.



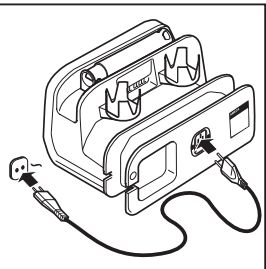
The Ameda Pumpset Milk Collection System can be used to single or dual pump.



To single pump:
Remove one tube and close tubing adapter.

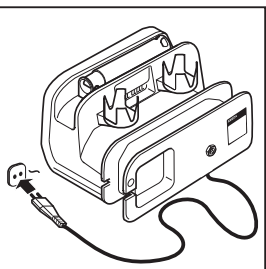


To dual pump:
Both tubes should be attached to tubing adapter.



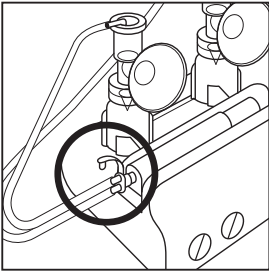
Elite with Detachable Power Cord

- Attach Ameda supplied power cord to AC power inlet on rear of pump.
- Connect power cord to wall outlet.



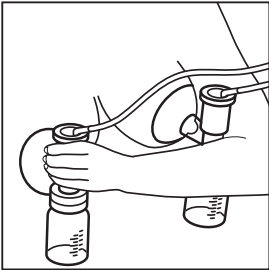
Elite with Built-in Power Cord

- Connect power cord to wall outlet.

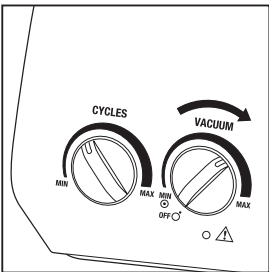


- Insert tubing adapter into tubing adapter port on piston/cylinder.

Operating the Pump



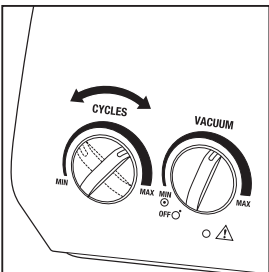
- Center nipple(s) in breast flange(s) and fill breast flange(s) with the breast(s) to create an air seal.
- Turn the pump ON by turning the 'VACUUM' dial to the right.



Setting Suction

- Increase the suction by turning the 'VACUUM' dial to the right. Increase suction until reaching maximum comfort level.
- If discomfort is felt in nipple(s) or breast(s), decrease suction. If discomfort is felt at all suction settings, turn pump

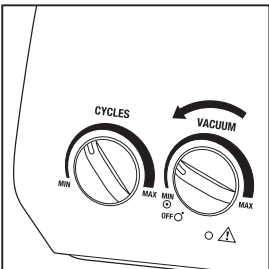
off, insert a finger between breast(s) and breast flange(s) to break suction, remove breast flange(s) from breast(s). Discontinue pumping and contact a healthcare provider.



Setting Speed

- Start with the 'CYCLES' dial all the way to the right to increase the speed and trigger a milk ejection reflex (let-down).
- When milk flows, (let-down) turn the 'CYCLES' dial to the left to slow down the speed to help drain the breast

faster. When milk flow slows, turn the 'CYCLES' dial all the way to the right to help start another (let-down). Repeat as milk flow changes to pump more milk.



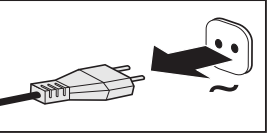
Turning Pump OFF

- When finished pumping, turn the 'VACUUM' dial all the way to the left to turn the pump off.

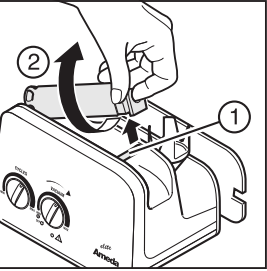
Removing Ameda Pumpset from Breast(s)

- After pump is switched off, if necessary, insert a finger between breast(s) and breast flange(s) to break suction.
- Remove breast flange(s) from breast(s).

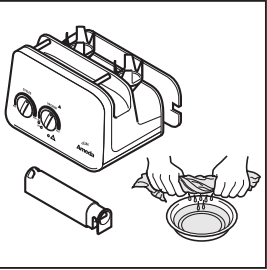
Cleaning the Ameda Elite Breast Pump



- Disconnect the pump power cord from wall outlet.



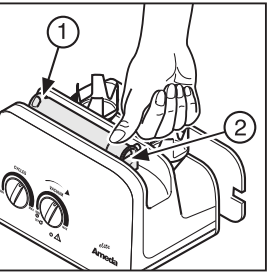
- Remove piston cylinder by placing index finger into the tube, lifting upwards and turning right to release from attachment bars.



For At-Home/End-Users
After each pumping, wipe pump with cloth dampened with warm, soapy water.

For Hospitals/Rental Stations
Clean between users. Spray with recommended disinfectant, such as CaviCide™. Wipe with soft cloth. Do not use products containing phenol.

Do not use bleach on pump.



- Place piston cylinder back onto attachment bars and press gently into place with thumb.

Troubleshooting

Pump Does Not Turn ON

- Ensure proper power cord connection to pump.
- Ensure power cord connection to wall outlet.
- Ensure outlet has power.

Low or No Suction

- Check breast flange for adequate seal against breast.
- Check that the Ameda Pumpset Milk Collection System is properly assembled.
- Check that adapter cap is firmly snapped onto top of breast flange.
- Ensure silicone diaphragm is in place inside top of breast flange.
- Ensure tubing adapter is properly fitted into tubing adapter port on pump.
- Inspect valve for stretching or tears. If seen, replace valve.
- Ensure valve is pushed firmly into place in lower portion of breast flange.
- Ensure one side of tubing adapter is closed when single pumping.

Maintenance

It is recommended the Ameda Elite Breast Pump be inspected at least once every year to include the following:

- Visually check pump housing for cracks, breakage, or damage and ensure pump feet are present.
- Visually check for power cord damage.
- Check for proper operation of controls and buttons.
- Check there are no missing screws.
- Check tubing adapter port on piston/cylinder is free from obstruction.

Quick Functional Check

The following checks/tests should be performed prior to use by a new user:

- Visual checks for power cord damage.
- Check for abnormal noise.
- Check for proper operation of controls.

Replacing Detachable Power Cord (if applicable)

- Power cord is detachable from power inlet.
- If power cord condition is in doubt, only replace with Ameda supplied 2 conductor cord.

Technical Information

Main voltage

Elite with Detachable Power Cord 100VAC to 240VAC

Elite with Built-In Power Cord 100/120V ~ or 220/240V ~ /AC

Frequency 50 / 60 Hz

Power consumption 30 VA

Main fuse T 1.6A

Protection class Class II



Double isolated

Safety level



Drip protection IP 21

Operational conditions +10 - +40°C
10 - 90% rel. humidity

Transport and - 40 - +70°C

Storage conditions 10 -100% rel. humidity

Weight 6.4 lbs/2.9 kg

Dimensions 10.0"L x 9.0"W x 7.5"H
22.2cmL x 26.7cmW x 18.4cmH

Vacuum max. [mbar] [mm Hg]

Single pumpset 350 (-10%) 262 (-10%)

Double pumpset 310 (-15%) 232 (-15%)

Variable cycle 30 - 60 / Min

Conforming to

CE 0086



E325189 MEDICAL EQUIPMENT
WITH RESPECT TO ELECTRIC SHOCK,
FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY.
IN ACCORDANCE WITH
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC provided in these Instructions for use.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.

Warning: The use of ACCESSORIES, transducers and cables other than those specified, with the exception of transducers and cabled sold by the MANUFACTURER of the Ameda Elite

Breast Pump as replacement parts for internal components, may result in increased EMISSIONS or decreased IMMUNITY of the Ameda Elite Breast Pump.

Warning: The Ameda Elite Breast Pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Ameda Elite Breast Pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The Ameda Elite Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below.		The customer or the user of the Ameda Elite Breast Pump should assure that it is used in such an environment.
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Ameda Elite Breast Pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. The Ameda Elite Breast Pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Ameda Elite Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below.		The customer or the user of the Ameda Elite Breast Pump should assure that it is used in such an environment.	
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines/± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines/± 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U _T (>95% dip in U _T) for 0,5 cycle 40% U _T (60% dip in U _T) for 5 cycles 70% U _T (30% dip in U _T) for 25 cycles <5% U _T (>95% dip in U _T) for 5 s	<5% U _T (>95% dip in U _T) for 0,5 cycle 40% U _T (60% dip in U _T) for 5 cycles 70% U _T (30% dip in U _T) for 25 cycles <5% U _T (>95% dip in U _T) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Ameda Elite Breast Pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Ameda Elite Breast Pump be powered from an uninterruptible power supply.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: U _T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Ameda Elite Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below.		The customer or the user of the Ameda Elite Breast Pump should assure that it is used in such an environment.	
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Ameda Elite Breast Pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.		survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Ameda Elite Breast Pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Ameda Elite Breast Pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Ameda Elite Breast Pump. ^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.	
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site			

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Ameda Elite Breast Pump			
The Ameda Elite Breast Pump is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Ameda Elite Breast Pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum		distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Ameda Elite Breast Pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.	
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.		NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.	

Product Disposal

This product contains electrical and electronic equipment.



1. As with other electrical equipment, the internal components of this product may contain hazardous materials. To avoid potential contamination of the environment, it is important that you dispose of this product according to local or regional waste administration systems and regulations.
2. Do not dispose of as unsorted municipal waste.
3. The crossed-out wheeled bin symbol shown indicates separate collection for electrical and electronic equipment.
4. You may contact us for further information regarding the environmental performance of this product.

Limited Warranty: First User, Original Manufactured Product Only

DOES NOT APPLY TO REFURBISHED OR RECONDITIONED PRODUCTS.

The Ameda Elite Electric Breast Pump ("Product") is warranted to the original user--whether institutional or individual ("First User")--only.

From the date of First User's purchase of this Product, Evenflo Company, Inc. ("Evenflo") warrants the Product to the First User against defects in material or workmanship for two years on the pump mechanism. Evenflo's sole obligation under this limited warranty shall be to repair or replace, at Evenflo's option, any Product that is determined to be defective by Evenflo and determined to be covered by this express limited warranty. Repair or replacement under this limited warranty is the sole and exclusive remedy of the First User. Proof of purchase in the form of a receipted invoice or bill of sale evidencing that the Product is within the warranty period must be presented to obtain warranty service. This limited warranty is extended by Evenflo ONLY to the First User and is not assignable or transferable. For warranty service contact Ameda at 1.866.99.AMEDA(26332).

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THE PRODUCT IS HEREBY DISCLAIMED. EVENFLO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND FOR BREACH OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY ON THE PRODUCT OR ANY WARRANTY IMPLIED BY OPERATION OF LAW, OTHER THAN THE EXPRESS LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES THAT ACCOMPANY THIS PRODUCT AND ANY ORAL, WRITTEN OR ANY OTHER EXPRESS REPRESENTATION OF ANY KIND IS HEREBY DISCLAIMED.

Non-Applicability of Warranty

The above warranty shall not apply to consumable materials and attachment to the Product. These include:

- (i) the power cord; and
- (ii) the Ameda Pumpset Milk Collection System (sold separately).

In addition to any other limitations on the warranty discussed above, the warranty shall expire and be of no force or effect upon the occurrence of any of the following:

- (i) the cause of damage to the Product is due to improper handling or use
- (ii) the Product is not properly maintained by the First User, as determined by Evenflo
- (iii) non-Ameda approved accessories or spare parts are used with the Product, as determined by Evenflo
- (iv) the Product is repaired by a non-approved Evenflo service provider.

If any of the above occurs, Evenflo shall not be responsible for damage to the Product, parts thereof or injuries arising therefrom, either directly or indirectly. The warranty set forth above replaces all prior warranties with respect to the purchased Product, whether in writing or otherwise.

Within the United States: Call Ameda Customer Service at 1.866.99.AMEDA(26332) for any questions regarding this limited warranty and its applicability to your product.

Outside the United States: Call your local distributor or location where you purchased the Product. For a listing of distributors in your country, please visit www.ameda.com.

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise	11	Reinigung	13
Verwendungszweck	11	<i>Ameda Elite - Milchpumpe</i>	13
Schemazeichnung Ameda Elite - Milchpumpe	3	<i>Für Endverbraucher zu Hause</i>	13
Wagen Ameda Elite - Milchpumpe	5	<i>Für Krankenhäuser/Vermieteinrichtungen</i>	13
Vorbereitung und Zusammensetzen	12	Fehlerbehebung	13
<i>Ameda Pumpenset</i>	12	Wartung	13
<i>Vor jeder Verwendung</i>	12	Technische Daten	13
<i>Einzel- und Doppelpumpen</i>	12	Entsorgung	16
Betrieb der Elite-Milchpumpe	12	Garantie-Information	16
<i>Einstellen der Saugkraft</i>	12		
<i>Einstellen der Geschwindigkeit</i>	12		
<i>Ausschalten der Pumpe</i>	12		
<i>Abnehmen des Pumpensets von der Brust/ den Brüsten</i>	12		

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von elektrischen Produkten, besonders wenn Kinder zugegen sind, müssen stets die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise beachtet werden.

VOR GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN LESEN

Gefahr: Zur Verringerung des Risikos von Stromschlägen:

- Elektrogeräte nach Gebrauch sofort vom Stromnetz trennen.
- Nicht beim Baden, Duschen oder Schwimmen benutzen.
- Produkt nicht an einem Ort benutzen oder abstellen, an dem es in die Badewanne, ins Waschbecken oder in den Pool fallen oder gezogen werden kann.
- Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder werfen.
- Nicht nach elektrischen Produkten greifen, die ins Wasser gefallen sind. Sofort vom Stromnetz trennen.

Warnung: Zur Verringerung des Risikos von Bränden, Stromschlägen, Feuer oder Verletzungen:

- Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei Gebrauch in der Nähe von Kindern oder von Körperbehinderten ist sorgfältige Aufsicht erforderlich.
- Das Produkt nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck verwenden.
- Benutzen Sie kein Zubehör oder andere Milchsammelbehälter als die vom Hersteller empfohlenen.
- Produkt nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist oder das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, fallen gelassen oder beschädigt wurde, oder nass geworden ist.
- Netzkabel und alle Zubehörteile von heißen Flächen fernhalten.
- Niemals beim Schlafen oder bei Schläfrigkeit verwenden.
- Nicht im Freien mit dem Netzkabel verwenden.
- Nicht in Umgebungen betreiben, in denen Aerosole verwendet oder Sauerstoff verabreicht wird.

Vorsicht: Zur Verringerung der Gefahr eines Brandes oder einer chemischen Verbrennung:

- Zerlegen Sie das Gerät nicht und erhitzen Sie es nicht über 100 °C (212 °F).

Verwendungszweck

Die Ameda Elite -Milchpumpe dient dazu, das Abpumpen und Auffangen von Muttermilch bei stillenden Frauen zu erleichtern, damit das Baby per Flasche mit der aufgefangenen Milch gefüttert werden kann.

Milchpumpe am Wagen (Option)

Wagen

Der Wagen ist als ein Zubehör erhältlich (Artikelnr. 17811).

- Stecken Sie das Stromkabel erst in die Steckdose ein, nachdem Sie die Pumpe am Wagen montiert haben.
- Richten Sie die Ameda Elite – Milchpumpe auf die Aufschrift „Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump“ aus, die Sie auf der Montageplatte des Wagens sehen.
- Senken Sie die Pumpe auf die Platte ab und führen Sie die vier Füße der Pumpe in die Löcher an jeder Ecke der Montageplatte des Wagens ein.
- Finden Sie an der Unterseite der Wagen-Montageplatte das Montageloch mit der Aufschrift „Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting“.
- Benutzen Sie die mit dem Wagen mitgelieferte Halterungsschraube für die Ameda Elite - Milchpumpe, um die Pumpe am Wagenunterbau zu befestigen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Vorbereitung und Zusammensetzen

Ameda Pumpenset

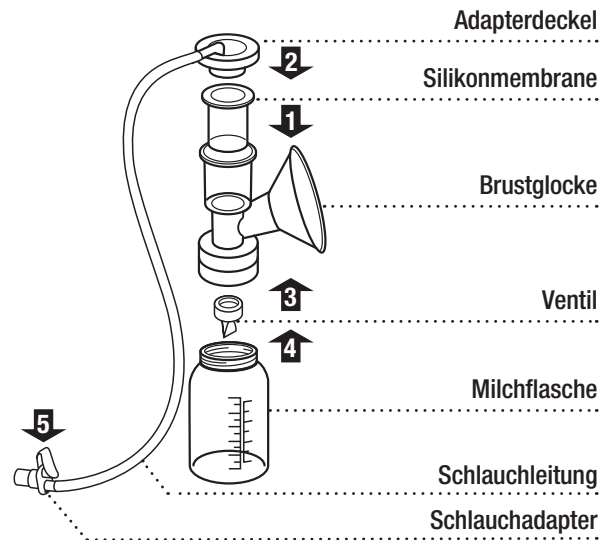
Vor jeder Verwendung



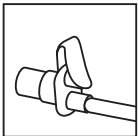
Waschen Sie sich immer die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Ameda Elite - Milchpumpe und das Ameda Pumpenset berühren.

WICHTIGER HINWEIS: BENUTZEN SIE DAS AMEDA PUMPENSET NUR AN ELEKTRISCHEN MILCHPUMPEN VON AMEDA.

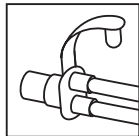
Setzen Sie vor dem Einschalten der Pumpe das Ameda Pumpenset nach den beigefügten Anweisungen zusammen und schließen Sie es an. Wenn das Ameda Pumpenset steril ist, können Sie es sofort benutzen. Ist es nicht steril, befolgen Sie die Reinigungsanweisungen für das Ameda Pumpenset.



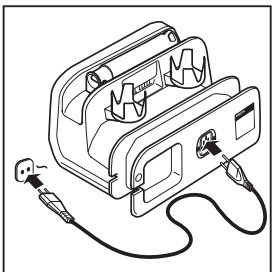
Das Pumpenset kann zum Einzel- oder Doppelpumpen verwendet werden.



Einzelpumpen:
Einen Schlauch entfernen und Schlauchadapter schließen.

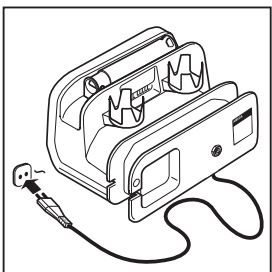


Doppelpumpen:
Beide Schläuche am Schlauchadapter anbringen.



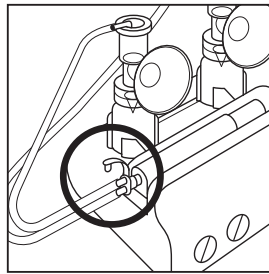
Elite mit abnehmbarem Stromkabel

- Stecken Sie das mitgelieferte Stromkabel von Ameda in die Netzstrombuchse an der Rückseite der Pumpe ein.
- Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose ein.



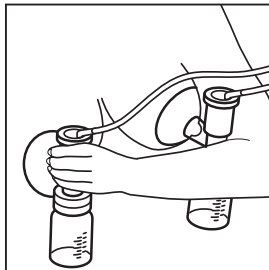
Elite mit integriertem Stromkabel

- Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose ein.

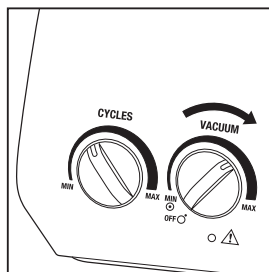


- Schieben Sie den Schlauchadapter in den Schlauchadapteranschluss am Kolben/Zylinder ein.

Betrieb der Elite-Milchpumpe



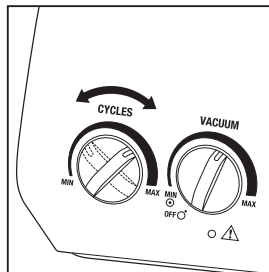
- Brustwarze(n) in Brustglocke(n)-Flansch zentrieren und Glocke(n) mit der Brust/den Brüsten füllen, um eine luftdichte Abschottung zu erreichen.
- Schalten Sie die Pumpe EIN, indem Sie den „VACUUM“-Regler nach rechts drehen.



Einstellen der Saugkraft

- Erhöhen Sie die Saugkraft durch Drehen des „VACUUM“-Reglers nach rechts. Erhöhen Sie die Saugkraft, bis die maximale Stufe erreicht ist, bei der Sie sich wohl fühlen.
- Sollten Sie an der/den Brustwarze(n) oder an der

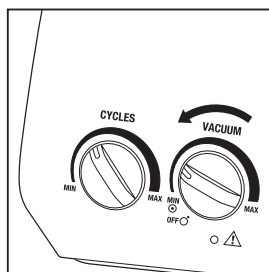
Brust/den Brüsten ein Unbehagen spüren, verringern Sie die Saugkraft. Sollte bei allen Saugkrafteinstellungen ein Unbehagen zu spüren sein, schalten Sie die Pumpe aus, schieben Sie einen Finger zwischen die Brust/die Brüste und die Brustglocke(n), um das Vakuum zu lösen, und nehmen Sie die Brustglocke(n) von der Brust/den Brüsten ab. Setzen Sie das Abpumpen nicht fort, sondern wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihre Säuglingsschwester.



Einstellen der Geschwindigkeit

- Beginnen Sie mit ganz nach rechts gedrehtem „CYCLES“-Einstellregler, um die Geschwindigkeit zu erhöhen und die Milchabgabe (Milchflussreflex) auszulösen.
- Wenn die Milch fließt (Milchflussreflex), drehen Sie den „CYCLES“-Regler nach

links, um die Geschwindigkeit zu verlangsamen, damit die Brust schneller entleert wird. Wenn der Milchfluss langsamer wird, drehen Sie den „CYCLES“-Regler ganz nach rechts, um einen weiteren Milchflussreflex auszulösen. Wiederholen Sie die Schritte, wenn sich der Milchfluss verändert, um mehr Milch abzupumpen.



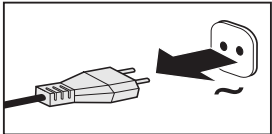
Ausschalten der Pumpe

- Am Ende des Pumpvorgangs den „VACUUM“-Regler ganz nach links drehen, um die Pumpe auszuschalten.

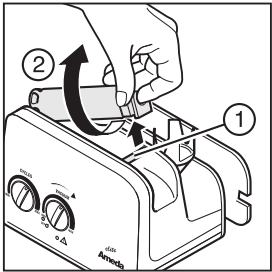
Abnehmen des Pumpensets von der Brust / den Brüsten

- Sobald die Pumpe ausgeschaltet ist, schieben Sie, falls das notwendig ist, einen Finger zwischen die Brust und die Brustglocke, um die Saugwirkung aufzuheben.
- Nehmen Sie die Brustglocke(n) von der Brust/den Brüsten ab.

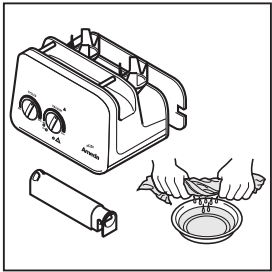
Reinigen der Ameda Elite - Milchpumpe



- Ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.



- Nehmen Sie den Kolbenzylinder heraus, indem Sie den Zeigefinger in die Röhre stecken, den Zylinder nach oben anheben und nach rechts drehen, um ihn von den Befestigungsstangen zu lösen.



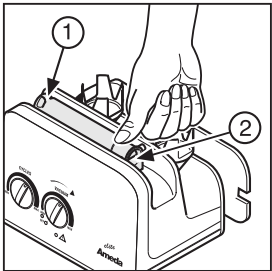
Für Benutzung zu Hause

Wischen Sie die Milchpumpe nach jedem Abpumpen mit einem in warmen Seifenwasser angefeuchteten Tuch ab.

Für Krankenhäuser/ Vermieteinrichtungen

Nach jedem Benutzer reinigen. Mit empfohlenem Desinfektionsmittel, wie z. B. CaviCide™, einsprühen. Mit weichem Tuch abwischen. Keine phenolhaltigen Produkte verwenden.

Keine Bleichmittel zur Reinigung der Pumpe verwenden.



- Den Kolbenzylinder wieder auf die Befestigungsstangen stecken und mit dem Daumen vorsichtig nach unten drücken.

Fehlerbehebung

Pumpe schaltet sich nicht ein

- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel an der Pumpe richtig angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel in die Wandsteckdose eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt.

Niedrige oder keine Saugkraft

- Prüfen Sie, ob die Brustglocke die Brust ordnungsgemäß abdichtet.
- Überprüfen Sie, ob das Ameda – Pumpenset richtig zusammengesetzt ist.
- Überprüfen Sie, ob der Adapterdeckel oben fest in die Brustglocke eingerastet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Silikonmembrane oben in der Brustglocke eingesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schlauchadapter richtig in den Schlauchadapteranschluss an der Pumpe eingesteckt ist.
- Untersuchen Sie, ob das Ventil Dehnungen oder Risse aufweist. Ist so etwas sichtbar, Ventil auswechseln.
- Vergewissern Sie sich, dass das Ventil fest in seinen Sitz im unteren Teil der Brustglocke hineingedrückt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass beim Einzelpumpen eine Seite des Schlauchadapters verschlossen ist.

Wartung

Es wird empfohlen, die Ameda Elite - Milchpumpe mindestens einmal jährlich zu inspizieren, wobei auf Folgendes zu achten ist:

- Führen Sie eine Sichtprüfung des Pumpengehäuses auf Risse, Bruchstellen, oder Schäden durch und vergewissern Sie sich, dass die Pumpenfüße vorhanden sind.

- Sichtprüfung des Stromkabels auf Beschädigungen.
- Prüfen Sie, ob die Steuertasten und Knöpfe ordnungsgemäß funktionieren.
- Prüfen Sie, ob keine Schrauben fehlen.
- Prüfen Sie, ob der Schlauchadapteranschluss am Kolben/ Zylinder blockiert ist.

Schnelle Funktionsprüfung

Folgende Prüfungen sollten vor der Verwendung durch einen neuen Benutzer durchgeführt werden:

- Sichtprüfung des Stromkabels auf Beschädigungen.
- Prüfung auf abnormale Geräusche.
- Prüfung, ob die Steuertasten und Knöpfe ordnungsgemäß funktionieren.

Austauschen des abnehmbaren Stromkabels

(sofern zutreffend)

- Das Stromkabel lässt sich aus der Netzstrombuchse herausziehen.
- Sollte der Zustand des Stromkabels zweifelhaft sein, darf es nur gegen das von Ameda gelieferte 2-adrige Stromkabel ausgetauscht werden.

Technische Daten

Netzspannung

Elite mit abnehmbarem Stromkabel 100 V~ bis 240 V~
Elite mit integriertem Stromkabel 100/120 V~ oder 220/240 V~C

Frequenz	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	30 VA
Netzsicherung	T 1,6A
Schutzklasse	Klasse II



Doppelte Isolierung

Sicherheitsniveau



= BF

Tropfschutz	IP 21
Betriebsbedingungen	+10 - +40°C 10 - 90% Luftfeuchtigkeit
Transport- und Lagerbedingungen	- 40 - +70°C 10 -100% Luftfeuchtigkeit
Gewicht	2,9 kg
Abmessungen	10.0"L x 9.0"W x 7.5"H 22,2cm L x 26,7cm W x 18,4cm H
Max. Vakuum	[mbar] [mm Hg]
Einzelpumpe	350 (-10%) 262 (-10%)
Doppelpumpet	310 (-15%) 232 (-15%)
Variabler Zyklus	30 - 60 pro Min.
Gemäß	



E325189 MEDIZINISCHES
GERÄT IM HINBLICK AUF STROMSCHLAG,
BRAND- UND MECHANISCHE.
GEFAHREN NUR GEMÄSS
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

MEDIZINISCHE ELEKTROGERÄTE brauchen spezielle Vorkehrungen bezüglich der elektromagnetischen Kompatibilität (EMC) und müssen entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen EMC-Werten installiert und in Betrieb genommen werden. Tragbare und mobile Funkgeräte können auf MEDIZINISCHE ELEKTROGERÄTE Auswirkungen haben.

Warnung: Die Benutzung von anderem ZUBEHÖR, Stromwandlern und Kabel als angegeben, ausgenommen von Stromwandlern und Kabel, die vom HERSTELLER der Ameda Elite – Milchpumpe als

Ersatzteile für Innenkomponenten verkauft werden, kann zu erhöhten EMISSIONEN bzw. zu einer verringerten STÖRFESTIGKEIT der Ameda Elite – Milchpumpe führen. **Warnung:** Die Ameda Elite - Milchpumpe sollte nicht direkt neben einem anderen Gerät oder auf dieses gestapelt benutzt werden, sollte der Betrieb mit einer solchen Aufstellung notwendig sein, dann sollte die Almeda Elite - Milchpumpe beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie in dieser Konfiguration ordnungsgemäß funktioniert.

Leitfaden und Erklärung des Herstellers zu elektromagnetischen Emissionen		
Die Ameda Elite - Milchpumpe ist für die Benutzung in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt.		Der Kunde bzw. der Benutzer der Ameda Elite - Milchpumpe muss sicherstellen, dass sie in einer solchen Umgebung benutzt wird.
Emissionstest	Einhaltung	Leitfaden – Elektromagnetische Umgebung
Funkemissionen CISPR 11	Gruppe 1	Die Ameda Elite - Milchpumpe verwendet Funkwellen nur für ihre internen Funktionen. Daher sind ihre Funkemissionen sehr niedrig und es ist nicht wahrscheinlich, dass sie elektronische Geräte in der Nähe stört. Die Ameda Elite - Milchpumpe ist für die Verwendung in allen Gebäuden einschließlich von Wohngebäuden und Gebäuden geeignet, die direkt an das öffentlich Niederspannungs-Stromnetz angeschlossen sind, über das Gebäude für Wohnzwecke versorgt werden.
Funkemissionen CISPR 11	Klasse B	
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/Flackeremissionen IEC 61000-3-3	Entspricht	

Leitfaden und Erklärung des Herstellers zur elektromagnetischen Störfestigkeit			
Die Ameda Elite - Milchpumpe ist für die Benutzung in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt.		Der Kunde bzw. der Benutzer der Ameda Elite - Milchpumpe muss sicherstellen, dass sie in einer solchen Umgebung benutzt wird.	
STÖRANFÄLLIGKEIT Stest	Teststufe IEC 60601	Einhaltungsgrad	Leitfaden – Elektromagnetische Umgebung
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton, oder Keramikfliesen sein. Wenn Böden mit Kunststoffmaterial belegt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	± 2 kV für Stromleitungen/ ± 1 kV für Eingangs-/ Ausgangsleitungen	± 2 kV für Stromleitungen/ ± 1 kV für Eingangs-/ Ausgangsleitungen	Die Qualität des Stromnetzes sollte für eine Gewerbe- oder Krankenhausumgebung ausgelegt sein.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ± 2 kV Leitung(en) zur Erde	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ± 2 kV Leitung(en) zur Erde	Die Qualität des Stromnetzes sollte für eine Gewerbe- oder Krankenhausumgebung ausgelegt sein.
Spannungsabfälle, kurze Ausfälle und Spannungsschwankungen an Stromzuleitungen IEC 61000-4-11	<5 % U _T (>95 % Abfall in U _T) für 0,5 Zyklen <40% U _T (>60% Abfall in U _T) für 5 Zyklen <70 % U _T (>30 % Abfall in U _T) für 25 Zyklen <5 % U _T (>95 % Abfall in U _T) für 5 Sekunden	<5 % U _T (>95 % Abfall in U _T) für 0,5 Zyklen <40% U _T (>60% Abfall in U _T) für 5 Zyklen <70 % U _T (>30 % Abfall in U _T) für 25 Zyklen <5 % U _T (>95 % Abfall in U _T) für 5 Sekunden	Die Qualität des Stromnetzes sollte für eine Gewerbe- oder Krankenhausumgebung ausgelegt sein. Wenn der Benutzer der Ameda Elite - Milchpumpe während Stromausfällen einen durchgehenden Betrieb braucht, wird empfohlen, die Ameda Elite - Milchpumpe über eine nicht unterbrechbare Stromquelle zu versorgen.
Stromfrequenzmagnetfeld (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Stromfrequenzmagnetfelder sollten ein Niveau für typische Gewerbe- oder Krankenhausumgebungen haben.
HINWEIS: U _T ist die Netzstromspannung vor Anlegen des Testniveaus.			

Leitfaden und Erklärung des Herstellers zur elektromagnetischen Störfestigkeit			
Die Ameda Elite - Milchpumpe ist für die Benutzung in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt.		Der Kunde bzw. der Benutzer der Ameda Elite - Milchpumpe muss sicherstellen, dass sie in einer solchen Umgebung benutzt wird.	
STÖRANFÄLLIGKEIT Stest	Teststufe IEC 60601	Einhaltungsgrad	Leitfaden – Elektromagnetische Umgebung
Geleitete Funkwellen IEC 61000-4-6 Abgestrahlte Funkwellen IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Tragbare und mobile Funkkommunikationsgeräte sollte nicht näher zu irgendeinem Teil der Ameda Elite - Milchpumpe einschließlich der Kabel benutzt werden, als im empfohlenen Trennabstand, der aus der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung berechnet wird. Empfohlener Trennabstand $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz Wobei P die vom Hersteller des Senders angegebene maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) und d der empfohlene Trennabstand in Metern (m) ist. Die durch eine elektromagnetische Standortmessung festgestellte Feldstärken von feststehenden Funksendern^a sollten geringer als die Einhaltungstufe in jedem Frequenzbereich sein.^b In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 
HINWEIS 1 Bei 80 MHz und bei 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.		Funksender muss eine Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die am Ort, wo die Ameda Elite - Milchpumpe benutzt wird, gemessene Feldstärke den oben angegebenen anwendbaren Funkeinhaltungswert überschreitet, sollte die Ameda Elite – Milchpumpe beobachtet werden, um zu prüfen, ob sie ordnungsgemäß funktioniert. Wird eine abnormale Leistung beobachtet, sind möglicherweise zusätzliche Maßnahmen notwendig, wie etwa eine andere Ausrichtung oder die Aufstellung der Ameda Elite - Milchpumpe an einem anderen Ort.	
HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Verbreitung von elektromagnetischen Wellen wird dadurch beeinflusst, dass diese von Gebäuden, Gegenständen und Menschen absorbiert und reflektiert werden.		b Oberhalb des Frequenzbereichs von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken weniger als 3 V/m betragen.	
^a Feldstärken von feststehenden Sendern wie etwa Funkmasten für Funktelefone (Handys/Schnurlostelefone) und landmobile Radios, Amateurfunk, Mittel- und Kurzwellenfunksendungen und TV-Sender können nicht mit Genauigkeit theoretisch vorhergesagt werden. Zur Beurteilung der elektromagnetischen Umgebung durch feststehende			

Empfohlene Trennabstände zwischen tragbaren und mobilen Funkkommunikationsgeräten und der Ameda Elite - Milchpumpe			
Die Ameda Elite – Milchpumpe ist für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung ausgelegt, in der ausgestrahlte Funkstörungen kontrolliert werden. Der Kunde bzw. der Benutzer der Ameda Elite – Milchpumpe kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verhüten,		indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Funkgeräten (Sendern) und der Ameda Elite - Milchpumpe wie unten empfohlen entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte einhält.	
Maximale Nenn-Ausgangsleistung des Senders W	Trennabstand entsprechend der Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Für Sender mit einer hier oben nicht aufgelisteten maximalen Nenn-Ausgangsleistung kann der empfohlene Trennabstand d in Metern (m) unter Anwendung der Gleichung abgeschätzt werden, die für die Frequenz des Senders gilt, wobei P die vom Hersteller des Senders angegebene maximale Nenn-Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) ist.		HINWEIS 1 Bei 80 MHz und bei 800 MHz gilt der Trennabstand für den höheren Frequenzbereich. HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Verbreitung von elektromagnetischen Wellen wird dadurch beeinflusst, dass diese von Gebäuden, Gegenständen und Menschen absorbiert und reflektiert werden.	

Entsorgung des Produkts

Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Baugruppen.



1. Wie andere elektrische Geräte können die Bauteile im Inneren dieses Produkts gefährliche Stoffe enthalten. Um mögliche Umweltbelastungen zu vermeiden, ist es wichtig, dass Sie dieses Produkt entsprechend den örtlichen oder regionalen Auflagen oder Bestimmungen zur Abfallbeseitigung entsorgen.
2. Nicht als unsortierten kommunalen Müll entsorgen.
3. Das unten dargestellte durchgekennzeichnete Mülleimersymbol weist auf separate Sammlung für elektrische und elektronische Geräte hin.
4. Nähere Informationen zur Umweltverträglichkeit dieses Produkts sind auf Wunsch von uns erhältlich.

Eingeschränkte Garantie: Erstkäufer, nur Produkte im Originalzustand

GILT NICHT FÜR RUNDERNEUERTE ODER AUFGERÜSTETE PRODUKTE.

Für die elektrische Milchpumpe Ameda Elite („Produkt“) wird nur dem Erstkäufer Garantie geleistet, gleich ob es sich um eine Institution oder eine Einzelperson handelt („Erstkäufer“).

Ab dem Datum, zu dem der Erstkäufer dieses Produkt gekauft hat, gewährt die Evenflo Company, Inc. („Evenflo“) dem Erstkäufer auf den Pumpenmechanismus eine Garantie von drei Jahren gegen Material- und Herstellungsmängel. Evenflo ist unter dieser eingeschränkten Garantie nur zur Reparatur oder zum Ersatz, je nach Wahl von Evenflo, eines Produktes verpflichtet, von dem Evenflo festgestellt hat, dass es defekt ist und der Mangel von dieser ausdrücklich eingeschränkten Garantie abgedeckt ist. Die Reparatur oder der Austausch unter dieser eingeschränkten Garantie ist das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Erstkäufers. Für den Erhalt eines Service unter Garantie muss ein Kaufbeleg in Form der quitierten Rechnung oder der Lieferschein vorgelegt werden als Beweis, dass sich das Produkt in der Garantielaufzeit befindet. Diese eingeschränkte Garantie wird von Evenflo NUR dem Erstkäufer gewährt und ist nicht abtretbar oder übertragbar. Für Service unter Garantie wenden Sie sich an Ameda unter 1.866.99.AMEDA(26332).

AUSSER IN DEM AUSMASS, IN DEM DIES DURCH GELTENDES GESETZ VERBOTEN IST, WIRD HIERMIT JEDE IMPLIZITE GARANTIE AUF GEBRAUCHTSTAUGLICHKEIT ODER GEEIGNETHEIT DES PRODUKTES FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AUSGESCHLOSSEN. EVENFLO HAFTET NICHT FÜR IRGENDWELCHE UNFALL-, FOLGE-, ODER SONDERSCHÄDEN ODER BUSSGELDER IRGENDWELCHER ART DURCH DEN BRUCH DER AUSDRÜCKLICH EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE AUF DAS PRODUKT, ODER DURCH IRGEND EINE VOM GESETZ IMPLIZIERTE GARANTIE AUSSER DER AUSDRÜCKLICH EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE, DIE OBEN DARGELEGT IST. ES BESTEHEN KEINE ANDEREN GARANTIE, DIE DIESES PRODUKT BEGLEITEN, UND JEDE MÜNDLICHE, SCHRIFTLICHE, ODER ANDERE AUSDRÜCKLICHE ERKLÄRUNG IRGENDWELCHER ART WIRD HIERMIT AUSGESCHLOSSEN.

Von der Garantie nicht abgedeckte Teile

Die obige Garantie gilt nicht für Verschleißmaterialien und Zubehör des Produktes. Dazu gehören:

- (i) Das Stromkabel und
- (ii) das Ameda Pumpenset (wird separate verkauft).

Zusätzlich zu den übrigen Einschränkungen der oben besprochenen Garantie verfällt die Garantie und wird nichtig, sobald einer der folgenden Umstände eintritt:

- (i) Der Schaden am Produkt ist durch unsachgemäße Handhabung bzw. Benutzung verursacht;
- (ii) Das Produkt wurde vom Erstkäufer nicht ordnungsgemäß gewartet, wie von Evenflo festgelegt;
- (iii) Am Produkt wurden, von Evenflo festgestellt, Zubehörteile oder Ersatzteile verwendet, die nicht von Ameda gebilligt sind;
- (iv) Das Produkt wurde von einem nicht von Evenflo gebilligten Dienstleister repariert.

Bei Vorliegen eines der obigen Umstände haftet Evenflo weder direkt noch indirekt für Schäden am Produkt, an Teilen des Produktes, oder für Verletzungen, die dadurch entstanden sind. Die oben dargelegte Garantie ersetzt alle früheren schriftlichen oder anderweitigen Garantien bezüglich des gekauften Produktes.

Innerhalb der Vereinigten Staaten: Bei Fragen bezüglich dieser eingeschränkten Garantie und deren Gültigkeit für Ihre Produkte wenden Sie sich bitte an den Ameda Customer Service unter +1 866 99 AMEDA (26332).

Außerhalb der Vereinigten Staaten: Bitte rufen Sie Ihren örtlichen Händler oder das Geschäft an, wo Sie das Produkt gekauft haben. Eine Liste der Händler in Ihrem Land finden Sie unter www.ameda.com.

TABLE DES MATIÈRES

Mises en garde importantes	17
Usage prévu	17
Schéma du tire-lait Ameda Elite	3
Chariot du tire-lait Ameda Elite	5
Configuration et montage	18
Accessoires Ameda	18
<i>Avant chaque utilisation</i>	18
<i>Simple et double pompage</i>	18
Utilisation du tire-lait Elite	18
<i>Réglage de l'aspiration</i>	18
<i>Réglage de la vitesse</i>	18
<i>Arrêt de la pompe</i>	18
<i>Retrait du tire-lait Ameda du ou des seins</i>	18

Nettoyage	19
Tire-lait Ameda Elite	19
<i>Pour les utilisateurs à domicile/finaux</i>	19
<i>Pour les hôpitaux/magasins de location</i>	19
Dépannage	19
Entretien	19
Informations techniques	19
Mise au rebut	22
Informations relatives à la garantie	22

MISE EN GARDE IMPORTANTE

Toujours se conformer aux mesures de sécurité de base suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants.

LIRE L'INTÉGRALITÉ DU MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION

Danger : Afin de réduire le risque d'électrocution :

- Toujours débrancher les appareils électriques immédiatement après leur utilisation.
- Ne pas utiliser lorsque vous prenez un bain, une douche ou lorsque vous nagez.
- Ne pas placer ou stocker à un endroit où le produit peut tomber ou être jeté dans une baignoire, un évier ou une piscine.
- Ne pas placer ou laisser tomber le produit dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas toucher d'appareil électrique tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement de la prise murale.

Avertissement : Pour réduire le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure sur des personnes :

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise de courant.
- Il est nécessaire d'exercer une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes invalides.
- Utiliser uniquement le produit conformément à l'usage indiqué dans le présent manuel.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou de kits de recueil de lait autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil si le cordon ou la prise ne fonctionnent pas correctement, sont tombés, endommagés ou humides.
- Ne pas approcher le cordon et tout autre accessoire de surfaces chauffées.
- Ne jamais utiliser lorsque vous êtes endormi ou assoupi.
- Ne jamais utiliser à l'extérieur à l'aide d'un cordon.
- Ne jamais utiliser dans un endroit dans lequel on utilise des aérosols ou on administre de l'oxygène.

Mise en garde : Pour réduire le risque d'incendie ou de brûlure chimique :

- Ne pas démonter ou chauffer à plus de 100 °C (212 °F).

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Usage prévu

Le tire-lait Ameda Elite est conçu pour faciliter l'expression et le recueil du lait d'une mère allaitante afin de permettre de nourrir un enfant avec le lait recueilli.

Fixation du tire-lait Ameda Elite sur le chariot (le cas échéant)

Chariot

Le chariot est disponible sous forme d'accessoire (N° d'inventaire 17811).

- Fixer le tire-lait au chariot avant de brancher le cordon dans la prise murale.
- Aligner la façade du tire-lait Elite Ameda portant l'inscription « Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump » avec le dessus de la plaque de fixation du chariot.
- Abaisser le tire-lait sur la plaque tout en insérant les quatre pieds de l'appareil dans les orifices, chacun dans un angle de la plaque de fixation du chariot.
- Localiser l'orifice de fixation portant l'inscription « Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting » situé sur le dessous de la plaque de fixation du chariot.
- Utiliser une vis de montage prévue pour le tire-lait Ameda Elite et fournie avec le chariot pour fixer l'appareil à la base du chariot.

Configuration et montage

Accessoires Ameda

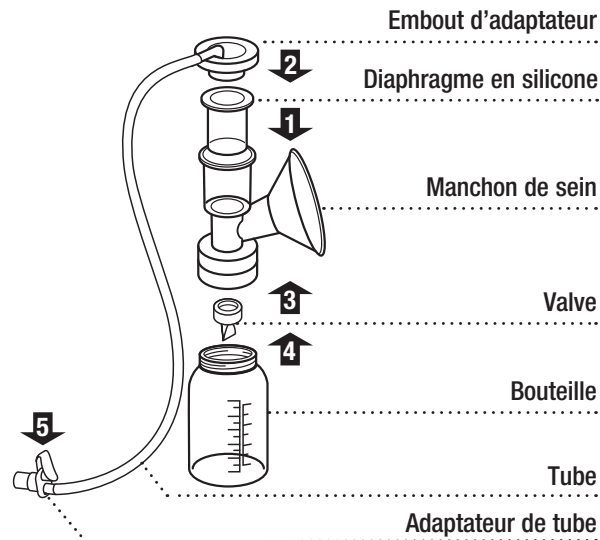
Avant chaque utilisation



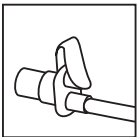
Toujours se laver les mains avec du savon et de l'eau avant de manipuler le tire-lait Ameda Elite et les accessoires Ameda.

REMARQUE IMPORTANTE : UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES AMEDA SUR DES TIRE-LAITS ÉLECTRIQUES AMEDA.

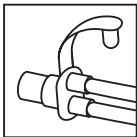
Avant de faire fonctionner le tire-lait, assembler et brancher les accessoires Ameda, comme indiqué dans le présent mode d'emploi. Si les accessoires Ameda sont stériles, les utiliser conformément à leur usage. Dans le cas contraire, se reporter aux instructions relatives au nettoyage des accessoires Ameda.



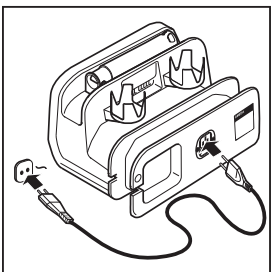
Les accessoires peuvent être utilisés pour un simple ou un double pompage.



Dans le cas d'un simple pompage :
Retirer un tube et fermer l'adaptateur de tube.

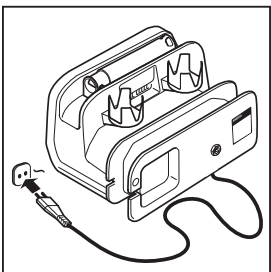


Dans le cas d'un double pompage :
Les deux tubes doivent être fixés sur l'adaptateur de tube.



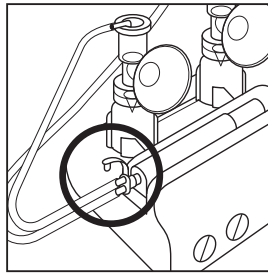
Elite avec cordon d'alimentation amovible

- Brancher le cordon fourni par Ameda sur la prise située à l'arrière de la pompe.
- Brancher le cordon sur une prise murale.



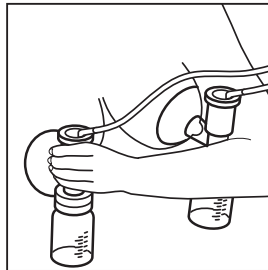
Elite avec cordon d'alimentation intégré

- Brancher le cordon sur une prise murale.

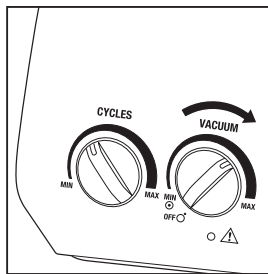


- Insérer l'adaptateur de tube dans le port d'adaptateur de tube situé sur l'ensemble piston/cylindre.

Utilisation du tire-lait Elite



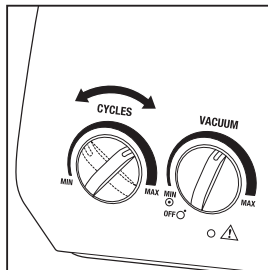
- Centrer le ou les mamelons dans le ou les manchons de sein et les introduire dans les manchons afin de créer un assemblage hermétique.
- Allumer la pompe en tournant la molette « VACUUM » vers la droite.



Réglage de l'aspiration

- Augmenter l'aspiration en tournant la molette « VACUUM » vers la droite. Continuer jusqu'à obtenir le meilleur confort possible.
- En cas de gêne ressentie au niveau des mamelons ou des seins, réduire l'aspiration. En cas de gêne ressentie

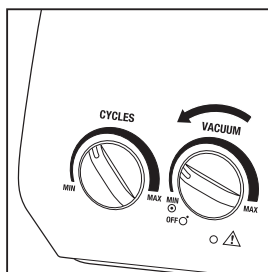
sur tous les paramètres d'aspiration, mettre le tire-lait hors tension, introduire un doigt entre le ou les seins et les manchons de seins pour arrêter l'aspiration et retirer les manchons des seins. Interrompre le pompage et contacter un fournisseur de soins de santé.



Réglage de la vitesse

- Pour commencer, tourner la molette « CYCLES » au maximum vers la droite afin d'augmenter la vitesse et déclencher le réflexe d'éjection du lait.
- Quand le lait coule, tourner la molette « CYCLES » vers la gauche afin de diminuer

la vitesse, ce qui aide à vider le sein plus rapidement. Quand le débit se met à diminuer, tourner la molette « CYCLES » au maximum vers la droite afin de déclencher un nouveau réflexe d'éjection du lait. Pour pomper plus de lait, recommencer ces opérations à chaque variation du débit.



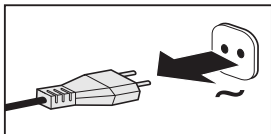
Arrêt de la pompe

- Quand le pompage est terminé, tourner la molette « VACUUM » au maximum vers la gauche afin d'arrêter la pompe.

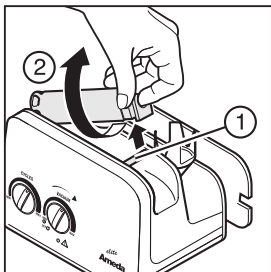
Retrait du tire-lait Ameda du ou des seins

- Une fois le tire-lait hors tension, introduire un doigt entre le ou les seins et les manchons de sein pour arrêter l'aspiration.
- Retirer le ou les manchons des seins.

Nettoyage de la pompe tire-lait Ameda Elite



- Débrancher de la prise murale le cordon d'alimentation de la pompe.



- Pour retirer le cylindre à piston, placer l'index dans le tube, soulever et tourner vers la droite pour le dégager des barres d'attache.

Pour les utilisateurs à domicile/finaux

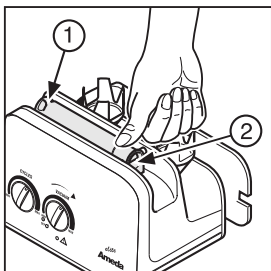
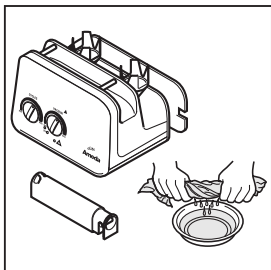
Après chaque séance de pompage, essuyer la pompe avec un tissu imprégné d'eau tiède savonneuse.

Pour les hôpitaux/magasins de location

Nettoyer après chaque utilisateur. Asperger avec un désinfectant recommandé, tel que du CaviCide™. Essuyer avec un tissu doux. Ne pas utiliser de produits contenant du phénol.

Ne pas utiliser d'eau de Javel pour nettoyer la pompe.

- Replacer le cylindre à piston sur les barres d'attache et le fixer en appuyant doucement avec le pouce.



Dépannage

Le tire-lait ne se met pas sous tension.

- S'assurer que le cordon d'alimentation est bien branché au tire-lait.
- Vérifier le branchement du cordon d'alimentation sur la prise murale.
- S'assurer que la prise est alimentée.

L'aspiration est faible ou inexistante.

- Vérifier le manchon de sein pour s'assurer qu'il est fixé hermétiquement au sein.
- Vérifier que les accessoires Ameda sont correctement montés.
- Vérifier que l'embout de l'adaptateur est fermement ajusté sur l'extrémité du manchon de sein.
- S'assurer que le diaphragme en silicone est correctement placé dans l'extrémité du manchon de sein.
- S'assurer que l'adaptateur de tube est bien fixé dans le port de l'adaptateur de tube sur le tire-lait.
- Inspecter la valve pour vérifier qu'elle ne s'est pas étirée ou déchirée. Si c'est le cas, la remplacer.
- S'assurer que la valve est fermement insérée dans la partie inférieure du manchon de sein.
- S'assurer qu'un côté de l'adaptateur de tube est fermé lors d'un simple pompage.

Entretien

Il est recommandé de soumettre le tire-lait Ameda Elite à une inspection comprenant les vérifications suivantes au moins une fois par an :

- Vérifier visuellement le boîtier du tire-lait pour s'assurer qu'il n'est pas fendu, cassé ou endommagé et qu'il est bien doté de pieds.
- Vérifier visuellement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

- Vérifier que les commandes et boutons fonctionnent correctement.
- Vérifier qu'il ne manque aucune vis.
- Vérifier que le port d'adaptateur de tube situé sur l'ensemble piston/cylindre est dégagé.

Vérification rapide de fonctionnement

Tout nouvel utilisateur doit effectuer les vérifications/tests suivants avant utilisation.

- Vérifier visuellement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- Vérifier que l'appareil n'émet pas de bruit anormal.
- Vérifier que les commandes et boutons fonctionnent correctement.

Remplacement du cordon d'alimentation amovible (le cas échéant)

- Le cordon d'alimentation peut être retiré de la prise située sur l'appareil.
- En cas de doute sur l'état du cordon d'alimentation, le remplacer impérativement par un cordon Ameda à 2 conducteurs.

Informations techniques

Tension d'alimentation

Elite avec cordon d'alimentation amovible 100 V c.a. à 240 V c.a.

Elite avec cordon d'alimentation intégré 100/120 V~ ou 220/240 V~/c.a.

Fréquence	50 / 60 Hz
Consommation électrique	30 VA
Fusible principal	T 1,6A
Classe de protection	Classe II



Double isolation

Niveau de sécurité



= BF

Protection anti-gouttes	IP 21
Conditions d'utilisation	+10 - +40°C 10 - 90% humidité relative
Conditions de transport et de stockage	- 40 - +70°C 10 - 100% humidité relative
Poids	2,9 kg (6,4 lb)
Dimensions	L 22,2cm x l 26,7cm x H 18,4cm (L 10 po x l 9 po x H 7.5 po)
Vide max.	[mbar] [mm Hg]
Pompe simple	350 (-10%) 262 (-10%)
Pompe double	310 (-15%) 232 (-15%)
Cycle variable	30 - 60 / min

Conforme à

CE 0086



ÉQUIPEMENT MÉDICAL E325189
CONCERNANT UNIQUEMENT LES RISQUES
DE CHOCS ÉLECTRIQUES,
D'INCENDIE ET DE RISQUES D'ORDRE MÉCANIQUE.
CONFORMEMENT AUX NORMES
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

UN ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MÉDICAL nécessite des précautions particulières en ce qui concerne la CEM. Il doit être installé et mis en service conformément à la CEM indiquée dans le présent mode d'emploi.

Un équipement de communication radiofréquence (RF) portable et mobile peut perturber le fonctionnement d'un ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MÉDICAL.

Avertissement : l'utilisation d'ACCESSOIRES, de transducteurs et de câbles autres que ceux recommandés,

à l'exception des transducteurs et des câbles vendus par le FABRICANT du tire-lait Ameda Elite utilisés comme pièces de rechange pour des composants internes, peut accroître les ÉMISSIONS ou réduire l'IMMUNITÉ du tire-lait Ameda Elite.

Avertissement : le tire-lait Ameda Elite ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement ou posé dessus, sauf nécessité absolue. Dans ce cas, un contrôle s'impose pour s'assurer qu'il fonctionne correctement dans cette configuration.

Conseils et déclaration du fabricant : émissions électromagnétiques		
Le tire-lait Ameda Elite est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous.		Le client ou l'utilisateur du tire-lait Ameda Elite doit s'assurer qu'il est utilisé dans ces conditions.
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique : conseils
Émissions RF, CISPR 11	Groupe 1	Le tire-lait Ameda Elite utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions RF sont donc très faibles et peu susceptibles de provoquer des interférences sur les équipements électroniques se trouvant à proximité. Le tire-lait Ameda Elite convient à une utilisation dans tous les types d'établissements, y compris domestiques, ainsi que ceux directement reliés au réseau public d'alimentation électrique basse tension servant à alimenter les bâtiments résidentiels.
Émissions RF, CISPR 11	Classe B	
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Variations de tension/émissions de papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Conseils et déclaration du fabricant : immunité électromagnétique			
Le tire-lait Ameda Elite est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous.		Le client ou l'utilisateur du tire-lait Ameda Elite doit s'assurer qu'il est utilisé dans ces conditions.	
Essai d'IMMUNITÉ	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : conseils
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Les revêtements de sol doivent être en bois, en béton ou en carreaux céramiques. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre au minimum 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique/ ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique/± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier ordinaire.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier ordinaire.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	<5 % U _T (creux > 95 % de U _T) pour 0,5 cycle 40 % U _T (creux de 60 % de U _T) pour 5 cycles 70 % U _T (creux de 30 % de U _T) pour 25 cycles <5 % U _T (creux > 95 % de U _T) pour 5 s	<5% U _T (>95% dip in U _T) for 0,5 cycle 40% U _T (60% dip in U _T) for 5 cycles 70% U _T (30% dip in U _T) for 25 cycles <5% U _T (>95% dip in U _T) for 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier ordinaire. Si l'utilisateur du tire-lait Ameda Elite a besoin d'un fonctionnement continu au cours des interruptions du réseau électrique, il est recommandé d'alimenter le tire-lait à partir d'une source d'alimentation ininterrompible.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs habituelles d'un lieu situé dans un environnement commercial ou hospitalier.
REMARQUE : U _T est la tension de secteur c.a. avant l'application du niveau de test.			

Conseils et déclaration du fabricant : immunité électromagnétique

Le tire-lait Ameda Elite est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du tire-lait Ameda Elite doit s'assurer qu'il est utilisé dans ces conditions.

Essai d'IMMUNITÉ	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : conseils
RF par conduction CEI 61000-4-6 RF par rayonnement CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Les équipements de communication radiofréquence (RF) portables et mobiles et le tire-lait Ameda Elite, y compris les câbles, ne doivent pas être utilisés à une distance de séparation inférieure à la distance recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur et d la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par une étude électromagnétique du site,^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquence.^b Des interférences peuvent survenir à proximité d'un équipement portant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 : à 80 et 800 MHz, la gamme de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que les présentes directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

^a Il est impossible de prévoir avec exactitude les intensités de champ d'émetteurs fixes tels que des stations de radio (portables/sans fil), des téléphones, des radios portatives, des stations de radio amateur, des émissions de radio AM et FM et des émissions

télévisées. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il faut procéder à une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée sur le lieu dans lequel le tire-lait Ameda Elite est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le tire-lait doit être soumis à une vérification afin de s'assurer qu'il fonctionne normalement. Si l'on observe des performances anormales, des mesures complémentaires peuvent s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou le repositionnement du tire-lait Ameda Elite.

^b Au-delà d'une gamme de fréquence comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre l'équipement de communication radiofréquence portable et mobile et le tire-lait Ameda Elite

Le tire-lait Ameda Elite est prévu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF par rayonnement sont contrôlées. Afin d'éviter les interférences électromagnétiques, le client ou l'utilisateur du tire-lait Ameda Elite peut maintenir une

distance minimale entre l'équipement de communication radiofréquence portable et mobile (émetteur) et le tire-lait Ameda Elite comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur en mètres (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximale ne figure pas ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être évaluée grâce à l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : à 80 et 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la gamme de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que les présentes directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

Mise au rebut du produit

Ce produit contient des éléments électriques et électroniques.



1. Ses composants internes peuvent contenir des matières dangereuses, comme tout autre équipement électrique. Pour éviter une contamination éventuelle de l'environnement, il est important de mettre ce produit au rebut conformément au système de gestion des déchets et aux réglementations en vigueur au niveau local ou régional.
2. Ne pas le jeter comme un déchet municipal non trié.
3. La poubelle sur roues barrée d'une croix indique que les équipements électriques et électroniques doivent faire l'objet d'un tri sélectif.
4. Vous pouvez nous contacter pour en savoir plus sur les performances environnementales de ce produit.

Garantie limitée: premier utilisateur, produit d'origine uniquement

NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS REMIS A NEUF OU RECONDITIONNÉS.

Le tire-lait Ameda Elite (le « Produit ») est garanti à l'utilisateur d'origine, qu'il s'agisse d'une institution ou d'un individu (l'« Utilisateur initial ») uniquement.

Evenflo Company, Inc (« Evenflo ») garantit le produit à l'Utilisateur initial contre les défauts de matériaux et de fabrication sur le mécanisme du tire-lait pendant trois ans à compter de sa date d'achat. L'unique obligation d'Evenflo dans le cadre de cette garantie limitée est de réparer ou remplacer, à la discrétion d'Evenflo, tout Produit considéré comme défectueux par Evenflo et couvert par la présente garantie limitée expresse. La réparation ou le remplacement dans le cadre de cette garantie limitée est le seul et unique recours de l'Utilisateur initial. Une preuve d'achat, sous forme de facture ou de ticket de caisse, indiquant que le Produit est sous garantie doit être présentée afin d'avoir recours au service de garantie. La présente garantie limitée est délivrée par Evenflo UNIQUEMENT à l'Utilisateur initial ; elle n'est ni cessible ni transférable. Pour obtenir un service dans le cadre de la garantie, appelez Ameda au +1.866.99.AMEDA (26332).

EVENFLO REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER DU PRODUIT DANS LES LIMITES IMPOSÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR. EVENFLO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, CONSÉCUTIF, SPÉCIAL OU PUNITIF DÙ À UNE VIOLATION DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE DU PRODUIT OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EN VERTU DE LA LOI, À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE MENTIONNÉE PRÉCÉDEMMENT, AUCUNE AUTRE GARANTIE N'ACCOMPAGNE CE PRODUIT ET TOUTE REPRÉSENTATION EXPRESSE, QU'ELLE SOIT ORALE, ÉCRITE OU AUTRE EST RÉFUTÉE PAR LA PRÉSENTE.

Non-application de la garantie

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux matériaux consommables et aux accessoires du produit. Ces éléments comprennent :

- (i) le cordon d'alimentation ;
- (ii) les accessoires Ameda (vendus séparément).

Outre les limitations de garantie indiquées ci-dessus, la garantie expirera et sera inopérante dans les cas suivants :

- (i) la cause du dommage au Produit découle d'une mauvaise manipulation ou utilisation ;
- (ii) le Produit n'est pas correctement entretenu par l'Utilisateur initial conformément aux indications d'Evenflo ;
- (iii) des accessoires ou des pièces de rechange d'une marque autre qu'Ameda sont utilisés sur le Produit, contrairement aux indications d'Evenflo ;
- (iv) le Produit est réparé par un fournisseur de services non approuvé par Evenflo.

Si l'une des situations précédentes se produit, Evenflo ne pourra être tenu responsable du dommage sur le Produit ou les pièces, ni des blessures en découlant, directement ou indirectement. La garantie énoncée ci-dessus remplace toutes les garanties précédentes du Produit acheté, que ce soit par écrit ou autre.

Sur le territoire des États-Unis d'Amérique : appeler le Service clientèle Ameda au 1 866 99 AMEDA(26332) pour toute question relative à cette garantie limitée et aux conditions d'application à votre produit.

En dehors des États-Unis : Appelez votre distributeur local ou le magasin dans lequel vous avez acheté le Produit. Pour obtenir une liste des distributeurs dans le monde entier, rendez-vous sur www.ameda.com.

CONTENUTO

Avvertenze importanti	23	Pulizia	25
Uso previsto	23	Tiralatte Ameda Elite	25
Schema del tiralatte Ameda Elite	3	Per l'utilizzo a casa/utenti finali	25
Carrello per tiralatte Ameda Elite	5	Per gli ospedali/il noleggio	25
Configurazione e assemblaggio	24	Ricerca e risoluzione dei problemi	25
Kit tiralatte Ameda	24	Manutenzione	25
Prima di ogni utilizzo	24	Informazioni tecniche	25
Suzione singola e doppia	24	Smaltimento	28
Funzionamento del tiralatte Elite	24	Garanzia	28
Impostazione della suzione	24		
Impostazione della velocità	24		
Spegnimento della pompa	24		
Rimozione del kit tiralatte Ameda dal seno	24		

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si utilizzano dei prodotti elettrici, soprattutto in presenza di bambini, applicare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO

Pericolo: Per ridurre il rischio di elettrocuzione:

- Scollegare sempre i dispositivi elettrici dalla corrente, subito dopo l'uso.
- Non usare durante il bagno, la doccia o mentre si nuota.
- Non collocare o conservare il prodotto dove può cadere in vasca, lavandino o in piscina.
- Non mettere il prodotto in acqua o in altri liquidi ed evitare che vi cada.
- Non toccare i prodotti elettrici che siano caduti nell'acqua. Staccare immediatamente dalla presa elettrica.

Attenzione: Per ridurre il rischio di ustioni, elettrocuzione, incendio o danni alle persone:

- Non lasciare mai incustodito il prodotto quando è collegato a una presa elettrica.
- Se il prodotto viene utilizzato vicino a bambini o invalidi, è necessaria un'attenta supervisione.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per la sua destinazione d'uso, descritta nel presente manuale.
- Non utilizzare accessori o kit per la raccolta del latte diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non mettere mai in funzione il prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati, se si rileva un funzionamento anomalo o se il prodotto è caduto, danneggiato o bagnato.
- Tenere il cavo e tutti gli accessori lontani da superfici calde.
- Non utilizzare mai il prodotto mentre si dorme o si è assopiti.
- Non utilizzare all'esterno con il cavo.
- Non utilizzare il prodotto se sono stati utilizzati prodotti spray o se viene somministrato ossigeno.

Precauzione: Per ridurre il rischio d'incendio o di ustione chimica:

- Non smontare o riscaldare oltre i 100°C (212 °F) .

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Uso previsto

La pompa tiralatte Ameda Elite è prevista per agevolare l'estrazione e la raccolta del latte materno da una donna allatta allo scopo di nutrire un bambino in un secondo momento.

Collegamento del tiralatte al carrello

(se applicabile)

Carrello

- Il carrello è disponibile come accessorio (N. pezzo 17811).
- Collegare il tiralatte al carrello prima di collegarla alla presa elettrica.
 - Allineare la parte frontale del tiralatte Ameda Elite con la frase "Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump", che si trova sulla parte superiore della piastra di montaggio del carrello.
 - Posizionare il tiralatte sulla piastra, inserendo la pompe di quattro piedi nei fori agli angoli della piastra di montaggio del carrello.
 - Localizzare il foro di montaggio che riporta la frase "Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting", che si trova sulla parte inferiore della piastra di montaggio del carrello.
 - Utilizzare la vite di montaggio per il tiralatte Ameda Elite, fornita con il carrello, per fissare il tiralatte alla base del carrello.

Configurazione e assemblaggio

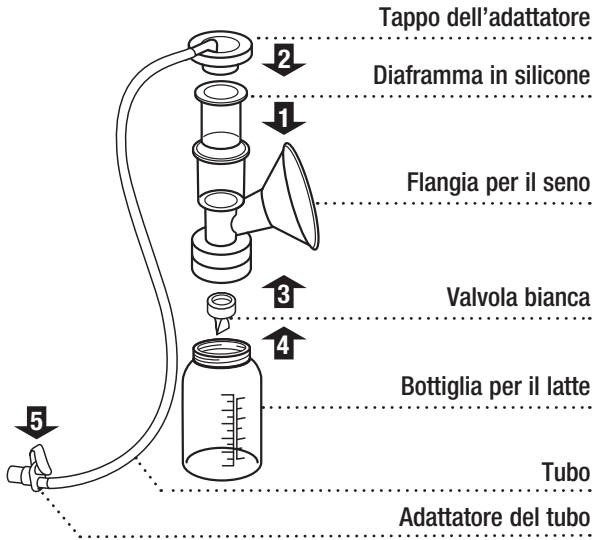
Kit tiralatte Ameda

Prima di ogni utilizzo

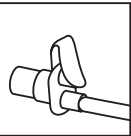
 Lavarsi sempre bene le mani con acqua e sapone prima di maneggiare il tiralatte Ameda Elite e la pompa Ameda.

IMPORTANTE: UTILIZZARE IL KIT TIRALATTE AMEDA ESCLUSIVAMENTE CON I TIRALATTE ELETTRICI AMEDA.

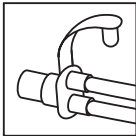
Prima di avviare il tiralatte, assemblare e connettere il kit tiralatte Ameda seguendo le istruzioni allegate. Se il kit tiralatte Ameda è sterile, utilizzarlo così com'è. Se non è sterile, seguire le istruzioni di pulizia del kit tiralatte Ameda.



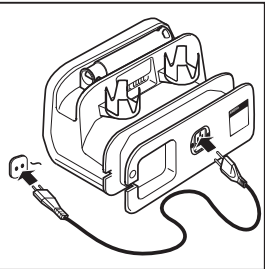
Il kit tiralatte può essere utilizzato per una suzione singola o doppia.



Suzione singola:
Rimuovere un tubo e chiudere l'adattatore del tubo.

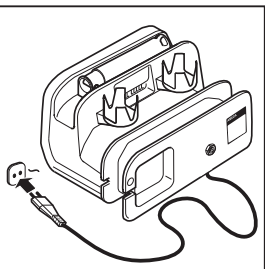


Suzione doppia:
Entrambi i tubi devono essere collegati all'adattatore del tubo.



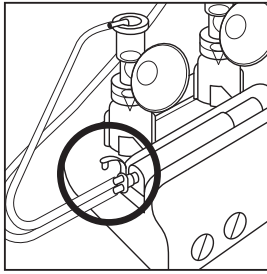
Elite con cavo di alimentazione removibile

- Collegare il cavo fornito da Ameda all'ingresso dell'alimentazione CA sul retro della pompa.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.



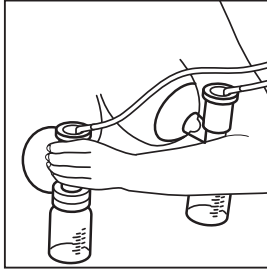
Elite con cavo di alimentazione incorporato

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.

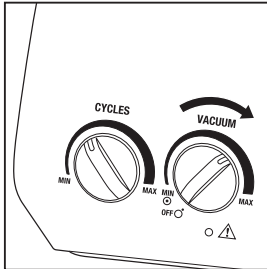


- Inserire l'adattatore del tubo nell'apposito alloggiamento sul pistone/cilindro.

Funzionamento del tiralatte Elite



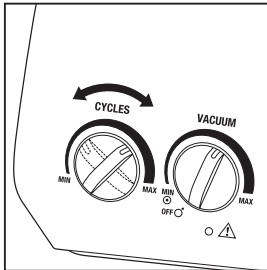
- Far aderire il seno alla flangia, posizionando il capezzolo al centro, e fare in modo che non vi sia aria tra il seno e la flangia.
- Accendere la pompa ruotando il selettore 'VACUUM' verso destra.



Impostazione della suzione

- Aumentare la suzione ruotando il selettore 'VACUUM' verso destra. Aumentare la suzione fino a raggiungere il massimo livello di comfort.
- Se si prova una sensazione di fastidio al capezzolo o al seno, ridurre la suzione.

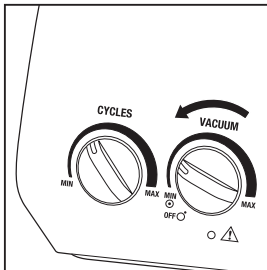
Se si prova una sensazione di fastidio a tutte le impostazioni di suzione, spegnere il tiralatte, inserire un dito fra il seno e la flangia per interrompere la suzione e rimuovere la flangia dal seno. Sospendere la suzione e contattare un medico.



Impostazione della velocità

- Iniziare con il selettore 'CYCLES' ruotato al massimo verso destra per aumentare la velocità e attivare il riflesso di emissione del latte (fuoriuscita).
- Quando il latte scorre (fuoriesce), ruotare il selettore 'CYCLES' verso

sinistra per ridurre la velocità, in modo che il latte fuoriesca più velocemente dal seno. Quando il flusso del latte diminuisce, ruotare il selettore 'CYCLES' al massimo verso destra per stimolare un'altra fuoriuscita. Ripetere questo procedimento ogni volta che il flusso del latte cambia, per pompare più latte.



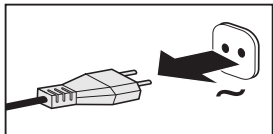
Spegnimento della pompa

- Al termine del pompaggio, ruotare il selettore 'VACUUM' completamente verso sinistra per spegnere la pompa.

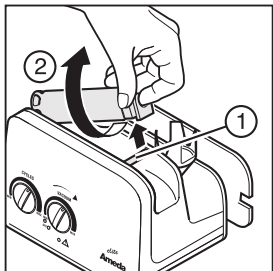
Rimozione del kit tiralatte Ameda dal seno

- Dopo aver spento il tiralatte, se necessario, inserire un dito fra il seno e la flangia, per interrompere la suzione.
- Rimuovere la flangia dal seno.

Pulizia del tiralatte Ameda Elite



- Scollegare il cavo di alimentazione della pompa dalla presa elettrica.



- Rimuovere il pistone/cilindro inserendo il dito indice nel tubo, sollevandolo e ruotandolo verso destra per liberarlo dalle barre di ancoraggio.

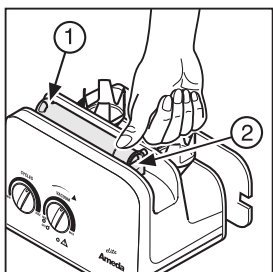
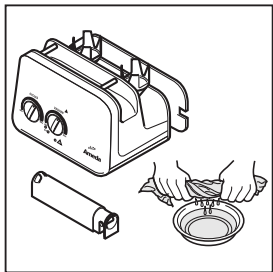
Per l'utilizzo a casa/utenti finali

Dopo ogni operazione di pompaggio, pulire la pompa con un panno e acqua tiepida e sapone.

Per gli ospedali/il noleggio

Eseguire la pulizia fra un utente e l'altro. Spruzzare con il disinfettante raccomandato, ad esempio CaviCide™. Pulire con un panno morbido. Non utilizzare prodotti contenenti fenolo.

Non utilizzare candeggina sulla pompa.



- Ricollocare il pistone/cilindro sulle barre di ancoraggio e premere delicatamente con il pollice per inserirlo.

Ricerca e risoluzione dei problemi

Il tiralatte non si accende

- Assicurarsi che il cavo sia correttamente connesso al tiralatte.
- Controllare il collegamento del cavo di alimentazione alla presa elettrica.
- Assicurarsi che alla presa arrivi la corrente.

Suzione bassa o assente

- Verificare che la flangia per il seno sia a contatto con il seno, in modo che non passi aria.
- Verificare che il kit tiralatte Ameda sia montato correttamente.
- Verificare che il tappo dell'adattatore sia ben inserito nella parte superiore della flangia per il seno.
- Assicurarsi che la membrana in silicone sia al suo posto, all'interno della parte superiore della flangia per il seno.
- Assicurarsi che l'adattatore del tubo sia correttamente inserito nell'apposito alloggiamento sul tiralatte.
- Verificare che la valvola bianca non sia rovinata o rotta. Se danneggiata, sostituirla.
- Assicurarsi che la valvola bianca sia ben inserita nella parte inferiore della flangia per il seno.
- Assicurarsi che un'estremità dell'adattatore del tubo sia chiusa, in caso di suzione singola.

Manutenzione

Si raccomanda di far controllare il tiralatte Ameda Elite almeno una volta all'anno e di eseguire le seguenti operazioni:

- Ispezione visiva del corpo del tiralatte, per rilevare eventuali incrinature, rotture o danni e assicurarsi che siano presenti i piedini del tiralatte.
- Ispezione visiva del cavo di alimentazione, per rilevare eventuali danni.

- Verifica del corretto funzionamento dei controlli e dei pulsanti.
- Verifica della presenza di tutte le viti.
- Verificare che l'alloggiamento dell'adattatore del tubo sul pistone/cilindro sia libero da ostruzioni.

Rapido controllo funzionale

Prima di far utilizzare il dispositivo da un altro utente, devono essere effettuati i seguenti controlli/prove:

- Ispezione visiva del cavo di alimentazione, per rilevare eventuali danni.
- Verifica dell'assenza di rumori anomali.
- Verifica del corretto funzionamento dei controlli e dei pulsanti.

Sostituzione del cavo di alimentazione removibile

(se applicabile)

- Il cavo di alimentazione può essere rimosso dall'ingresso dell'alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è in cattivo stato, sostituirlo esclusivamente con un cavo a 2 poli fornito da Ameda.

Informazioni tecniche

Voltaggio dell'alimentatore

Elite con cavo di alimentazione removibile da 100 V CA da 240 V CA

Elite con cavo di alimentazione incorporato 100/120 V~ o 220/240 V~/CA

Frequenza	50 / 60 Hz
Consumo	30 VA
Fusibile dell'alimentatore	T 1,6A
Classe di protezione	Class II



Doppio isolamento

Livello di sicurezza



= BF

Protezione dalle fuoriuscite

IP 21

Condizioni operative

+10 - +40°C
10 - 90% umidità relativa

Condizioni di trasporto e conservazione

- 40 - +70°C
10 -100% umidità relativa

Peso

2,9 kg

Dimensioni

22,2 cm lung. x 26,7 cm largh.
x 18,4 cm alt.

Vuoto max.

[mbar]

[mm Hg]

Pompa singola

350 (-10%) 262 (-10%)

Pompa doppia

310 (-15%) 232 (-15%)

Ciclo variabile

30 - 60 min

Conformità

CE 0086



APPARECCHIATURA MEDICALE E325189
SOLO RIGUARDO A RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA,
INCENDIO E PERICOLI MECCANICI AI SENSI
DELLE NORME
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

I DISPOSITIVI ELETTROMEDICALI richiedono speciali precauzioni per la compatibilità elettromagnetica (EMC) e devono essere installati e messi in funzione in base alle istruzioni fornite per garantire tale compatibilità.

I dispositivi per la comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza (RF) possono interferire con I DISPOSITIVI ELETTROMEDICALI.

Attenzione: L'utilizzo di ACCESSORI, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati (con l'eccezione dei trasduttori e dei cavi venduti dal PRODUTTORE del tiralatte Ameda

Elite come pezzi di ricambio per i componenti interni) può provocare un aumento delle EMISSIONI o una riduzione dell'IMMUNITÀ del tiralatte Ameda Elite.

Attenzione: Il tiralatte Ameda Elite non deve essere utilizzato nelle vicinanze di altre apparecchiature né deve essere posizionato sopra o sotto tali apparecchiature; qualora fosse necessario utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di altre apparecchiature o sopra/sotto di esse, osservare il tiralatte Ameda Elite, per verificare che funzioni normalmente nella configurazione in cui deve essere usato.

Linee guida e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche		
Il tiralatte Ameda Elite è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.		Il cliente (o l'utente) del tiralatte Ameda Elite deve assicurarsi che esso sia utilizzato in tale ambiente.
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il tiralatte Ameda Elite utilizza l'energia a RF esclusivamente per il suo funzionamento interno. Di conseguenza, le sue emissioni a RF sono molto basse e non è probabile che causino interferenze con i dispositivi elettronici che si trovano nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di voltaggio/emissioni flicker CEI 61000-3-3	Conforme	

Linee guida e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica			
Il tiralatte Ameda Elite è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.		Il cliente (o l'utente) del tiralatte Ameda Elite deve assicurarsi che esso sia utilizzato in tale ambiente.	
Test d'IMMUNITÀ	Livello di test CEI 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Scariche elettrostatiche CEI 61000-4-2	Contatto ± 6 kV Aria ± 8 kV	Contatto ± 6 kV Aria ± 8 kV	I pavimenti devono essere in legno, cemento o ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere di almeno il 30%.
Transitori elettrici veloci / burst CEI 61000-4-4	± 2 kV per linee di alimentazione/± 1 kV per linee in ingresso/uscita	± 2 kV per linee di alimentazione/± 1 kV per linee in ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Immunità a impulso CEI 61000-4-5	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	La qualità dell'alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Vuoti di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee d'ingresso dell'alimentazione CEI 61000-4-11	<5% U _T (>95%vuoto in U _T) per 0,5 cicli 40% U _T (60%vuoto in U _T) per 5 cicli 70% U _T (30%vuoto in U _T) per 25 cicli <5% U _T (>95%vuoto in U _T) per 5 s	<5% U _T (>95%vuoto in U _T) per 0,5 cicli 40% U _T (60%vuoto in U _T) per 5 cicli 70% U _T (30%vuoto in U _T) per 25 cicli <5% U _T (>95%vuoto in U _T) per 5 s	La qualità dell'alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utente del tiralatte Ameda Elite richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni di corrente, si raccomanda di alimentare il tiralatte Ameda Elite con una fonte di alimentazione che non può essere interrotta.
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere ai livelli caratteristici di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
NOTA: U _T è il voltaggio dell'alimentazione CA prima dell'applicazione del livello di test.			

Linee guida e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica			
Il tiralatte Ameda Elite è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.		Il cliente (o l'utente) del tiralatte Ameda Elite deve assicurarsi che esso sia utilizzato in tale ambiente.	
Test d'IMMUNITÀ	Livello di test CEI 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
RF condotta CEI 61000-4-6 RF irradiata CEI 61000-4-3	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	I dispositivi di comunicazione portatili e mobili a RF non devono essere utilizzati, rispetto ai componenti del tiralatte Ameda Platinum, compresi i cavi, ad una distanza inferiore a quella raccomandata nelle distanze di separazione, calcolate tramite l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz Dove P è la potenza nominale massima in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m). L'intensità di campo dei trasmettitori fissi a RF, stabilita da un'indagine elettromagnetica sul campo^a deve essere inferiore al livello di conformità in ogni gamma di frequenza.^b Si possono avere delle interferenze in prossimità dei dispositivi marchiati con il seguente simbolo: 
NOTA 1: a 80 MHz e a 800MHz, si applica la gamma di frequenza superiore.		dovrebbe essere presa in considerazione la possibilità di un'indagine presso il sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo nel quale viene utilizzato il tiralatte Ameda Elite è superiore al suddetto livello di conformità RF applicabile, sarà necessario osservare il tiralatte Ameda Elite per constatarne il corretto funzionamento. Qualora si osservasse un funzionamento anomalo, potrebbe essere necessario prendere altre misure, come ad esempio riorientare o collocare in un luogo diverso il tiralatte Ameda Elite.	
NOTA 2: questi orientamenti non si applicano a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica viene influenzata dall'assorbimento e dalla rifrazione delle strutture, degli oggetti e delle persone.		b Oltre la gamma di frequenza da 150kHz a 80MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.	
a Non è possibile fare delle previsioni teoriche precise sulle intensità di campo dei trasmettitori fissi, come le basi per radiotelefoni (cellulari/cordless) e le radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV. Per verificare l'ambiente elettromagnetico causato dai trasmettitori RF fissi,			

Distanze di separazione raccomandate fra i dispositivi di comunicazione portatili a RF e il tiralatte Ameda Elite			
Il tiralatte Ameda Elite deve essere utilizzato in un ambiente elettromagnetico in cui le interferenze irradiate a RF siano controllate. Il cliente o l'utente del tiralatte Ameda Elite può contribuire a prevenire l'interferenza elettromagnetica, mantenendo una distanza minima fra i dispositivi di		comunicazione portatili e mobili a RF (trasmettitori) e il tiralatte Ameda Elite, come raccomandato di seguito, in base alla potenza massima in uscita dei dispositivi di comunicazione.	
Potenza nominale massima in uscita del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m		
	da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Per i trasmettitori con una potenza nominale massima in uscita non elencata sopra, la distanza d di separazione raccomandata in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.		NOTA 1: a 80 MHz e a 800 MHz si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza superiore. NOTA 2: queste linee guida non si applicano a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica viene influenzata dall'assorbimento e dalla rifrazione delle strutture, degli oggetti e delle persone.	

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto contiene dispositivi elettrici ed elettronici.



1. Come per gli altri dispositivi elettrici, i componenti interni di questo prodotto possono contenere sostanze pericolose. Per evitare una potenziale contaminazione dell'ambiente, è importante smaltire questo prodotto in conformità ai sistemi e alle normative locali o regionali dell'ente che si occupa della gestione dei rifiuti.
2. Non smaltire con i rifiuti domestici indifferenziati.
3. Il simbolo del bidone sbarrato indica la raccolta differenziata per i dispositivi elettrici ed elettronici.
4. Potete contattarci per avere ulteriori informazioni sul rendimento ambientale di questo prodotto.

Garanzia limitata: utente originale Solo prodotto nuovo

NON APPLICABILE A PRODOTTI RINNOVATI O RICONDIZIONATI.

Il tiralatte Ameda Elite (di seguito il "Prodotto") è garantito esclusivamente all'utente originale (di seguito, "Utente originale"), che si tratti di una persona giuridica o di una persona fisica.

Dalla data d'acquisto del presente prodotto, Evenflo Company Inc. (di seguito "Evenflo") garantisce per tre anni il Prodotto all'Utente originale, contro eventuali difetti nei materiali o nella lavorazione del meccanismo del tiralatte. L'unico obbligo di Evenflo, in base alla presente garanzia limitata, sarà quello di riparare o sostituire, a discrezione di Evenflo, eventuali Prodotti su cui Evenflo riscontri effettivamente dei difetti e che, di conseguenza, fossero coperti dalla presente garanzia limitata. La riparazione o la sostituzione in garanzia rappresenteranno l'unico adempimento cui avrà diritto l'Utente originale. Per ottenere l'assistenza in garanzia, dovrà essere presentata una prova d'acquisto (una fattura o uno scontrino), dalla quale si possa desumere che il prodotto è ancora nel periodo di garanzia. La presente garanzia limitata è concessa da Evenflo **ESCLUSIVAMENTE** all'Utente originale e non può essere assegnata o trasferita. Per l'assistenza in garanzia, contattare Ameda al numero +1.866.99.AMEDA(26332).

ECCEPTE PER QUANTO PROIBITO DALLA LEGGE IN MATERIA, NON RICONSCIAMO ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ DEL PRODOTTO A UN PARTICOLARE SCOPO. EVENFLO NON SARÀ RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, SPECIALI O PUNITIVI DI ALCUN GENERE DERIVANTI DALLA VIOLAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA SUL PRODOTTO O DI EVENTUALI ALTRE GARANZIE IMPLICITE PREVISTE DALLA LEGGE. LA RESPONSABILITÀ DI EVENFLO RESTA LIMITATA ALLA GARANZIA LIMITATA SOPRA INDICATA. QUESTO PRODOTTO NON È COPERTO DA ALTRE GARANZIE ED ESCLUDIAMO EVENTUALI GARANZIE ORALI, SCRITTE O DI ALTRO TIPO.

Esclusioni di garanzia

Dalla suddetta garanzia sono esclusi i materiali di consumo e gli accessori del Prodotto. Questi includono:

- (i) il cavo di alimentazione;
- (ii) il tiralatte Ameda (venduto separatamente).

Oltre alle limitazioni di garanzia di cui sopra, la garanzia scadrà e sarà invalidata qualora si verifichi uno dei seguenti eventi:

- (i) danno al Prodotto causato da una manipolazione o un utilizzo improprio
- (ii) Prodotto non sottoposto a una manutenzione adeguata dall'Utente originale, come stabilito da Evenflo
- (iii) utilizzo sul Prodotto di accessori o pezzi di ricambio non approvati da Ameda, come stabilito da Evenflo
- (iv) Prodotto riparato da fornitori di servizi non approvati da Evenflo.

Qualora si verificasse uno dei suddetti eventi, Evenflo non sarà responsabile per eventuali danni al Prodotto, a parti dello stesso o per danni, diretti o indiretti, da essi derivanti. La presente garanzia sostituisce tutte le precedenti garanzie relative al Prodotto acquistato, scritte o altro.

Negli Stati Uniti: per qualsiasi domanda sulla garanzia limitata e sulla sua applicabilità al prodotto acquistato, chiamare il servizio clienti Ameda al numero 1.866.99.AMEDA(26332).

Al di fuori degli Stati Uniti: Contattare il proprio distributore locale o il luogo presso cui si è acquistato il Prodotto. Per un elenco dei distributori nel proprio paese, visitare il sito www.ameda.com.

ÍNDICE

Garantías importantes	29	Limpieza	31
Uso previsto	29	Sacaleches Ameda Elite	31
Diagrama del sacaleches Ameda Elite	3	Para uso en el domicilio/usuarios finales	31
Carrito del sacaleches Ameda Elite	5	Para hospitales/centros de alquiler	31
Configuración y montaje	30	Solución de problemas	31
Equipo de extracción Ameda®	30	Mantenimiento	31
Antes de cada uso	30	Información técnica	31
Extracción sencilla y doble	30	Eliminación	34
Funcionamiento del sacaleches Elite	30	Información de la garantía	34
Ajuste de succión	30		
Ajuste de velocidad	30		
Apagado del extractor	30		
Retirada del equipo de extracción Ameda del/de los seno(s)	30		

GARANTÍAS IMPORTANTES

Al usar productos eléctricos, especialmente en presencia de niños, se deben seguir siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

Peligro: para reducir el riesgo de electrocución:

- Desenchufe siempre los aparatos eléctricos inmediatamente después del uso.
- No los utilice mientras se baña, se ducha o nada.
- No coloque ni almacene el producto donde pueda caerse a una bañera, lavabo o piscina.
- No coloque ni deje que el producto se caiga en agua u otros líquidos.
- No intente recoger un aparato eléctrico que haya caído al agua. Desenchúfelo de la toma de corriente de pared inmediatamente.

Advertencia: para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, fuego o lesiones a las personas:

- No deje nunca el producto desatendido cuando esté enchufado a una toma de corriente eléctrica.
- Es necesario realizar una supervisión detenida cuando el producto se use cerca de niños o personas inválidas.
- Utilice el producto únicamente para el uso previsto descrito en este manual.
- No use accesorios ni otros conjuntos colectores de leche que no sean los recomendados por el fabricante.
- No utilice el producto si tiene un cable o enchufe dañado, no funciona adecuadamente o se ha caído, dañado o se moja.
- Mantenga el cable y todos los accesorios alejados de superficies calientes.
- No lo utilice nunca mientras duerme o si tiene somnolencia.
- No lo utilice en exteriores con el cable.
- No lo utilice donde se estén usando productos vaporizadores en aerosoles o se esté administrando oxígeno.

Precaución: para reducir el riesgo de fuego o quemaduras por sustancias químicas:

- No lo desmonte ni lo caliente a más 100°C (212 °F).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Uso previsto

La bomba de lactancia Ameda Elite está concebida para facilitar la extracción y recogida de leche del pecho de una mujer lactante con el fin de alimentar con ella a un bebé.

Cómo montar el sacaleches Ameda Elite en el carrito (si procede)

Carrito

Hay un carrito disponible como artículo accesorio (Nº de lote 17811).

- Acople el sacaleches al carrito antes de enchufar el cable a la toma de corriente de pared.
- Alinee el frontal del sacaleches Ameda Elite con el texto “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” que se encuentra en la parte superior de la placa de montaje del carrito.
- Apoye el sacaleches en la placa, introduciendo las cuatro patas en los orificios, uno en cada esquina de la placa de montaje del carrito.
- Localice el orificio de montaje con el texto: “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” que se encuentra en la parte inferior de la placa de montaje del carrito.
- Utilice el tornillo de montaje del sacaleches Ameda Elite suministrado con el carrito para fijar el sacaleches a la base del carrito.

Configuración y ensamblaje

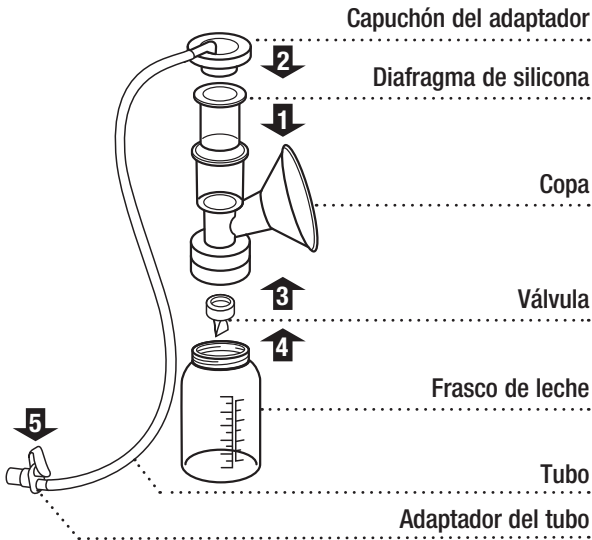
Equipo de extracción Ameda

Antes de cada uso

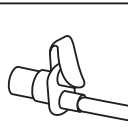
Lávese bien siempre las manos con agua y jabón antes de manejar el sacaleches Ameda Platinum y el equipo de extracción Ameda.

NOTA IMPORTANTE: USE SOLO EL EQUIPO DE EXTRACCIÓN AMEDA CON SACALECHES ELÉCTRICOS AMEDA.

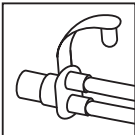
Antes de iniciar la extracción, ensamble y conecte el equipo de extracción Ameda conforme a las instrucciones incluidas. Si el equipo de extracción Ameda es estéril, utilícelo tal y como está. Si no es estéril, consulte las instrucciones de limpieza del equipo de extracción Ameda.



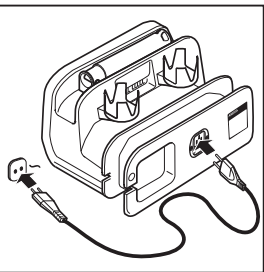
El equipo de extracción se puede usar con uno o dos extractores.



Un solo extractor:
Retire un tubo y cierre el adaptador del tubo.

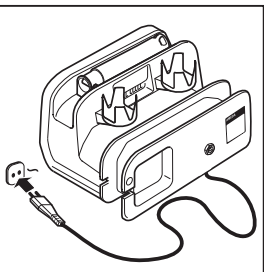


Dos extractores:
Los dos tubos deben estar acoplados al adaptador del tubo.



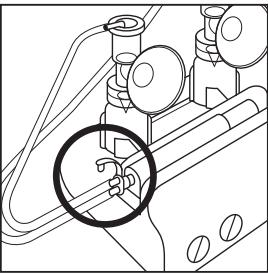
Extractor Elite con cable eléctrico desmontable

- Introduzca el cable suministrado Ameda en la clavija de corriente situada en la parte posterior del extractor.
- Conecte el cable eléctrico al enchufe de la pared.



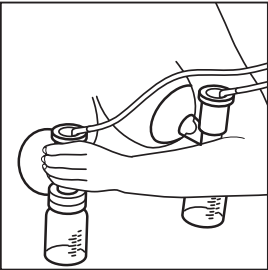
Extractor Elite con cable eléctrico incorporado

- Conecte el cable eléctrico al enchufe de la pared.

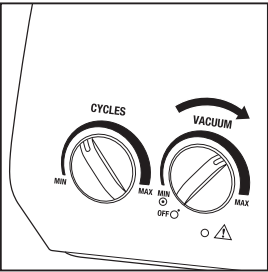


- Inserte el adaptador del tubo en el puerto del adaptador del émbolo/cilindro.

Funcionamiento del extractor de leche Elite



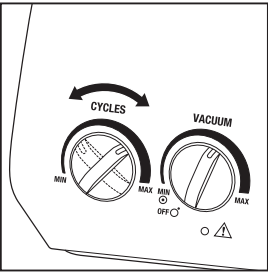
- Centre el pezón o los pezones en la(s) copa(s) y llene las copas con el/los seno(s) para crear un sellado hermético.
- Para poner en marcha el extractor gire el indicador “VACUUM” hacia la derecha.



Ajuste de succión

- Para aumentar la succión gire el indicador “VACUUM” hacia la derecha. Aumente la succión hasta alcanzar su mayor nivel de comodidad.
- Si le resulta incómodo en los pezones o los senos, reduzca la succión. Si le resulta incómodo en todos los

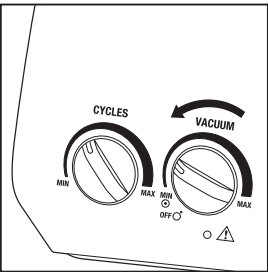
ajustes de succión, apague el sacaleches, introduzca un dedo entre lo(s) seno(s) y la(s) copa(s) para eliminar la succión y retire la(s) copa(s) de lo(s) seno(s). Detenga la extracción y póngase en contacto con un profesional sanitario.



Ajuste de velocidad

- Gire el indicador “CYCLES” al máximo hacia la derecha para aumentar la velocidad y provocar el reflejo de extracción de leche (subida de la leche)
- Cuando fluya la leche, (subida de la leche) gire el indicador “CYCLES” hacia la

izquierda para reducir la velocidad y ayudar a que el vaciado de leche sea más rápido. Cuando disminuya el flujo de leche, gire el indicador “CYCLES” al máximo hacia la derecha para empezar de nuevo (subida de la leche). Repita la operación a medida que varíe el flujo de leche para extraer más cantidad.



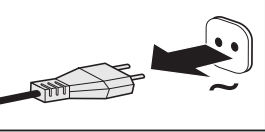
Apagado del extractor

- Cuando finalice la extracción, gire el indicador “VACUUM” al máximo hacia la izquierda para apagar el extractor.

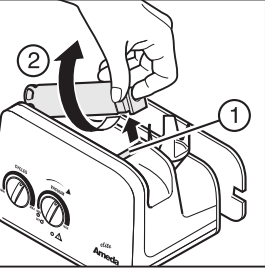
Retirada del equipo de extracción Ameda del/de los seno(s)

- Una vez apagado el sacaleches, si es necesario, introduzca un dedo entre lo(s) seno(s) y la(s) copa(s) para eliminar la succión.
- Reitre la(s) copa(s) del/de los seno(s).

Limpieza del extractor de leche Ameda Elite



- Desconecte el cable eléctrico del extractor de la toma de corriente.



- Para extraer el cilindro del émbolo coloque el dedo índice en el tubo, levántelo hacia arriba y gírelo hacia la derecha para liberarlo de las guías de sujeción.

Para uso en el domicilio/ usuarias finales

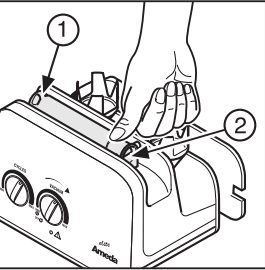
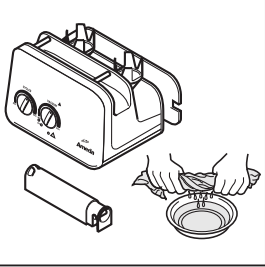
Tras cada extracción, limpie el extractor con un paño mojado con agua templada y jabón.

Para hospitales/centros de alquiler

Limpie después de cada uso entre una usuaria y la siguiente. Pulverice el extractor con un producto desinfectante recomendado, como CaviCide™. Séquelo suavemente con un paño. No use productos que contengan fenol.

No usar lejía en el extractor.

- Coloque de nuevo el cilindro del émbolo en las guías de sujeción y presione ligeramente con el pulgar.



Solución de problemas

No se enciende el sacaleches

- Asegúrese de que la conexión del cable de alimentación a la bomba sea correcta.
- Asegúrese de que el cable eléctrico esté conectado al enchufe.
- Cerciórese de que haya corriente en la toma de corriente.

Succión baja o nula

- Compruebe la copa para ver si el sellado con el seno es adecuado.
- Compruebe si el equipo de extracción Ameda está ensamblado correctamente.
- Verifique si el capuchón del adaptador está acoplado firmemente a la parte superior de la copa.
- Cerciórese de que el diafragma de silicona esté en su sitio dentro de la parte superior de la copa.
- Asegúrese de que el adaptador del tubo esté correctamente ajustado al puerto del adaptador del tubo del extractor.
- Inspeccione la válvula para ver si se ha estirado o rasgado. Si es así, sustitúyala.
- Asegúrese de apretar firmemente la válvula para que quede en su sitio en la parte inferior de la copa.
- Cerciórese de que un lado del adaptador del tubo esté cerrado al utilizar un solo extractor.

Mantenimiento

Se recomienda la inspección del sacaleches Ameda Elite al menos una vez al año, incluyendo lo siguiente:

- Compruebe visualmente la carcasa del sacaleches para ver si hay grietas, roturas o daños, y asegúrese de que las patas del sacaleches estén presentes.
- Compruebe visualmente si el cable de alimentación está dañado.

- Compruebe si los controles y botones funcionan correctamente.
- Cerciórese de que no falte ningún tornillo.
- Compruebe que el puerto del adaptador del tubo en el émbolo/cilindro no esté obstruido.

Comprobación rápida del funcionamiento

Se deben realizar las siguientes comprobaciones/pruebas antes de que una nueva usuaria utilice el sacaleches:

- Compruebe visualmente si el cable de alimentación está dañado.
- Compruebe si se producen ruidos anormales.
- Compruebe si los controles y botones funcionan correctamente.

Sustitución del cable eléctrico desmontable (si procede)

- El cable eléctrico se puede desconectar de la entrada de corriente.
- Si el cable eléctrico está en malas condiciones, sustitúyalo únicamente por cables de doble conductor suministrados por Ameda.

Información técnica

Voltaje eléctrico

Elite con cable eléctrico desmontable 100 V 240 V CA

Elite con cable eléctrico incorporado 100/120 V CA o 220/240 V CA

Frecuencia 50 / 60 Hz

Consumo eléctrico 30 VA

Fusible principal T 1,6A

Clase de protección Clase II



Aislamiento doble

Nivel de seguridad



= BF

Protección de goteo IP 21

Estado operativo +10 - +40°C

10 - 90% humedad relativa

Condiciones de transporte y almacenamiento - 40 - +70°C

10 -100% humedad relativa

Peso 2,9 kg

Dimensiones 22,2 cm (largo) x 26,7 cm (ancho) x 18,4 cm (alto)

Extracción máx. [mbar] [mm Hg]

Extractor individual 350 (-10%) 262 (-10%)

Extractor doble 310 (-15%) 232 (-15%)

Ciclo de variación 30 - 60 / Min.

Conforme a

CE 0086



E325189 EQUIPO MÉDICO
CON RESPECTO A DESCARGA ELÉCTRICA,
INCENDIO Y PELIGROS MECÁNICOS SOLAMENTE.
DE ACUERDO CON LAS NORMATIVAS
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

El EQUIPO MÉDICO ELÉCTRICO requiere precauciones especiales con respecto a las emisiones electromagnéticas (EMC) y tiene que instalarse y repararse conforme a las normas EMC indicadas en estas Instrucciones de uso. Los equipos de comunicaciones por RF móviles y portátiles pueden afectar al EQUIPO MÉDICO ELÉCTRICO.

Advertencia: el uso de ACCESORIOS, transductores y cables distintos a los especificados, exceptuando los transductores y cables que vende el FABRICANTE del sacaleches Ameda

Elite como piezas de repuesto para componentes internos, puede provocar un aumento de las EMISIONES o una reducción de la INMUNIDAD del sacaleches Ameda Elite.

Advertencia: el sacaleches Ameda Elite no se debe apilar ni utilizar cerca de otros equipos, pero si esto es necesario, se debe observar el sacaleches Ameda Elite para comprobar que funciona normalmente en la configuración en la que se va a utilizar.

Guía y declaración del fabricante – emisiones electromagnéticas		
El sacaleches Ameda Elite está concebido para el uso en el entorno electromagnético especificado a continuación.		El cliente o la persona que use el sacaleches Ameda Elite debe asegurarse de utilizarlo en ese entorno.
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético - Guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El sacaleches Ameda Elite utiliza energía de RF exclusivamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, las emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones de corrientes armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de fluctuaciones IEC 61000-3-3	Cumple	El sacaleches Ameda Elite es adecuado para el uso en todas las instalaciones, incluyendo las domésticas y las conectadas directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que se ofrece a los edificios empleados para fines domésticos.

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética			
El sacaleches Ameda Elite está concebido para el uso en el entorno electromagnético especificado a continuación.		El cliente o la persona que use el sacaleches Ameda Elite debe asegurarse de utilizarlo en ese entorno.	
Prueba de INMUNIDAD	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - Guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, de cemento o de baldosas cerámicas. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos un 30 %.
Ráfaga/rápidos transitorios eléctricos IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro de energía/ ± 1 kV para líneas de entrada/salida	± 2 kV para líneas de suministro de energía/ ± 1 kV para líneas de entrada/salida	La calidad de la potencia de la red eléctrica debe ser la del un entorno comercial u hospitalario habitual.
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 1 kV línea(s) a línea(s) ± 2 kV línea(s) a tierra	± 1 kV línea(s) a línea(s) ± 2 kV línea(s) a tierra	La calidad de la potencia de la red eléctrica debe ser la del un entorno comercial u hospitalario habitual.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5 % U _T (> 95 % hueco en U _T) para 0,5 ciclos 40 % U _T (60 % hueco en U _T) para 5 ciclos 70 % U _T (30 % hueco en U _T) para 25 ciclos < 5 % U _T (> 95 % hueco en U _T) para 5 s	< 5 % U _T (> 95 % hueco en U _T) para 0,5 ciclos 40 % U _T (60 % hueco en U _T) para 5 ciclos 70 % U _T (30 % hueco en U _T) para 25 ciclos < 5 % U _T (> 95 % hueco en U _T) para 5 s	La calidad de la potencia de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario habitual. Si la persona que utiliza el sacaleches Ameda Elite necesita un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red de energía eléctrica, se recomienda que la alimentación del sacaleches Ameda Elite se haga desde un suministro de energía no interrumpible.
Frecuencia de potencia (50/60 Hz), campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de potencia deben estar a niveles característicos de un lugar típico de un entorno comercial u hospitalario habitual.
NOTA: U _T es el voltaje de la red eléctrica de c.a. antes de la aplicación del nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante – emisiones electromagnéticas			
El sacaleches Ameda Elite está concebido para el uso en el entorno electromagnético especificado a continuación.		El cliente o la persona que use el sacaleches Ameda Elite debe asegurarse de utilizarlo en ese entorno.	
Prueba de INMUNIDAD	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - Guía
RF conducida IEC 61000-4-6 RF irradiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Los equipos de comunicaciones por RF móviles y portátiles no deben usarse a una distancia inferior a la separación recomendada con respecto de ninguna pieza del sacaleches Ameda Elite, incluidos los cables, calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz Donde P es la capacidad de potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las potencias de los campos de los transmisores de RF fijos, determinadas por una evaluación del sitio electromagnético,^a debe ser inferior al nivel de cumplimiento en cada intervalo de frecuencia.^b Se pueden producir interferencias en la proximidad de los equipos marcados con el siguiente símbolo: 
NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, es aplicable el intervalo de frecuencia más alto.		debe considerar una evaluación del sitio electromagnético.	
NOTA 2: estas directrices podrían no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.		Si la potencia del campo medida en el lugar en el que se usa el sacaleches Ameda Elite supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable anteriormente indicado, se debe observar el sacaleches Ameda Elite para comprobar si funciona con normalidad. Si se observa un funcionamiento anormal, podrían requerirse medidas adicionales, como la reorientación o reubicación del sacaleches Ameda Elite.	
^a Las potencias de los campos de transmisores fijos, como estaciones base de radio, teléfonos (celulares/inalámbricas) y radios móviles de tierra, radios amateur, emisiones de radio en AM y FM y emisiones de TV no se pueden prever con precisión teóricamente. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF fijos, se		^b A más del intervalo de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las potencias de los campos deben ser inferiores a 3 V/m.	

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones por RF móviles y portátiles y el sacaleches Ameda Elite			
El sacaleches Ameda Elite está concebido para el uso en el entorno electromagnético en el que las alteraciones por la RF irradiada estén controladas. El cliente o la persona que use el sacaleches Ameda Elite puede ayudar a evitar interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia		mínima entre el equipo de comunicación por RF móvil y portátil (transmisor) y el sacaleches Ameda Elite, como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicación.	
Capacidad de potencia de salida máxima del transmisor W	Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Para transmisores con una capacidad de salida máxima no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede calcular utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia de transmisor, donde P es la capacidad de potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.		NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, es aplicable la distancia de separación del intervalo de frecuencia más alto. NOTA 2: estas directrices podrían no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.	

Eliminación del producto

Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos.

- 
1. Como sucede con otros equipos eléctricos, los componentes internos de este producto pueden contener materiales peligrosos. Para evitar la posible contaminación del entorno, es importante que elimine este producto de acuerdo con los sistemas y las normativas de la administración de basuras locales o regionales.
 2. No lo tire a la basura municipal sin clasificar.
 3. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado indica la recogida por separado de los equipos eléctricos y electrónicos.
 4. Puede ponerse en contacto con nosotros para obtener más información sobre el rendimiento medioambiental de este producto.

Garantía limitada primer usuario, únicamente para productos de fabricación original

NO SE APLICA A PRODUCTOS RENOVADOS NI REACONDICIONADOS.

El sacaleches eléctrico Ameda Elite (el “Producto”) está garantizado únicamente para el usuario original, ya sea una institución o una persona (el “Primer Usuario”).

A partir de la fecha de compra del Primer Usuario de este Producto, Evenflo Company, Inc. (“Evenflo”) garantiza el Producto al Primer Usuario contra defectos del material o de mano de obra durante tres años para el mecanismo de extracción. La única obligación de Evenflo bajo esta garantía limitada será reparar o reemplazar, según elija, cualquier Producto que Evenflo determine como defectuoso y que se confirme que está cubierto por esta garantía limitada expresa. La reparación o el reemplazo bajo esta garantía limitada es el único y exclusivo recurso para el Primer Usuario. A fin de obtener el servicio de la garantía, deberá presentarse comprobante de compra en forma de una factura recibida o un documento de venta que pruebe que el Producto se encuentra dentro del período de garantía. Esta garantía limitada es emitida por Evenflo ÚNICAMENTE al Primer Usuario y no es asignable ni transferible. Para obtener servicios bajo garantía, póngase en contacto con Ameda en el 1.866.99.AMEDA(26332).

POR LA PRESENTE SE NIEGA RESPONSABILIDAD RESPECTO A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR DEL PRODUCTO, SALVO HASTA DONDE LO PROHÍBAN LAS LEYES CORRESPONDIENTES. EVENFLO NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO—O INCIDENTAL, CONSIGUIENTE, ESPECIAL NI PUNITIVO DE TIPO ALGUNO POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA SOBRE EL PRODUCTO NI DE NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA POR IMPLEMENTACIÓN DE LA LEY, SALVO LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA ANTERIORMENTE ESTIPULADA; NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS SOBRE ESTE PRODUCTO Y POR LA PRESENTE SE RENUNCIA A RESPONSABILIDAD SOBRE CUALQUIER DECLARACIÓN ORAL, ESCRITA O DE CUALQUIER OTRO TIPO.

No aplicabilidad de la garantía

La garantía que antecede no se aplicará a materiales consumibles ni accesorios del Producto. Entre ellos se incluyen:

- (i) el cable de alimentación; y
- (ii) el equipo de extracción Ameda (se vende por separado).

Además de cualquier otra limitación de la garantía anteriormente comentada, la garantía vencerá y perderá vigencia o efecto si ocurriera cualquiera de las siguientes cosas:

- (i) la causa del daño al Producto se debe a una manipulación o uso inadecuados
- (ii) el Producto no ha recibido el mantenimiento adecuado por parte del Primer Usuario conforme a las indicaciones de Evenflo
- (iii) Se han usado accesorios o piezas de repuesto no aprobados por Ameda en el Producto según lo que determine Evenflo
- (iv) el Producto ha sido reparado por un proveedor de servicios no aprobado por Evenflo

Si ocurre algo de lo anteriormente descrito, Evenflo no será responsable del daño del Producto, de sus piezas ni de lesiones que surjan de ello, ya sea directa o indirectamente. La garantía establecida previamente sustituye a todas las garantías previas respecto al Producto comprado, ya sea por escrito o por otro medio.

En Estados Unidos: Para cualquier pregunta relacionada con la garantía limitada y su aplicación al producto, llame al servicio de atención al cliente de Ameda al 1.866.99.AMEDA (26332).

Fuera de los Estados Unidos: Llame a su distribuidor local o al lugar donde compró el Producto. Para obtener una lista de distribuidores en su país, visite www.ameda.com.

SPIS TREŚCI

Ważne środki ostrożności	35
Przeznaczenie	35
Schemat laktatora Ameda Elite	3
Stojak do laktatora Ameda Elite	5
Przygotowanie i montaż	36
Zestaw laktacyjny Ameda	36
<i>Przed każdym użyciem</i>	36
<i>Odciąganie pokarmu z jednej i z obu piersi</i>	36
Obsługa laktatora Elite	36
<i>Ustawianie siły ssania</i>	36
<i>Ustawianie szybkości ssania</i>	36
<i>Wyłączanie laktatora</i>	36
<i>Zdejmowanie zestawu laktacyjnego Ameda z piersi</i>	36

Czyszczenie	37
Laktator Ameda Elite	37
<i>Użytkownicy domowi</i>	37
<i>Szpitala/wypożyczalnie</i>	37
Rozwiązywanie problemów	37
Konserwacja	37
Dane techniczne	37
Utylizacja	40
Informacje gwarancyjne	40

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, szczególnie w obecności dzieci, należy zawsze zachować następujące podstawowe środki ostrożności.

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ

Niebezpieczeństwo: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, należy:

- Zawsze odłączać urządzenia elektryczne od zasilania natychmiast po użyciu.
- Nie używać podczas kąpieli lub pływania ani pod prysznicem.
- Nie przechowywać ani nie umieszczać urządzenia w miejscu, z którego może spaść lub zostać strącone do wanny, umywalki lub basenu.
- Nie wkładać ani nie upuszczać urządzenia do wody lub innego płynu.
- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć je od gniazdka sieciowego.

Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, porażenia prądem elektrycznym, urazów lub wybuchu pożaru, należy:

- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu go do gniazdka elektrycznego.
- Stosować ścisły nadzór w przypadku korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Nie używać żadnych części ani zestawów laktacyjnych innych niż zalecane przez producenta.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, gdy nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone, uszkodzone lub zamoczone.
- Trzymać przewód zasilający i wszystkie części laktatora z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Nie używać podczas snu ani w przypadku uczucia senności.
- Nie używać na otwartym powietrzu z przewodem zasilającym.
- Nie używać w miejscach stosowania produktów w aerozolu lub podawania tlenu.

Uwaga: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub oparzeń chemicznych należy:

- Nie rozmontowywać ani nie nagrzewać do temperatury powyżej 100°C (212°F).

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przeznaczenie

Pompka do piersi Ameda Elite jest przeznaczona do ułatwienia wytlaczania i pobierania mleka z piersi karmiącej kobiety w celu karmienia dzieci zebrany mlekem.

Mocowanie laktatora Ameda Elite do stojaka (jeśli ma zastosowanie)

Stojak do laktatora
Stojak jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe (Nr katalogowy 17811).

- Przymocować laktator do stojaka przed włożeniem wtyczki do gniazdka sieciowego.
- Ustawić przednią część laktatora Ameda Elite równo z napisem „Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” znajdującym się na górnej części płyty montażowej stojaka.
- Położyć laktator na płycie, umieszczając cztery nóżki laktatora w odpowiednich otworach w każdym z rogów płyty montażowej stojaka.
- Zlokalizować otwór montażowy z napisem „Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” umieszczonym na dolnej stronie płyty montażowej stojaka.
- Przykręcić laktator do płyty stojaka dostarczoną w zestawie ze stojakiem śrubą montażową do laktatora Ameda Elite.

Przygotowanie i montaż

Zestaw laktacyjny Ameda

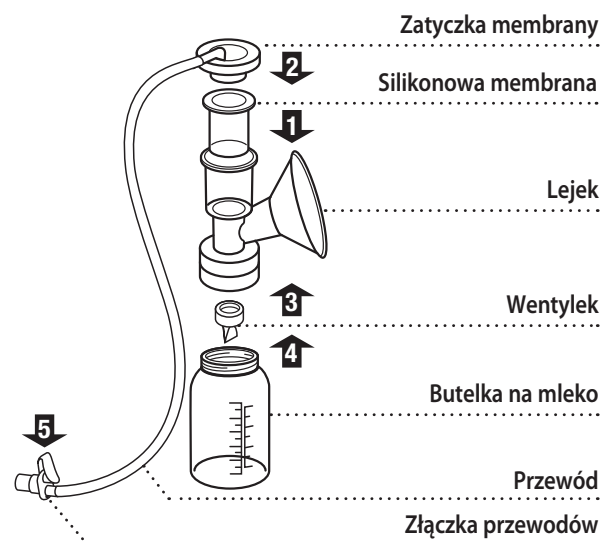
Przed każdym użyciem



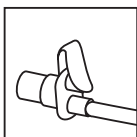
Przed każdym użyciem laktatora Ameda Elite i zestawu laktacyjnego Ameda należy zawsze dokładnie umyć ręce wodą z mydłem.

WAŻNA UWAGA: Z LAKTATORAMI ELEKTRYCZNYMI AMEDA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ZESTAWÓW LAKTACYJNYCH AMEDA.

Przed uruchomieniem laktatora należy złożyć i podłączyć zestaw laktacyjny Ameda zgodnie z załączonymi instrukcjami. Jeśli zestaw laktacyjny Ameda jest sterylny, można go natychmiast użyć. Jeśli zestaw nie jest sterylny, należy go wyjałowić (zobacz instrukcję czyszczenia zestawu laktacyjnego Ameda).

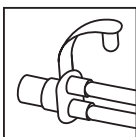


Zestawu laktacyjnego można używać do odciągania pokarmu z jednej lub z obu piersi.



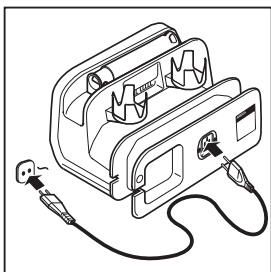
Odciąganie pokarmu z jednej piersi:

Odłączyć jeden przewód i zamknąć złączkę przewodów.



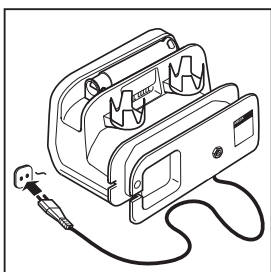
Odciąganie pokarmu z obu piersi:

Do złączki powinny być połączone oba przewody.



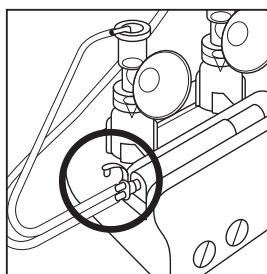
Laktator Elite z odłączanym przewodem zasilającym

- Podłączyć przewód zasilający dostarczany przez firmę Ameda do gniazda zasilania sieciowego umieszczonego z tyłu laktatora.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.



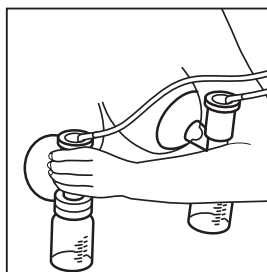
Laktator Elite z wbudowanym przewodem zasilającym

- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.

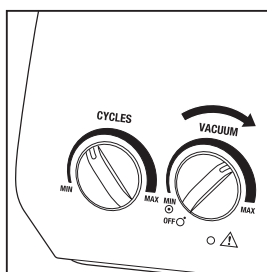


- Podłączyć złączkę przewodów do przyłącza złączki przewodów na tłoku/cylindrze.

Obsługa laktatora Elite



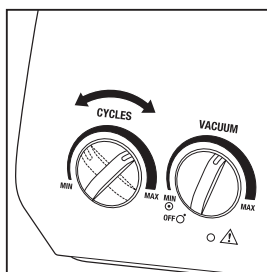
- Ustawić brodawkę(i) w środku lejka(ów) i wypełnić lejek(ki) piersią(ami), aby odciąć dopływ powietrza.
- Włączyć laktator, obracając pokrętko „VACUUM” w prawo.



Ustawianie siły ssania

- Zwiększyć siłę ssania, obracając pokrętko „VACUUM” w prawo. Zwiększać siłę ssania do uzyskania maksymalnego poziomu komfortu.
- W razie wystąpienia uczucia dyskomfortu w brodawce

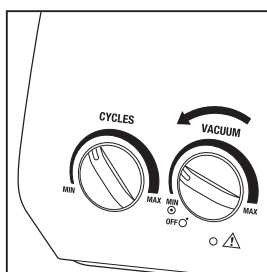
(kach) lub piersi(ach), zmniejszyć siłę ssania. Jeśli dyskomfort jest odczuwalny przy wszystkich ustawieniach siły ssania, należy wyłączyć laktator, włożyć palec pomiędzy pierś(si) a lejek(ki) w celu przerwania ssania i zdjąć lejek(ki) z piersi. Przerwać odciąganie pokarmu i skontaktować się ze specjalistą opieki zdrowotnej.



Ustawianie szybkości ssania

- Rozpocząć z pokrętkiem „CYCLES” obrócić maksymalnie w prawo, aby zwiększyć prędkość i wywołać odruch wypływu pokarmu.
- Po rozpoczęciu wypływu pokarmu obrócić pokrętko „CYCLES” w lewo, aby

zmniejszyć prędkość i szybciej opróżnić pierś. Gdy wypływ pokarmu stanie się wolniejszy, obrócić pokrętko do końca w prawo, aby wywołać kolejny odruch wypływu pokarmu. Powtarzać powyższą procedurę przy każdej zmianie szybkości wypływu pokarmu, aby odciągnąć więcej pokarmu.



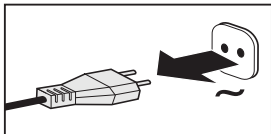
Wyłączanie laktatora

- Po zakończeniu odciągania pokarmu obrócić pokrętko „VACUUM” całkowicie w lewo, aby wyłączyć laktator.

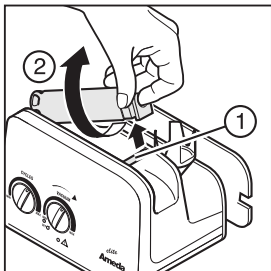
Zdejmowanie zestawu laktacyjnego Ameda z piersi

- Po wyłączeniu laktatora, w razie potrzeby włożyć palec między pierś(si) a lejek(ki), aby przerwać ssanie.
- Zdjąć lejek(ki) z piersi.

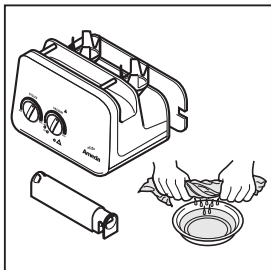
Czyszczenie laktatora Ameda Elite



- Odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego.



- Wyjąć tłok/cylinder, wsuwając palec wskazujący do rurki, pociągając w górę i przekraczając w prawo, aby uwolnić go z bolców mocujących.



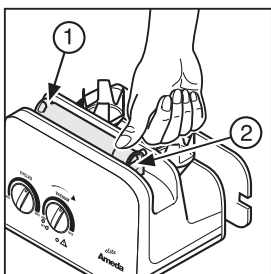
Użytkownicy domowi

Po każdym użyciu laktatora należy przetrzeć ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z mydłem.

Szpital/wypożyczalnia

Czyścić po każdym użytkowniku. Spryskać zalecanym środkiem dezynfekcyjnym, np. CaviCide™. Przetrzeć miękką ściereczką. Nie używać środków zawierających fenol.

Nie używać wybielacza do czyszczenia laktatora.



- Umieścić tłok/cylinder ponownie w bolcach mocujących i delikatnie docisnąć kciukiem.

Rozwiązywanie problemów

Laktator nie włącza się

- Sprawdzić, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do laktatora.
- Sprawdzić, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka ściennego.
- Sprawdzić, czy w gniazdku jest prąd.

Słabe ssanie lub jego brak

- Sprawdzić, czy lejek jest dokładnie dociśnięty do piersi.
- Sprawdzić, czy zestaw laktacyjny Ameda jest prawidłowo złożony.
- Sprawdzić, czy zatyczka membrany jest dokładnie założona na górną część lejka.
- Upewnić się, czy w górnej części lejka znajduje się silikonowa membrana.
- Upewnić się, czy złączka przewodów jest prawidłowo podłączona do wejścia na laktatorze.
- Sprawdzić, czy wentylek nie jest rozciągnięty lub rozdarty. Jeśli tak, wymienić wentylek.
- Upewnić się, że wentylek jest dokładnie wciśnięty do dolnej części lejka.
- Upewnić się, że jedna strona złączki przewodów jest zamknięta podczas odciągania pokarmu z jednej piersi.

Konserwacja

Zaleca się przeprowadzać co najmniej raz do roku kontrolę laktatora Ameda Elite, obejmującą następujące czynności:

- Wzrokowe sprawdzenie, czy obudowa laktatora nie jest pęknięta lub uszkodzona oraz sprawdzenie, czy w laktatorze są wszystkie nożyki.
- Wzrokowe sprawdzenie, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdzenie, czy elementy sterujące i przyciski działają prawidłowo.

- Sprawdzenie, czy nie brakuje żadnych śrub.
- Sprawdzić, czy przyłączy złączki przewodów na tłoku/cylinderze jest drożne.

Szybka kontrola funkcji

Przed zastosowaniem laktatora przez nowego użytkownika należy wykonać następujące kontrole/testy:

- Wzrokowe sprawdzenie, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdzenie, czy laktator nie wydaje nietypowych dźwięków.
- Sprawdzenie, czy elementy sterujące i przyciski działają prawidłowo.

Wymiana odłączanego przewodu zasilającego

(jeśli ma zastosowanie)

- Przewód zasilający można odłączyć od gniazda zasilania.
- W razie wątpliwości co do stanu przewodu należy go wymienić wyłącznie na dostarczany przez firmę Ameda dwużyłowy przewód z uziemieniem.

Dane techniczne

Napięcie zasilania

Laktator Elite z odłączanym przewodem zasilającym – od 100 V~ do 240 V~

Laktator Elite z wbudowanym przewodem zasilającym – 100/120 V~ lub 220/240 V~

Częstotliwość 50 / 60 Hz

Pobór mocy 30 VA

Bezpiecznik główny T 1,6A

Klasa ochrony Klasa II



Podwójna izolacja

Poziom bezpieczeństwa



= BF

Ochrona przed płynami IP 21

Warunki pracy

+10 - +40°C
Wilgotność wzgl. 10 - 90%

Warunki transportu i przechowywania

- 40 - +70°C
Wilgotność wzgl. 10 - 100%

Masa

6,4 funta/2,9 kg

Wymiary

DxSxW 10,0x9,0x7,5 cala
DxSxW 22,2 x 26,7 x 18,4 cm

Maks. podciśnienie

Pojedynczy zestaw

laktacyjny

[mbar] [mm Hg]
350 (-10%) 262 (-10%)

Podwójny zestaw

laktacyjny

310 (-15%) 232 (-15%)

Zmienny cykl

30 - 60 / min

Zgodność z normami

CE 0086



E325189 SPRZĘT MEDYCZNY
JEDYNE W ODNIESIENIU DO PORAŻENIA PRĄDEM,
POŻARU I ZAGROŻENIA MECHANICZNEGO.

ZGODNIE Z
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

MEDYCZNY SPRZĘT ELEKTRYCZNY wymaga specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej, a także musi zostać zainstalowany i włączony do eksploatacji zgodnie z przepisami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej wymienionymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Przenośne i komórkowe urządzenia komunikacyjne emitujące fale o częstotliwości radiowej mogą wpływać na pracę MEDYCZNEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

Ostrzeżenie: Użycie AKCESORIÓW, przetworników i kabli innych niż określono, z wyjątkiem przetworników sprzedawanych przez PRODUCENTA laktatora Ameda Elite jako części zamienne dla elementów wewnętrznych, może powodować zwiększenie poziomu EMISJI lub zmniejszenie ODPORNOŚCI NA ZAKŁÓCENIA laktatora Ameda Elite.

Ostrzeżenie: Laktatora Ameda Elite nie należy używać w pobliżu innych urządzeń ani stawiać na innych urządzeniach, a jeśli jest to konieczne, należy kontrolować, czy laktator Ameda Elite w takiej konfiguracji funkcjonuje prawidłowo.

Wskazówki i deklaracja producenta — emisja elektromagnetyczna		
Laktator Ameda Elite jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej.		Klient lub użytkownik laktatora Ameda Elite powinien upewnić się, że pracuje on w takim środowisku.
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Emisje w zakresie częstotliwości radiowej wg CISPR 11	Grupa 1	W laktatorze Ameda Elite energia o częstotliwości radiowej występuje wyłącznie w związku z wewnętrznymi funkcjami urządzenia. W związku z tym emisje fal o częstotliwości radiowej są bardzo niskie i nie powinny powodować zakłócenia pracy sprzętu elektronicznego znajdującego się w pobliżu.
Emisje w zakresie częstotliwości radiowej wg CISPR 11	Klasa B	Laktator Ameda Elite może być używany we wszystkich budynkach, w tym w budynkach mieszkalnych i w budynkach bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci niskiego napięcia, zasilającej budynki do celów mieszkalnych.
Emisje harmoniczne wg IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia/emisje migotania wg IEC 61000-3-3	Spełnia wymagania	

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Laktator Ameda Elite jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej.		Klient lub użytkownik laktatora Ameda Elite powinien upewnić się, że pracuje on w takim środowisku.	
Test ODPORNOŚCI	IEC 60601 test level	Compliance level	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) wg IEC 61000-4-2	± 6 kV – styk ± 8 kV – powietrze	± 6 kV – styk ± 8 kV – powietrze	Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Szybkozmiennne zakłócenia przejściowe wg IEC 61000-4-4	± 2 kV dla linii zasilających/± 1 kV dla linii we/wy	± 2 kV dla linii zasilających/± 1 kV dla linii we/wy	Jakość zasilania powinna być taka jak w typowych instalacjach przemysłowych lub szpitalnych.
Udar wg IEC 61000-4-5	± 1 kV – międzyfazowy ± 2 kV – doziemny	± 1 kV – międzyfazowy ± 2 kV – doziemny	Jakość zasilania powinna być taka jak w typowych instalacjach przemysłowych lub szpitalnych.
Zapady, krótkie zaniki i wahania napięcia w liniach zasilających wg IEC 61000-4-11	< 5% U _T (> 95-procentowy zapad w U _T) przez 0,5 cyklu < 40% U _T (60-procentowy zapad w U _T) przez 5 cykli 70% U _T (30-procentowy zapad w U _T) przez 25 cykli < 5% U _T (> 95-procentowy zapad w U _T) przez 5 s	< 5% U _T (> 95-procentowy zapad w U _T) przez 0,5 cyklu < 40% U _T (60-procentowy zapad w U _T) przez 5 cykli 70% U _T (30-procentowy zapad w U _T) przez 25 cykli < 5% U _T (> 95-procentowy zapad w U _T) przez 5 s	Jakość zasilania powinna być taka jak w typowych instalacjach przemysłowych lub szpitalnych. Jeśli użytkowniczka laktatora Ameda Elite wymaga ciągłej pracy urządzenia podczas przerw w zasilaniu, zaleca się podłączyć laktator Ameda Elite do zasilacza awaryjnego.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci energoelektrycznej (50/60 Hz) wg IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Natężenia pól magnetycznych źródeł zasilania powinny mieścić się w granicach dla typowych instalacji przemysłowych lub szpitalnych.
UWAGA : U _T oznacza napięcie prądu zasilającego przez zastosowaniem poziomu testowego.			

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Laktator Ameda Elite jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej.		Klient lub użytkownik laktatora Ameda Elite powinien upewnić się, że pracuje on w takim środowisku.	
Test ODPORNOŚCI	Poziom testowy wg IEC 60601	Poziom zgodności	Electromagnetic environment – guidance
Zaburzenia radioelektryczne wprowadzane do przewodów wg IEC 61000-4-6 Pole elektromagnetyczne o częstotliwościach radiowych wg IEC 61000-4-3	3 Vrms Od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m Od 80 MHz do 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Odległość między pracującymi przenośnymi i komórkowymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale o częstotliwości radiowej a dowolną częścią laktatora Ameda Elite, w tym jego przewodami, powinna być nie mniejsza niż zalecana, obliczona na podstawie równania uwzględniającego częstotliwość pracy nadajnika. Zalecana odległość $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz Gdzie P oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika w watach (W) podaną przez jego producenta, a d zalecaną odległość w metrach (m). Natężenia pól pochodzących ze stałych nadajników fal o częstotliwości radiowej, jak określono podczas pomiarów pól elektromagnetycznych w terenie^a, powinny być mniejsze niż poziomy zgodności dla poszczególnych zakresów częstotliwości.^b Zakłócenia mogą występować w pobliżu sprzętu oznaczonego następującym symbolem: 
UWAGA 1 Dla częstotliwości od 80 MHz do 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości. UWAGA 2 Niniejsze wskazówki mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicia od różnych konstrukcji, obiektów i ludzi. ^a Natężeń pól emitowanych przez nadajniki stałe, takie jak stacje bazowe dla radiotelefonów (komórkowych/bezprzewodowych) przenośnych naziemnych urządzeń radiowych, amatorskich urządzeń radiowych, transmisji radiowych w paśmie AM i FM oraz transmisji telewizyjnych nie można obliczyć teoretycznie z odpowiednią		dokładnością. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne tworzone przez nadajniki fal o częstotliwości radiowej, należy rozważyć przeprowadzenie pomiarów elektromagnetycznych w terenie. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu używania laktatora Ameda Elite przekracza poziom zgodności dla emisji fal radiowych określony powyżej, należy kontrolować, czy laktator Ameda Elite pracuje poprawnie. W razie zaobserwowania nieprawidłowości w pracy może być konieczne podjęcie dodatkowych działań, takich jak zmiana orientacji lub przemieszczenie laktatora Ameda Elite. ^b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz, natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.	

Zalecane odległości między przenośnymi i komórkowymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale o częstotliwości radiowej a laktatorem Ameda Elite			
Laktator Ameda Elite jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia powodowane przez pole elektromagnetyczne o częstotliwościach radiowych są ograniczane. Klient lub użytkownik laktatora Ameda Elite może starać się zapobiegać zakłóceniom elektromagnetycznym, zachowując		minimalną, podaną poniżej, odległość między przenośnymi i komórkowymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale o częstotliwości radiowej (nadajnikami) a laktatorem Ameda Elite, stosownie do maksymalnej mocy wyjściowej urządzenia komunikacyjnego.	
Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika W	Odległość stosownie do częstotliwości fali emitowanych przez nadajnik m		
	Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej innej niż podane powyżej zalecaną odległość d w metrach (m) można wyliczyć za pomocą równania uwzględniającego częstotliwość nadajnika, gdzie P oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika w watach (W) podaną przez jego producenta.		UWAGA 1 Przy częstotliwości od 80 MHz do 800 MHz stosuje się odległość dla wyższego zakresu częstotliwości. UWAGA 2 W niektórych sytuacjach niniejsze wskazówki mogą nie mieć zastosowania. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicia od różnych konstrukcji, obiektów i ludzi.	

Utylizacja produktu

Produkt zawiera urządzenia elektryczne i elektroniczne.



1. Tak, jak w przypadku innych urządzeń elektrycznych, wewnętrzne elementy niniejszego produktu mogą zawierać materiały niebezpieczne. Aby nie dopuścić do potencjalnego zanieczyszczenia środowiska, ważne jest, aby produkt utylizować zgodnie z lokalnymi lub regionalnymi systemami i przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami.
2. Nie wyrzucać do pojemników z niesortowanymi odpadami komunalnymi.
3. Przekreślony symbol pojemnika na śmieci oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać oddzielnie.
4. Szczegółowe informacje dotyczące wpływu niniejszego produktu na środowisko można uzyskać w naszej firmie.

Ograniczona gwarancja: Tylko dla pierwszego użytkownika produktu oryginalnie wyprodukowanego

NIE DOTYCZY PRODUKTÓW PO RENOWACJI LUB REKONDYCJONOWANIU.

Laktator Ameda Elite (dalej „Produkt”) jest objęty gwarancją udzielaną wyłącznie pierwotnemu użytkownikowi – instytucjonalnemu lub indywidualnemu (dalej „Pierwszy użytkownik”).

Firma Evenflo Company, Inc. (dalej „Evenflo”) udziela gwarancji obejmującej wady materiałowe lub wykonawcze mechanizmu laktatora na okres trzech lat od daty zakupu Produktu przez pierwszego użytkownika. Jedynym obowiązkiem Evenflo wynikającym z niniejszej ograniczonej gwarancji jest naprawa lub wymiana, wedle uznania Evenflo, dowolnego Produktu uznanego przez Evenflo za wadliwy i objęty niniejszą ograniczoną gwarancją. Naprawa lub wymiana Produktu zgodnie z niniejszą ograniczoną gwarancją jest jedyną formą naprawienia szkody poniesionej przez pierwszego użytkownika. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy przedstawić dowód zakupu w postaci faktury z odnotowanym odbiorem należności lub rachunku potwierdzającego, że okres gwarancji Produktu jeszcze nie upłynął. Evenflo udziela niniejszej ograniczonej gwarancji WYŁĄCZNIE pierwszemu użytkownikowi. Jest ona niezbywalna i nie podlega cesji. Aby zamówić serwis gwarancyjny, należy skontaktować się z firmą Ameda pod numerem telefonu 1.866.99.AMEDA(26332).

O ILE WŁAŚCIWE PRZEPISY PRAWA NIE STANOWIĄ INACZEJ, PRODUCENT NINIEJSZYM WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ Z TYTUŁU JAKIEJKOLWIEK DOMNIEMANEJ GWARANCJI POKUPNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO ZASTOSOWANIA PRODUKTU. EVENFLO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEJKOLWIEK STRATY PRZYPADKOWE, NASTĘPCZE, SPECJALNE ANI ZA STRATY PONIESIONE W WYNIKU ORZECZENIA ODSZKODOWANIA RETORSYJNEGO ZA NARUSZENIE WARUNKÓW NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI NA PRODUKT LUB WSZELKICH GWARANCJI DOMNIEMANYCH WYNIKAJĄCYCH Z PRZEPISÓW PRAWA, INNYCH NIŻ OGRANICZONA GWARANCJA OKREŚLONA POWYŻEJ. NINIEJSZY PRODUKT NIE PODLEGA ŻADNYM INNYM GWARANCJOM I PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE OŚWIADCZENIA USTNE, PISMNE LUB ZŁOŻONE W INNEJ FORMIE.

Wyłączenia z zakresu gwarancji

Powyższa gwarancja nie obejmuje żadnych materiałów eksploatacyjnych i części podłączanych do Produktu. Należą do nich:

- (i) przewód zasilający oraz
- (ii) zestaw laktacyjny Ameda (sprzedawany osobno).

Z zastrzeżeniem pozostałych ograniczeń gwarancji omówionych poniżej, gwarancja wygasa i traci moc, jeśli:

- (i) uszkodzenie Produktu wynikało z powodu niewłaściwej obsługi lub postępowania z Produktem
- (ii) według ustaleń Evenflo Produkt nie był prawidłowo konserwowany przez Pierwszego użytkownika
- (iii) według ustaleń Evenflo z Produktem stosowano akcesoria lub części zamienne niezatwierdzone przez firmę Ameda
- (iv) Produkt był naprawiany przez punkt serwisowy niezatwierdzony przez Evenflo.

W razie wystąpienia którejkolwiek z powyższych okoliczności Evenflo nie będzie ponosić odpowiedzialności za uszkodzenie Produktu i jego części oraz za obrażenia bezpośrednio lub pośrednio spowodowane takim działaniem. Gwarancja określona powyżej zastępuje wszelkie wcześniejsze gwarancje na zakupiony Produkt udzielone pisemnie lub w innej formie.

Informacja dla klientów ze Stanów Zjednoczonych:

Wszelkie pytania dotyczące tej ograniczonej gwarancji i jej zastosowania do konkretnego produktu należy zgłaszać pod numerem 1.866.99.AMEDA(26332).

Informacja dla klientów spoza Stanów Zjednoczonych:

Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub sprzedawcą Produktu. Lista dystrybutorów w danym kraju znajduje się na stronie www.ameda.com.

ÍNDICE

Salvaguardas Importantes	41	Limpeza	43
Uso pretendido	41	Bomba de Peito Ameda Elite	43
Diagrama da Bomba de Peito Ameda Elite	3	Para Utilização Doméstica/Utilizadores Finais	43
Carrinho da Bomba de Peito Ameda Elite	5	Para Hospitais/Unidades de Aluguer	43
Configuração e Montagem	42	Resolução de Problemas	43
Conjunto da Bomba Ameda	42	Manutenção	43
Antes de Cada Utilização	42	Informação Técnica	43
Utilização da Bomba Individual ou Dupla	42	Glossário de Ícones	46
Utilizar a Bomba de Peito Elite	42	Descarte	46
Regular a Sucção	42	Informação sobre a Garantia	46
Regular a Velocidade	42		
Desligar a Bomba	42		
Remover o Conjunto da Bomba Ameda do(s) Seio(s)	42		

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando utilizar aparelhos eléctricos, especialmente na presença de crianças, devem ser sempre cumpridas as seguintes medidas de segurança básicas.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR

Perigo: Para reduzir o risco de electrocussão:

- Desligue sempre a ficha dos dispositivos eléctricos imediatamente após a utilização.
- Não utilize durante o banho, no chuveiro ou na piscina.
- Não pouse nem guarde o aparelho em locais onde possa cair ou ser puxado para a banheira, banca ou piscina.
- Não deixe cair nem mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não recolha o aparelho eléctrico que estiver caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

Aviso: Para reduzir o risco de queimaduras, electrocussão, incêndio ou ferimentos em pessoas:

- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à tomada de corrente.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho estiver a ser utilizado na proximidade de crianças ou pessoas incapacitadas.
- Utilize o aparelho apenas para os fins descritos neste manual.
- Não utilize acessórios, nem outros kits de recolha de leite, para além dos recomendados pelo fabricante.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar devidamente ou se tiver caído, estiver danificado ou húmido.
- Mantenha o cabo eléctrico e todos os acessórios afastados de superfícies aquecidas.
- Nunca utilize quando estiver a dormir ou sentir sonolência.
- Não utilize ao ar livre com o cabo eléctrico.
- Não coloque em funcionamento quando estiverem a ser utilizados produtos em spray aerossol ou quando estiver a ser administrado oxigénio.

Cuidado: Para reduzir o risco de incêndio ou queimadura química:

- Não desmonte nem aqueça acima de 100°C (212 °F).

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Uso pretendido

O saca-leite Ameda Elite foi projectado para facilitar a extracção e coleta de leite materno de uma mulher lactante para o objectivo de alimentar uma criança com tal leite.

Ligar a Bomba de Peito Ameda Elite Bomba para Carrinho (se aplicável)

Carrinho

O carrinho está disponível como item acessório (Stock N.º 17811).

- Ligue a bomba ao carrinho antes de ligar o cabo à tomada de corrente.
- Alinhe a parte frontal da Bomba de Peito Ameda Elite com a designação “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump”, situada na parte superior da base de montagem do carrinho.
- Desça a bomba até à base, introduzindo os quatro apoios da bomba nos orifícios, um em cada canto da base de montagem do carrinho.
- Localize o orifício de montagem com a designação “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting”, situada na parte inferior da base de montagem do carrinho.
- Utilize o parafuso de montagem para a Bomba de Peito Ameda Elite fornecida com o carrinho, para fixar a bomba à base do carrinho.

Configuração e Montagem

Conjunto da Bomba Ameda

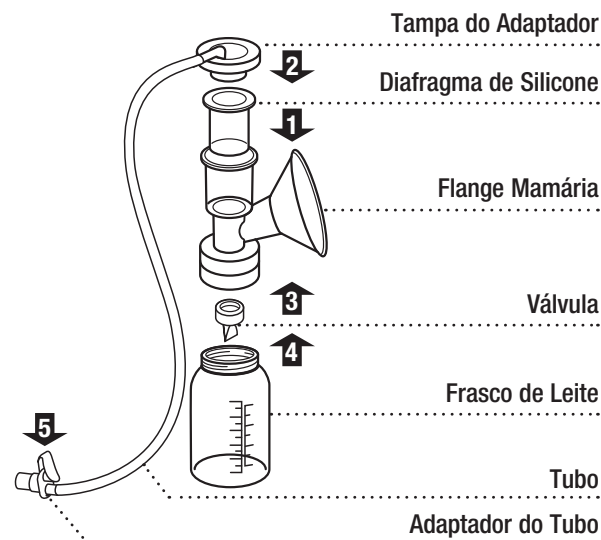
Antes de Cada Utilização



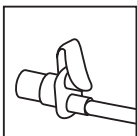
Antes de manusear a Bomba de Peito Ameda Elite e o Conjunto da Bomba Ameda, lave sempre bem as mãos com água e sabão.

NOTA IMPORTANTE: APENAS UTILIZE O CONJUNTO DA BOMBA AMEDA NAS BOMBAS DE PEITO ELÉTRICAS AMEDA.

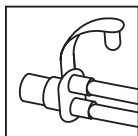
Antes de ligar a bomba, monte e ligue o Conjunto da Bomba Ameda, de acordo com as instruções incluídas. Se o Conjunto da Bomba Ameda estiver esterilizado, utilize tal como está. Se não estiver esterilizado, consulte as instruções de limpeza do Conjunto da Bomba Ameda.



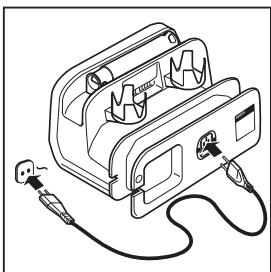
O conjunto da bomba pode ser utilizado com bomba individual ou dupla.



Para bomba individual:
Retire um tubo e feche o adaptador do tubo.

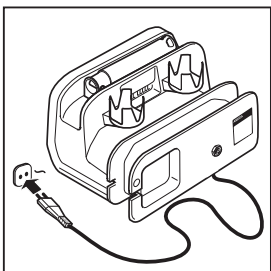


Para bomba dupla:
Ambos os tubos devem ser ligados ao adaptador do tubo.



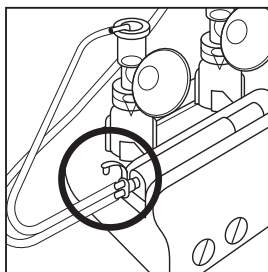
Elite Com Cabo Eléctrico Amovível

- Ligue o cabo eléctrico Ameda fornecido à entrada de corrente AC, situada na parte posterior da bomba.
- Ligue o cabo eléctrico à tomada de parede.



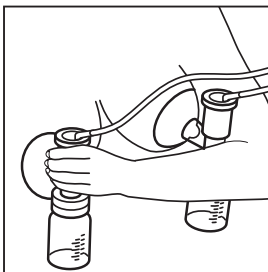
Elite com Cabo Eléctrico Integrado

- Ligue o cabo eléctrico à tomada de parede.

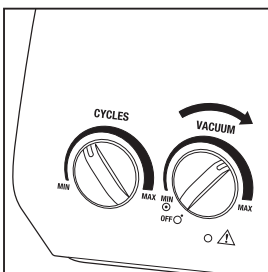


- Introduza o adaptador do tubo na porta do mesmo, no pistão/cilindro.

Utilizar a Bomba de Peito Elite



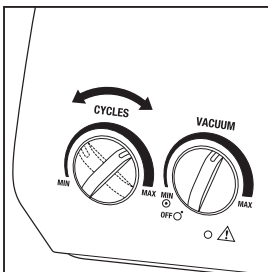
- Centre o(s) mamilo(s) na(s) flange(s) mamária(s) e crie uma vedação ao ar com o posicionamento do(s) seios(s).
- Ligue a bomba, rodando o botão VACUUM para a direita.



Regular a Sucção

- Aumente a sucção, rodando o botão VACUUM para a direita. Aumente a sucção até atingir o nível máximo de conforto.
- Se sentir desconforto no(s) mamilo(s) ou seio(s), diminua a sucção. Se sentir desconforto em todas as regulações de sucção,

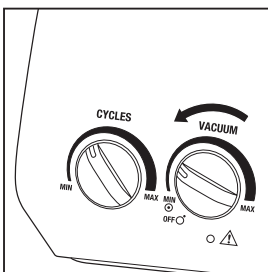
desligue a bomba, introduza um dedo entre o(s) seio(s) e a(s) flange(s) mamária(s) para interromper a sucção e retire a(s) flange(s) mamária(s) do(s) seio(s). Interrompa o bombeamento e contacte um prestador de cuidados de saúde.



Regular a Velocidade

- Comece com o botão CYCLES todo para o lado direito, para aumentar e accionar a libertação do leite (derrame).
- Quando o leite fluir (derrame), rode o botão CYCLES para a esquerda, para abrandar a velocidade,

para ajudar a drenar o peito mais rápido. Se o fluxo de leite abrandar, rode o botão CYCLES todo para a direita para ajudar a iniciar outro ciclo (derrame). Repita os passos à medida que o fluxo de leite se alterar, para bombear mais leite.



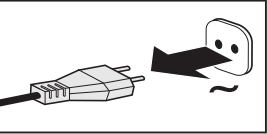
Desligar a Bomba

- Ao terminar de bombear, rode o botão VACUUM todo para a esquerda, para desligar a bomba.

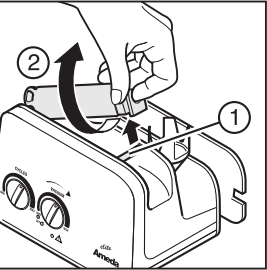
Remover o Conjunto da Bomba Ameda do(s) Seio(s)

- Após desligar a bomba, se necessário, introduza um dedo entre o(s) seio(s) e a(s) flange(s) mamária(s) para interromper a sucção.
- Retire a(s) flange(s) mamária(s) do(s) seio(s).

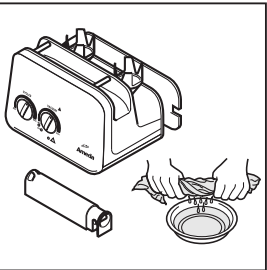
Limpar a Bomba de Peito Ameda Elite



- Desligue o cabo eléctrico da bomba da tomada de parede.



- Retire o pistão/cilindro, colocando o dedo indicador no tubo, levantando para cima e rodando para a direita para o libertar das barras de aperto.



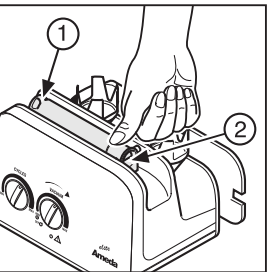
Para Utilização Doméstica/ Utilizadores Finais

Depois de cada bombagem, limpe a bomba com um pano humedecido com água morna e sabão.

Para Hospitais/Unidades de Aluguer

Limpe entre utilizações. Pulverize com um desinfectante recomendado, como o CaviCide™. Limpe com um pano macio. Não use produtos que contenham fenol.

Não use lixívia na bomba.



- Coloque o pistão/cilindro novamente nas barras de aperto e carregue suavemente com o polegar até encaixar.

Resolução de Problemas

A bomba não liga

- Certifique-se de que há uma ligação correcta entre o cabo eléctrico e a bomba.
- Verifique a ligação do cabo eléctrico à tomada de parede.
- Certifique-se de que a saída possui corrente.

Sucção baixa ou inexistente

- Verifique se existe a vedação de ar adequada entre a flange mamária e o seio.
- Verifique se o Conjunto da Bomba Ameda está montado correctamente.
- Verifique se a tampa do adaptador está firmemente encaixada na parte superior da flange mamária.
- Certifique-se de que o diafragma de silicone está colocado dentro da parte superior da flange mamária.
- Certifique-se de que o adaptador do tubo está devidamente encaixado na porta do mesmo na bomba.
- Verifique se há sinais de ruptura ou alongamento na válvula. Substitua, se necessário.
- Certifique-se de que a válvula é pressionada firmemente contra a parte inferior da flange mamária.
- Certifique-se de que um dos lados do adaptador do tubo está fechado, em caso de bombeamento individual.

Manutenção

Recomenda-se que a Bomba de Peito Ameda Elite seja inspeccionada pelo menos uma vez por ano, devendo incluir o seguinte:

- Verificar visualmente se no compartimento da bomba há quaisquer sinais de fendas, avarias ou danos e certificar-se da existência dos Apoios da Bomba.
- Inspeccionar visualmente se existem danos no cabo eléctrico.

- Verificar se os controlos e botões têm o devido funcionamento.
- Verificar se não há parafusos em falta.
- Verifique se a porta do adaptador de tubagem situada no pistão/cilindro está livre de obstruções.

Verificação Funcional Rápida

Antes da utilização por um novo utilizador, devem efectuar-se as verificações/testes seguintes:

- Inspeccionar visualmente se existem danos no cabo eléctrico.
- Verificar se existe um ruído anormal.
- Verificar se os controlos e botões têm o devido funcionamento.

Substituir o Cabo Eléctrico Amovível (se aplicável)

- O cabo eléctrico é amovível da entrada de corrente.
- Se tiver dúvidas quando ao estado do cabo eléctrico, substitua apenas por um cabo condutor 2 fornecido pela Ameda.

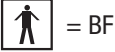
Informação Técnica

Tensão eléctrica
Elite com Cabo Eléctrico Amovível 100VAC a 240VAC
Elite com Cabo Eléctrico Integrado 100/120V~ ou 220/240V~/AC

Frequência	50 / 60 Hz
Consumo energético	30 VA
Fusível eléctrico	T 1,6A
Classe de protecção	Classe II



Nível de segurança



Protecção contra gotas	IP 21
Condições operacionais	+10 - +40°C 10 - 90% humidade relativa
Condições de Transporte e Armazenamento	- 40 - +70°C 10 -100% humidade relativa
Peso	6.4 lbs/2,9 kg
Dimensão	10.0" C x 9.0" L x 7.5"A 22,2 cm C x 26,7 cm L x 18,4 cm A

Vácuo máx.	[mbar]	[mm Hg]
Bomba individual	350 (-10%)	262 (-10%)
Bomba dupla	310 (-15%)	232 (-15%)

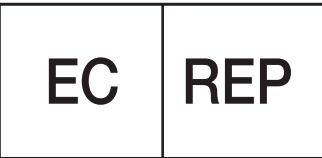
Ciclo variável 30 - 60 / min.

Em conformidade com



CLASSIFIED
cULus
38KE
EQUIPAMENTO MÉDICO E325189
RELACIONADO SOMENTE A RISCOS DE CHOQUE ELÉCTRICO, INCÊNDIO E MECÂNICOS.
DE ACORDO COM AS
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

O EQUIPAMENTO ELÉCTRICO MÉDICO requer precauções especiais relativamente à CEM e necessita de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com a CEM indicada nestas instruções de utilização.

O equipamento de comunicações portáteis e FR móveis pode afectar o EQUIPAMENTO ELÉCTRICO MÉDICO.

Aviso: A utilização de ACESSÓRIOS, transdutores e cabos que não os especificados, à excepção dos transdutores e cabos vendidos pelo FABRICANTE da Bomba de Peito Ameda Elite

como peças sobresselentes para componentes internos, poderão resultar no aumento das EMISSÕES ou diminuição da IMUNIDADE da Bomba de Peito Ameda Elite.

Aviso: A Bomba de Peito Ameda Elite não deve ser utilizada de forma adjacente, nem ser empilhada com outro equipamento e, caso a utilização adjacente ou empilhada for necessária, a Bomba de Peito Ameda Elite deve ser observada para verificar o funcionamento normal na configuração em que vai ser utilizada.

Directrizes e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas		
A Bomba de Peito Ameda Elite destina-se a ser utilizada no ambiente electromagnético especificado abaixo.		O cliente ou utilizador da Bomba de Peito Ameda Elite deve certificar-se de que esta é utilizada em tal ambiente.
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente electromagnético - directrizes
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	A Bomba de Peito Ameda Elite utiliza energia RF apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as suas emissões RF são muito baixas, não sendo provável que causem qualquer interferência no equipamento electrónico que estiver nas proximidades.
Emissões RF CISPR 11	Categoria B	A utilização da Bomba de Peito Ameda Elite é adequada em todas as instalações, incluindo as domésticas e as directamente ligadas à rede pública de fornecimento de energia de baixa voltagem que abastece edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões de corrente harmónica IEC 61000-3-2	Categoria A	
Flutuações de voltagem / emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Conforme	

Directrizes e declaração do fabricante – imunidade electromagnética			
A Bomba de Peito Ameda Elite destina-se a ser utilizada no ambiente electromagnético especificado abaixo.		O cliente ou utilizador da Bomba de Peito Ameda Elite deve certificar-se de que esta é utilizada em tal ambiente.	
Teste de IMUNIDADE	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético - directrizes
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV ar	± 6 kV contacto ± 8 kV ar	Os pisos devem ser em madeira, betão ou azulejo. Se os pisos forem revestidos com material sintético, a humidade relativa deve ser, no mínimo, de 30%.
Susceptibilidade eléctrica transitória rápida/rajada IEC 61000-4-4	± 2 kV para os cabos de alimentação/± 1 kV para os cabos de entrada/saída	± 2 kV para os cabos de alimentação/± 1 kV para os cabos de entrada/saída	A qualidade da rede da energia eléctrica deve ser a de um ambiente típico comercial ou hospitalar.
Sobrecarga IEC 61000-4-5	± 1 kV cabo(s) para cabo(s) ± 2 kV cabo(s) para terra	± 1 kV cabo(s) para cabo(s) ± 2 kV cabo(s) para terra	A qualidade da rede da energia eléctrica deve ser a de um ambiente típico comercial ou hospitalar.
As quebras de voltagem, interrupções curtas e variações de voltagem nos cabos de entrada da alimentação eléctrica IEC 61000-4-11	<5% U _T (quebra de >95% em U _T) para 0,5 ciclos 40% U _T (quebra de 60% em U _T) para 5 ciclos 70% U _T (quebra de 30% em U _T) para 25 ciclos <5% U _T (quebra de >95% em U _T) por 5 s	<5% U _T (quebra de >95% em U _T) para 0,5 ciclos 40% U _T (quebra de 60% em U _T) para 5 ciclos 70% U _T (quebra de 30% em U _T) para 25 ciclos <5% U _T (quebra de >95% em U _T) por 5 s	A qualidade da rede da energia eléctrica deve ser a de um ambiente típico comercial ou hospitalar. Se o utilizador da Bomba de Peito Ameda Elite necessitar de uma utilização contínua durante as interrupções de corrente, recomenda-se que a Bomba de Peito Ameda Elite seja alimentada a partir de uma fonte de energia não passível de interrupções.
Campo magnético da frequência eléctrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos da frequência eléctrica devem ser em níveis característicos de uma localização típica em ambiente comercial ou hospitalar.
NOTA: U _T é a corrente eléctrica a.c. antes da aplicação do nível de teste.			

Directrizes e declaração do fabricante – imunidade electromagnética

A Bomba de Peito Ameda Elite destina-se a ser utilizada no ambiente electromagnético especificado abaixo.

O cliente ou utilizador da Bomba de Peito Ameda Elite deve certificar-se de que esta é utilizada em tal ambiente.

Teste de IMUNIDADE	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético - directrizes
RF transferida IEC 61000-4-6 RF irradiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	O equipamento de comunicações RF portáteis e móveis não deve ser utilizado a uma distância inferior - da Bomba de Peito Ameda Elite, incluindo dos seus cabos - à distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz Em que P representa a classificação máxima de potência de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor e d representa a distância de separação recomendada em metros (m). As forças de campo de transmissores RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa electromagnética local,^a devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência.^b A interferência pode ocorrer nas proximidades do equipamento assinalado com o símbolo seguinte: 

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz aplica-se o intervalo de frequência maior.

NOTA 2: Estas directrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexão das estruturas, objectos e pessoas.

^a As forças de campo de transmissores fixos, tais como estações de base para rádio (celulares/sem fios), telefones e rádios móveis terrestres, rádio amador, difusão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com exactidão. Para avaliar o ambiente electromagnético, devido aos transmissores RF

fixos, deve considerar-se uma pesquisa electromagnética local. Se a força de campo medida no local onde a Bomba de Peito Ameda Elite é utilizada exceder a conformidade RF aplicável acima indicada, deve observar-se a Bomba de Peito Ameda Elite para verificar se o funcionamento é normal. Se for observado um desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientar ou reposicionar a Bomba de Peito Ameda Elite.

^b Acima do intervalo de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as forças de campo devem ser inferiores a 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicações RF portáteis e móveis e a Bomba de Peito Ameda Elite

A Bomba de Peito Ameda Elite destina-se a ser utilizada num ambiente electromagnético onde as perturbações RF irradiadas são controladas. O cliente ou utilizador da Bomba de Peito Ameda Elite pode ajudar a evitar a interferência electromagnética, mantendo uma distância mínima entre o

equipamento de comunicações RF portáteis e móveis (transmissores) e a Bomba de Peito Ameda Elite, conforme é recomendado abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicações.

Classificação de potência de saída máxima do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores classificados com uma potência de saída máxima não indicada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada, utilizando a equação aplicável à frequência do transmissor, em que P representa a classificação da potência de saída máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz aplica-se a distância de separação para o intervalo de frequência maior.

NOTA 2: Estas directrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexão das estruturas, objectos e pessoas.

Descarte do Aparelho

Este aparelho contém equipamento eléctrico e electrónico.



1. Tal como noutros equipamentos eléctricos, os componentes internos deste produto podem conter materiais perigosos. Para evitar a potencial contaminação do ambiente, é importante que descarte este produto em conformidade com os sistemas e regulamentos locais ou regionais de administração de resíduo.
2. Não descarte como resíduos municipais não classificados.
3. O símbolo de caixote do lixo com uma cruz, abaixo reproduzido, indica a recolha selectiva para equipamento eléctrico e electrónico.
4. Pode contactar-nos para mais informações relacionadas com o desempenho ambiental deste aparelho.

Garantia Limitada: Primeiro Utilizador, Original Apenas Produtos Fabricados

NÃO SE APLICA A PRODUTOS RENOVADOS OU REACONDITIONADOS.

A Bomba de Peito Eléctrica Ameda Platinum ("Produto") é garantida para o utilizador original - quer institucional, quer particular ("Primeiro Utilizador") - e apenas este.

A partir da data de compra pelo Primeiro Utilizador deste Produto, a Evenflo Company, Inc. ("Evenflo") garante o Produto para o Primeiro Utilizador, no que se refere a defeitos de material ou mão-de-obra no mecanismo da bomba, durante três anos. A única obrigação da Evenflo ao abrigo desta garantia limitada será de reparar ou substituir, a critério da Evenflo, qualquer Produto que seja considerado como defeituoso pela Evenflo e que se determine estar coberto por esta garantia expressa limitada. A reparação ou substituição ao abrigo desta garantia limitada constitui o único e exclusivo recurso possível por parte do Primeiro Utilizador. Para obter o serviço de garantia deve ser apresentado um comprovativo de compra, sob a forma de uma factura recebida ou nota de venda que evidencie que o Produto se encontra dentro do período de garantia. Esta garantia limitada é extensível pela Evenflo APENAS ao Primeiro Utilizador, não sendo passível de atribuição ou transferência para terceiros. Para o serviço de garantia, contacte a Ameda através do número 1.866.99.AMEDA(26332).

SALVO DENTRO DO ALCANCE PROIBIDO PELA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, RENUNCIA-SE PELA PRESENTE A QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE POSSIBILIDADE DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UMA DETERMINADA FINALIDADE. A EVENFLO NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS ACIDENTAIS, CONSEQUENCIAIS, ESPECIAIS OU PUNITIVOS, DE QUALQUER TIPO, POR QUEBRA DE GARANTIA EXPRESSA LIMITADA DO PRODUTO, OU DE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR ACÇÃO LEGAL, PARA ALÉM DA GARANTIA EXPRESSA LIMITADA ACIMA ESTIPULADA, NÃO HAVENDO LUGAR A OUTRAS GARANTIAS QUE ACOMPANHEM ESTE PRODUTO, RENUNCIANDO-SE PELO PRESENTE A QUALQUER DECLARAÇÃO ORAL, ESCRITA OU QUALQUER OUTRA, DE QUALQUER TIPO.

Não Aplicabilidade da Garantia

A garantia acima indicada não se aplicará a materiais consumíveis e acessórios do Produto. Estes incluem:

- (i) o cabo; e
- (ii) o Conjunto da Bomba Ameda (vendido em separado).

Para além de quaisquer outras limitações sobre a garantia acima indicada, a garantia expirará e será invalidada aquando da ocorrência de qualquer uma das situações seguintes:

- (i) o motivo de danos no Produto deve-se ao manuseio ou utilização indevidos
- (ii) o Produto não foi objecto de uma manutenção adequada pelo Primeiro Utilizador, conforme determinado pela Evenflo
- (iii) foram utilizados com o Produto acessórios ou peças sobresselentes não aprovadas pela Ameda, contrariamente ao indicado pela Evenflo
- (iv) o Produto foi reparado por um prestador de serviços não aprovado pela Evenflo.

Se ocorrer qualquer uma das situações acima indicadas, a Evenflo não será responsável por danos no Produto, nas peças deste, ou lesões que daí resultem, quer directa, quer indirectamente. A garantia acima estipulada substitui todas as garantias anteriores respeitantes ao Produto comprado, quer por escrito, quer por outra via.

Dentro dos Estados Unidos: Contacte o Apoio ao Cliente da Ameda, através do nº 1.866.99.AMEDA(26332), para qualquer questão relacionada com esta garantia limitada e a aplicabilidade desta ao seu produto.

Fora dos Estados Unidos: Contacte o seu distribuidor local ou o estabelecimento onde comprou o Produto. Para obter uma listagem dos distribuidores no seu país, vá a www.ameda.com.

INHOUD

Belangrijke voorzorgsmaatregelen	47	Reiniging	49
Beoogd gebruik	47	<i>Ameda Elite-borstpomp</i>	49
Schema van de Ameda Elite-borstpomp	3	<i>Voor thuis-/eindgebruikers</i>	49
Trolley voor de Ameda Elite-borstpomp	5	<i>Voor ziekenhuizen/verhuur</i>	49
Onderdelen en montage	48	Probleemoplossing	49
<i>Ameda-set</i>	48	Onderhoud	49
<i>Vóór elk gebruik</i>	48	Technische informatie	49
<i>Eenzijdig en dubbelzijdig afkolven</i>	48	Verklaring pictogrammen	52
Bediening van de Elite-borstpomp	48	Verwijderen	52
<i>De zuigkracht instellen</i>	48	Garantie-informatie	52
<i>De snelheid instellen</i>	48		
<i>De pomp uitschakelen</i>	48		
<i>De Ameda pompset van de borst(en) afnemen</i>	48		

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische producten, vooral in aanwezigheid van kinderen, moeten de volgende basisvoorzorgsmaatregelen altijd in acht worden genomen.

LEES ALLE AANWIJZINGEN VÓÓR GEBRUIK

Gevaar: maatregelen om het gevaar van elektrocutie te verminderen:

- Na gebruik van een elektrisch apparaat altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen.
- Niet gebruiken tijdens het baden, douchen of zwemmen.
- Plaats of bewaar het product niet op een plaats waar het in de badkuip, de gootsteen of het zwembad kan vallen of worden getrokken.
- Zorg dat het product niet in water of een andere vloeistof terecht komt.
- Probeer een elektrisch product dat in het water is gevallen niet te pakken. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Waarschuwing: om het gevaar van brandwonden, elektrocutie, brand of verwondingen aan personen te verminderen:

- Laat het product nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Houd het product goed in de gaten als er kinderen in de buurt zijn.
- Gebruik het product alleen waar het voor bedoeld is, zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik geen hulpstukken of andere melkverzamelkits dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik het product nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet goed werkt, of als het gevallen, beschadigd of nat geworden is.
- Houd het snoer en alle onderdelen uit de buurt van warme oppervlakken.
- Gebruik het product nooit als u slaapt of slaperig bent.
- Gebruik het product niet buiten met het snoer.
- Gebruik het product niet waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.

Let op: om het risico van brand of chemische brandwonden te verminderen:

- Demonteer de pomp niet of laat ze niet verhitten boven 100°C (212°F).

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

Beoogd gebruik

De Ameda Elite borstpomp is bedoeld om het afkolven en verzamelen van melk van een vrouw die borstvoeding geeft te vereenvoudigen met het doel de verzamelde melk aan een kind te geven.

Bevestigen van de Ameda Elite-borstpomp aan de trolley (indien van toepassing)

Trolley

- De trolley is een optionele accessoire (Stock Nr. 17811).
- Bevestig de pomp aan de trolley voordat u het snoer in het stopcontact steekt.
 - Aligneer de voorzijde van de Ameda Elite-borstpomp met de tekst “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” bovenaan de bevestigingsplaat op de trolley.
 - Laat de pomp zakken en plaats de vier voeten in de openingen, één in elke hoek van de trolleybevestigingsplaat.
 - Lokaliseer het montagegaatje met de tekst, “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” aan de onderzijde van de bevestigingsplaat op de trolley.
 - Gebruik de bevestigingsschroef voor de Ameda Elite-borstpomp die met de trolley is bijgeleverd om de pomp op de trolleybasis te bevestigen.

Onderdelen en montage

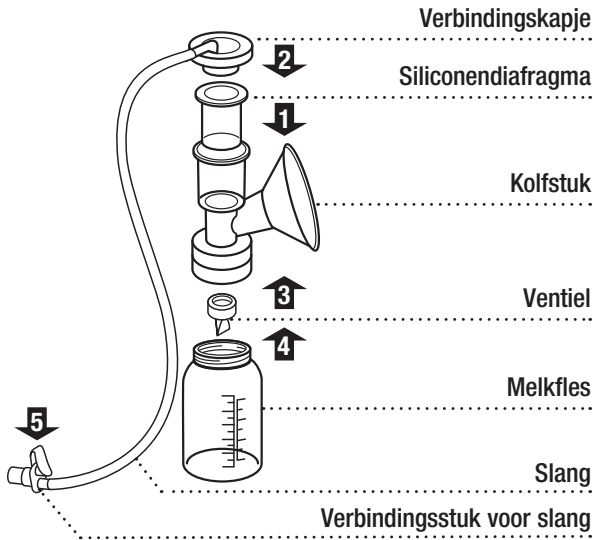
Ameda-set

Vóór elk gebruik

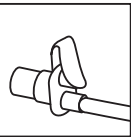
Was steeds de handen goed met zeep en water vóór gebruik van de Ameda Elite-borstpomp en de Ameda-set.

BELANGRIJKE OPMERKING: GEBRUIK DE AMEDA-SET UITSLUITEND MET ELEKTRISCHE AMEDA-BORSTPOMPEN.

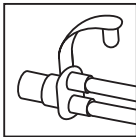
Monteer en sluit de Ameda-set aan volgens de bijgevoegde instructies, vóór u de pomp aanzet. Een steriele Ameda-set mag worden gebruikt zoals hij is. Indien hij niet steriel is, raadpleeg dan de reinigingsinstructies.



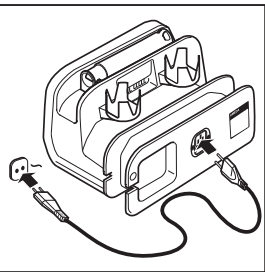
De set kan voor enkel- of dubbelzijdig afkolven worden gebruikt.



Voor enkelzijdig afkolven: Verwijder één slang en sluit het verbindingsstuk voor de slang af.

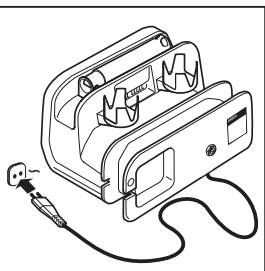


Voor dubbelzijdig afkolven: Beide slangen moeten aan het verbindingsstuk worden bevestigd.



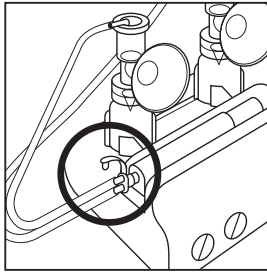
Elite met afneembaar snoer

- Sluit het door Ameda geleverde snoer aan op de wisselstroomingang aan de achterkant van de pomp.
- Steek de stekker in een stopcontact.



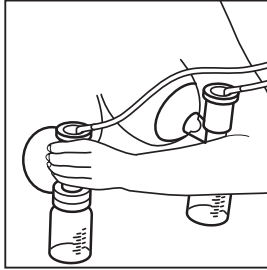
Elite met ingebouwd snoer

- Steek de stekker in een stopcontact.

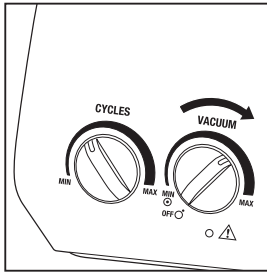


- Steek het verbindingsstuk van de slang in de daarvoor bestemde poort op de zuiger/cilinder.

Bediening van de Elite-borstpomp



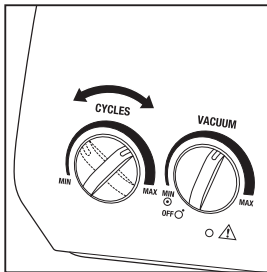
- Plaats uw tepel(s) in het midden van het kolfstuk/de kolfstukken en breng uw borst(en) er zo ver mogelijk in, zodat er een luchtdichte afsluiting ontstaat.
- Zet de pomp AAN door de 'VACUUM'-knop rechtsom te draaien.



De zuigkracht instellen

- Verhoog de zuigkracht door de 'VACUUM'-knop rechtsom te draaien. Verhoog de zuigkracht totdat het meest comfortabele niveau is bereikt.
- Verlaag de zuigkracht bij een onprettig gevoel in de tepel(s) of borst(en). Schakel de pomp

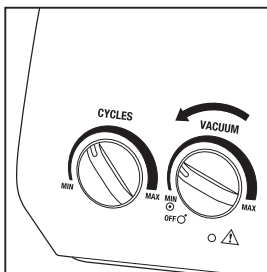
uit als u een onprettig gevoel hebt bij alle zuigkracht, plaats een vinger tussen de borst(en) en het kolfstuk/de kolfstukken om de zuigkracht op te heffen, haal het kolfstuk/de kolfstukken van de borst(en). Stop het afkolven en neem contact op met een zorgverlener.



De snelheid instellen

- Begin met de 'CYCLES'-knop helemaal naar rechts om de snelheid te verhogen en de melkafgifte (toeschietsreflex) op te wekken.
- Draai, zodra de melk begint te stroomen (toeschiets), de 'CYCLES'-knop naar links om de snelheid te verlagen

zodat de borst sneller wordt geleegd. Wanneer de melkstroom vertraagt, draait u de 'CYCLES'-knop helemaal naar rechts om het toeschietsreflex opnieuw op te wekken. Herhaal dit iedere keer dat de melkstroom verandert, om meer melk te af te kolven.



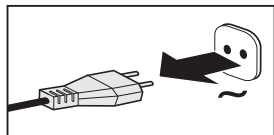
De pomp uitschakelen

- Als u klaar bent met afkolven, draait u de 'VACUUM'-knop helemaal naar links om de pomp uit te zetten.

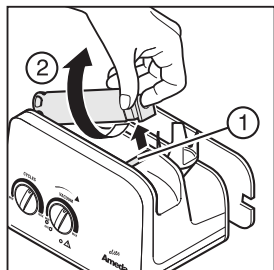
De Ameda pompset van de borst(en) afnemen

- Plaats, indien nodig, nadat de pomp is UITGESCHAKELD, een vinger tussen de borst(en) en het kolfstuk/de kolfstukken om de zuigkracht op te heffen.
- Haal het kolfstuk/de kolfstukken van de borst(en)

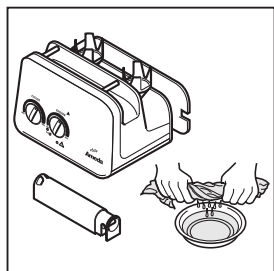
Reinigen van de Ameda Elite-borstpomp



- Haal de stekker uit het stopcontact.



- Verwijder de zuigercilinder door uw wijsvinger in de slang te steken, hem op te tillen en naar rechts te draaien om hem los te maken van de bevestigingsonderdelen.



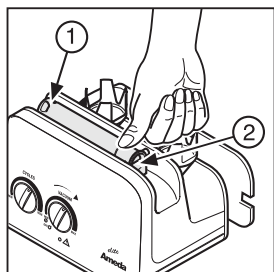
Voor thuis-/eindegebruikers

Neem de pomp na ieder gebruik af met een vochtige doek en een warm sopje.

Voor ziekenhuizen/verhuurstations

Reinigen tussen de ene gebruiker en de andere. Ontsmetten met een aanbevolen desinfecterende spray, zoals CaviCide™. Afnemen met een zachte doek. Geen fenolhoudende producten gebruiken.

Geen bleekmiddel gebruiken op de pomp.



- De zuigercilinder terugplaatsen op de bevestigingsonderdelen en hem voorzichtig met uw duim op zijn plaats terugduwen.

Probleemoplossing

De pomp werkt niet

- Controleer of het netsnoer goed aan de pomp is aangesloten.
- Controleer of het snoer goed is aangesloten en dat de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer of er stroom zit op het stopcontact.

Geen of weinig zuigkracht

- Controleer of het kolfstuk goed op de borst aansluit.
- Controleer of de Ameda-set correct is gemonteerd.
- Controleer of het verbindingskapje stevig op het kolfstuk is geklikt.
- Controleer of het siliconen diafragma bovenin het koppelstuk is geplaatst.
- Controleer of het verbindingsstuk aan het einde van de slang goed op de desbetreffende poort van de pomp is aangesloten.
- Controleer of het ventiel niet is uitgerekt of gescheurd. Vervang een gescheurd ventiel.
- Controleer of het ventiel stevig op zijn plaats is gedrukt in het onderste gedeelte van het kolfstuk.
- Controleer of één uiteinde van het verbindingsstuk van de slang gesloten is bij eenzijdig afkolgen.

Onderhoud

Het is aanbevolen om de Ameda Elite-borstpomp minstens eenmaal per jaar te laten controleren. Deze controle omvat:

- Visuele controle van de pompbehuizing op barsten en scheuren of beschadiging, en de aanwezigheid van de voeten.
- Visuele controle van het netsnoer op beschadigingen.
- Controle van de correcte werking van de knoppen.
- Controle op ontbrekende schroeven.
- Controleer of de poort voor het slangverbindingsstuk op de zuiger/cilinder niet verstopt zit.

Snelle functionele controle

Deze controles/tests moeten worden uitgevoerd vóór gebruik door een nieuwe gebruiker:

- Visuele controle van het netsnoer op beschadigingen.
- Controle op abnormaal geluid.
- Controle van de correcte werking van de knoppen.

Het afneembare snoer vervangen

(indien van toepassing)

- Het snoer van de stroomingang verwijderen.
- Als u twijfelt over de conditie van het snoer, vervang het uitsluitend door een 2-aderig snoer van Ameda.

Technische informatie

Netspanning

Elite met afneembaar snoer 100VAC tot 240VAC

Elite met ingebouwd snoer 100/120V~of 220/240V~/AC

Frequentie 50 / 60 Hz

Stroomverbruik 30 VA

Hoofdzekering T 1,6A

Beschermingsklasse Klasse II



Dubbel geïsoleerd

Veiligheidsniveau



= BF

Druppelbeveiliging IP 21

Werkingsomstandigheden +10 - +40°C
10 - 90% rel. vochtigheid

Transport- en opslagomstandigheden - 40 - +70°C
10 - 100% rel. vochtigheid

Gewicht 6,4 lbs/2,9 kg

Dimensions 10,0"L x 9,0"W x 7,5"H
22,2cmL x 26,7cmB x 18,4cmH

Vacuüm max. [mbar] [mm Hg]

Enkele pompset 350 (-10%) 262 (-10%)

Dubbele pompset 310 (-15%) 232 (-15%)

Variabele cyclus 30 - 60 / Min

Conform

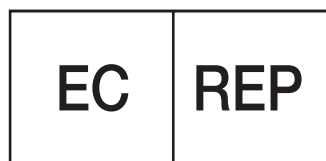
CE 0086



E325189 MEDISCH
HULPMIDDEL UITSLUITEND MET BETREKKING TOT
ELEKTRISCHE SCHOKKEN,
BRAND EN MECHANISCHE GEVAREN.
CONFORM
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90



Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR vereist speciale voorzorgsmaatregelen inzake EMC en moet worden geïnstalleerd en in werking gesteld volgens de in deze gebruiksaanwijzingen gespecificeerde EMC.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR beïnvloeden.

Waarschuwing: het gebruik van andere dan de gespecificeerde ACCESSOIRES, transductors en kabels, met uitzondering van transductors en kabels verkocht door de

FABRIKANT van de Ameda Elite-borstpomp als vervangingsonderdelen voor inwendige onderdelen, kan resulteren in verhoogde UITSTRALING of verlaagde IMMUNITEIT van de Ameda Elite-borstpomp.

Waarschuwing: de Ameda Elite-borstpomp mag niet worden gebruikt naast of gestapeld op andere apparatuur en indien dit toch nodig is, moet de normale werking van de Ameda Elite-borstpomp worden gecontroleerd in de opstelling waarin hij zal worden gebruikt.

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische straling		
De Ameda Elite-borstpomp is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving.		De klant of de gebruiker van de Ameda Elite-borstpomp moet ervoor zorgen dat hij in dergelijke omgeving wordt gebruikt.
Stralingstest	Compliance	Elektromagnetische omgeving - richtlijn
RF-straling CISPR 11	Groep 1	De Ameda Elite-borstpomp maakt alleen voor zijn interne werking gebruik van RF-energie. Daarom is zijn RF-straling zeer laag en is interferentie met elektronische apparatuur in de buurt niet waarschijnlijk. De Ameda Elite-borstpomp kan overal worden gebruikt, ook in woonhuizen en gebouwen die rechtstreeks op het openbare laagspanningsnet zijn aangesloten dat gebouwen voorziet voor huishoudelijke doeleinden.
RF-straling CISPR 11	Klasse B	
Emissie van harmonische stromen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsschommelingen/flickeremissie IEC 61000-3-3	Voldoet	

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
De Ameda Elite-borstpomp is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving.		De klant of de gebruiker van de Ameda Elite-borstpomp moet ervoor zorgen dat hij in dergelijke omgeving wordt gebruikt.	
IMMUNITEITSTEST	IEC 60601 testniveau	Compliancenniveau	Elektromagnetische omgeving - richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	De vloeren moeten uit hout, beton of keramische tegels zijn. Bij vloeren die met synthetisch materiaal zijn bedekt moet de relatieve vochtigheid minstens 30% bedragen.
Snelle elektrische transiënten/lawines IEC 61000-4-4	± 2 kV voor voedingslijnen/ ± 1 kV voor ingangs-/uitgangslijnen	± 2 kV voor voedingslijnen/ ± 1 kV voor ingangs-/uitgangslijnen	De kwaliteit van de netvoeding moet die zijn van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Stroomstoot IEC 61000-4-5	± 1 kV lijn(en) - lijn(en) ± 2 kV lijn(en)- aarde	± 1 kV lijn(en) - lijn(en) ± 2 kV lijn(en)- aarde	De kwaliteit van de netvoeding moet die zijn van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomtoevoerlijnen IEC 61000-4-11	<5% U _T (>95% daling in U _T) voor 0,5 cyclus 40% U _T (60% daling in U _T) voor 5 cyclussen 70% U _T (30% daling in U _T) voor 25 cyclussen <5% U _T (>95% daling in U _T) voor 5 cyclussen	<5% U _T (>95% daling in U _T) voor 0,5 cyclus 40% U _T (60% daling in U _T) voor 5 cyclussen 70% U _T (30% daling in U _T) voor 25 cyclussen <5% U _T (>95% daling in U _T) voor 5 cyclussen	De kwaliteit van de netvoeding moet die zijn van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving. Indien de Ameda Elite-borstpomp tijdens een netstroomonderbreking verder dient te worden gebruikt, is het aanbevolen om de Ameda Elite-borstpomp aan te sluiten op een niet-onderbreekbare stroomvoorziening.
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	De netfrequentie en magnetische velden moeten op een niveau zijn dat kenmerkend is voor een typische plaats in een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
NB U _T is de AC-netspanning vóór toepassing van het testniveau			

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit			
De Ameda Elite-borstpomp is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving.		De klant of de gebruiker van de Ameda Elite-borstpomp moet ervoor zorgen dat hij in dergelijke omgeving wordt gebruikt.	
IMMUNITEITSTEST	IEC 60601 testniveau	Compliancenniveau	Elektromagnetische omgeving - richtlijn
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij de Ameda Elite-borstpomp, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen afstand berekend op basis van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen afstand $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender is in Watt (W), volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand is in meter (m). Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetische meting ter plaatse,^a moeten lager zijn dan het compliancenniveau in ieder frequentiebereik.^b Interferentie kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur met het volgende symbool: 
OPMERKING 1: bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing. OPMERKING 2: deze richtlijnen kunnen in bepaalde situaties niet van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, voorwerpen en mensen. ^a Veldsterktes van vaste zenders, zoals zendmasten voor mobiele/ draadloze telefoons en andere draagbare communicatiesystemen, amateurzenders, AM- en FM-zenders en TV-zenders kunnen niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische		omgeving die wordt veroorzaakt door vaste RF- zenders te bepalen, zou een elektromagnetische meting ter plaatse moeten worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de plaats waar de Ameda Elite-borstpomp wordt gebruikt, hoger is dan het hierboven beschreven geldende RF- compliancenniveau, moet de Ameda Elite-borstpomp in de gaten worden gehouden om de normale werking te verifiëren. Als een afwijkende prestatie wordt vastgesteld, kunnen bijkomende maatregelen nodig zijn, zoals heroriëntatie of verplaatsing van de Ameda Elite-borstpomp. ^b Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz, moeten de veldsterktes lager zijn dan 3 V/m.	

Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de Ameda Elite-borstpomp			
De Ameda Elite-borstpomp is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin de uitgestraalde RF-storingen gecontroleerd zijn. De klant of de gebruiker van de Ameda Elite-borstpomp kan het risico van elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een		minimale afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de Ameda Elite-borstpomp te behouden, zoals hieronder aanbevolen, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.	
Berekend maximaal uitgangsvermogen van de zender W	Afstand volgens de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat hierboven niet is vermeld, kan de aanbevolen afstand d in meter (m) worden bepaald aan de hand van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender is in Watt (W) volgens de fabrikant van de zender.		OPMERKING 1: bij 80 MHz en 800 MHz is de afstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing. OPMERKING 2: deze richtlijnen kunnen in bepaalde situaties niet van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, voorwerpen en mensen.	

Wegwerpen van het product

Dit product bevat elektrische en elektronische apparatuur.



1. Zoals bij alle elektrische apparatuur kunnen de interne onderdelen van dit product gevaarlijke materialen bevatten. Om mogelijke verontreiniging van het milieu te voorkomen is het belangrijk dat u dit product verwijdert conform de van toepassing zijnde plaatselijke of regionale regelgeving.
2. Gooi dit niet weg als gewoon restafval.
3. Het symbool van de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur apart moet worden ingezameld.
4. Voor meer informatie over de invloed van dit product op het milieu kunt u contact met ons opnemen.

Garantie-informatie: Eerste gebruiker, alleen oorspronkelijk vervaardigd product

NIET VAN TOEPASSING OP OPGEWERKTE OF GEREVISEERDE PRODUCTEN.

Garantie voor de elektrische Ameda Elite-borstpomp ("Product") wordt alleen verleend aan de institutionele of individuele oorspronkelijke gebruiker ("Eerste Gebruiker").

Evenflo Company, Inc. ("Evenflo"), biedt de eerste gebruiker garantie tegen materiaaldefecten of gebreken aan het pompmechanisme, gedurende een periode van 3 jaar na de aankoopdatum. De enige verplichting van Evenflo onder deze beperkte garantie is het, naar keuze van Evenflo, vervangen of herstellen van producten waarvan Evenflo heeft vastgesteld dat ze defect zijn en gedekt zijn door deze uitdrukkelijke beperkte garantie. Vervanging of herstelling onder deze beperkte garantie is het enige en exclusieve verhaal van de eerste gebruiker. Om van de garantie te kunnen genieten moet een aankoopbewijs in de vorm van een ontvangen factuur of koopbevestiging worden voorgelegd waaruit blijkt dat de garantieperiode nog niet is verstreken. Evenflo verleent deze beperkte garantie ALLEEN aan de eerste gebruiker en deze is niet overdraagbaar. De garantieafdeling van Ameda is bereikbaar op 1.866.99.AMEDA(26332).

VOOR ZOVER TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING WORDEN ALLE GARANTIES VOOR VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL AFGewezen. EVENFLO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE OF BIJZONDERE SCHADEVERGOEDINGEN OF SCHADEVERGOEDINGEN MET EEN PUNITIEF KARAKTER DIE HET GEVOLG ZIJN VAN NIET-NALEVIING VAN DEZE UITDRUKKELIJKE BEPERKTE GARANTIE OF ANDERE WETTELIJKE GARANTIES. BUITEN DE HIERBOVEN BESCHREVEN UITDRUKKELIJKE BEPERKTE GARANTIE GELDEN GEEN ANDERE GARANTIES VOOR DIT PRODUCT EN MONDELINGE, SCHRIFTELIJKE OF ANDERE GARANTIES WORDEN HIERBIJ AFGewezen.

Uitsluitingen

Deze garantie is niet van toepassing op verbruiksgoederen en accessoires van het product. Deze omvatten:

- (i) het netsnoer; en
- (ii) de Ameda-set (apart verkocht).

Naast alle hierboven besproken garantiebeperkingen, vervalt de garantie en is niet van toepassing wanneer:

- (i) de schade aan het product het gevolg is van verkeerde manipulatie of gebruik
- (ii) het product niet correct wordt onderhouden door de eerste gebruiker, zoals bepaald door Evenflo.
- (iii) met het product niet door Ameda goedgekeurde accessoires of reserveonderdelen worden gebruikt, zoals bepaald door Evenflo.
- (IV) het product is hersteld door een dienstverlener die niet door Evenflo is goedgekeurd.

In bovenvermelde gevallen is Evenflo niet aansprakelijk voor de schade aan het product, onderdelen ervan of rechtstreekse of onrechtstreekse verwondingen die hieruit voortvloeien. De hierboven beschreven garantie vervangt alle vroegere schriftelijke of andere garanties inzake het aangekochte product.

Voor de Verenigde Staten: De Ameda Klantenservice is telefonisch bereikbaar op telefoonnummer 1.866.99.AMEDA(26332) om al uw vragen omtrent deze beperkte garantie en de toepasselijkheid ervan op uw product te beantwoorden.

Buiten de Verenigde Staten AANPASSEN: neem contact op met uw plaatselijke verdeler waar u het product hebt aangekocht. Kijk voor een overzicht van verdelers in uw land op www.ameda.com.

INDHOLD

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger	53	Rengøring	55
Tilsigtet brug	53	Brystpumpen Ameda Elite	55
Diagram over brystpumpen Ameda Elite	3	Til hjemme-/slutbrugere	55
Vogn for brystpumpen Ameda Elite	5	Til hospitaler/udlejning	55
Opsætning og samling	54	Fejlfinding	55
Ameda pumpesæt	54	Vedligeholdelse	55
Før hver brug	54	Tekniske oplysninger	55
Enkelt og dobbelt pumpning	54	Bortskaffelse	58
Betjening af Elite brystpumpen	54	Garantioplysninger	58
Indstilling af sugning	54		
Indstilling af hastighed	54		
Slukning af pumpe	54		
Aftagning af Ameda-pumpesættet fra det ene eller begge bryster	54		

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Ved brug af elektriske produkter, især hvis der er børn til stede, skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG

Fare: Sådan reduceres risikoen for elektrisk stød:

- Tag altid elektriske apparater ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
- Brug ikke apparatet i kar- eller brusebad eller under svømning.
- Anbring eller opbevar ikke apparatet steder, hvor det kan falde ned eller lande i et badekar, en vask eller et svømmebassin.
- Anbring eller tab ikke apparatet i vand eller anden væske.
- Tag ikke et elektrisk apparat op, der er faldet i vand. Tag omgående stikket ud af vægkontakten.

Advarsel: Sådan reduceres risikoen for brandsår, elektrisk stød eller personkvæstelser:

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til en elektrisk kontakt.
- Det er nødvendigt nøje at overvåge apparatet, når det anvendes i nærheden af børn eller handicappede.
- Anvend kun apparatet til det tilsigtede formål ifølge beskrivelsen i denne vejledning.
- Anvend ikke andet ekstraudstyr eller mælkesamlingssæt end dem, producenten anbefaler.
- Apparatet må ikke betjenes, hvis dets ledning eller stik er beskadiget, ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt, beskadiget eller er vådt.
- Hold ledningen og alt tilbehør væk fra varme overflader.
- Benyt aldrig apparatet, når du sover eller er døs.
- Må ikke anvendes udendørs med ledning.
- Apparatet må ikke betjenes, når der anvendes aerosolspray eller ved ilttilførsel.

Forsigtig: For at mindske risikoen for brand eller ætsninger:

- Må ikke samles eller opvarmes til over 100 °C (212 °F).

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Tilsigtet brug

Ameda Elite brystpumpen har til formål at lette udpumpning og opsamling af modermælk fra en ammende kvinde med henblik på at made et barn med den opsamlede mælk.

Sådan sættes brystpumpen Ameda Elite fast på vognen (hvis relevant)

Vogn

Vognen fås som tilbehør (Varenr. 17811).

- Sæt pumpen fast på vognen, inden stikket sluttes til stikkontakten.
- Få forsiden af brystpumpen Ameda Elite til at flugte med ordene “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” på toppen af vognens monteringspladen.
- Sæt pumpen ned på pladen, så pumpens fire fødder sidder i hullerne, en i hvert hjørne af vognens monteringsplade.
- Find monteringshullet med påskriften “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” på undersiden af vognens monteringsplade.
- Brug monteringsskruen til brystpumpen Ameda Elite, der følger med vognen, for at fastgøre pumpen på vognens basis.

Opsætning og samling

Ameda pumpesæt

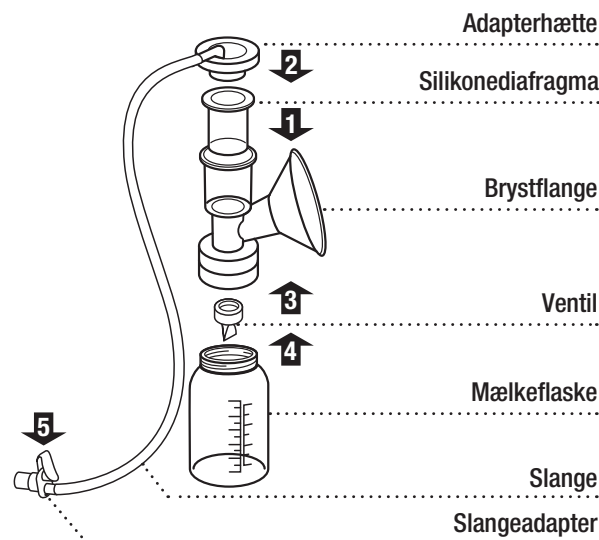
Før hver brug



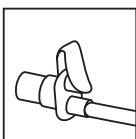
Vask altid hænderne grundigt med vand og sæbe, før du bruger brystpumpen Ameda Elite og Ameda-pumpesættet.

VIGTIGT: AMEDA-PUMPESÆTTET MÅ KUN BRUGES PÅ ELEKTRISKE BRYSTPUMPER AF MÆRKET AMEDA.

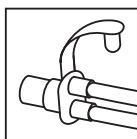
Inden pumpen tændes, samles og tilsluttes Ameda-pumpesættet som beskrevet i de medfølgende anvisninger. Hvis Ameda-pumpesættet er sterilt, bruges det, som det er. Hvis det ikke er sterilt, behandles det ifølge rengøringsanvisningerne for Ameda-pumpesættet.



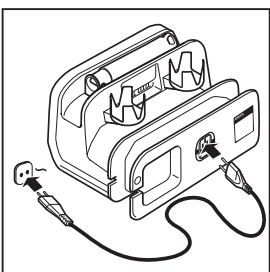
Pumpesættet kan anvendes til enkelt eller dobbelt pumpe.



Til enkelt pumpe:
Fjern én slange, og luk slangeadapteren.

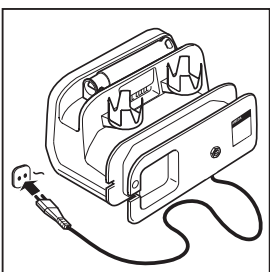


Til dobbelt pumpe:
Begge slanger skal sluttes til slangeadapteren.



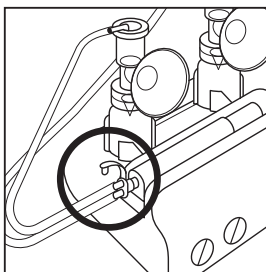
Elite med aftagelig el-ledning

- Sæt den medfølgende el-ledning til vekselstrømskontakten på pumpens bagside.
- Slut el-ledningen til stikkontakten i væggen.



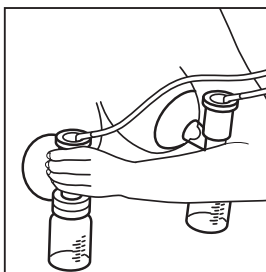
Elite med indbygget el-ledning

- Slut el-ledningen til stikkontakten i væggen.

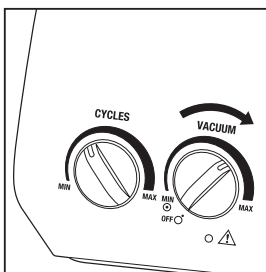


- Indsæt slangeadapteren i slangeadapterporten på stemplet/cylinderen.

Betjening af Elite brystpumpen



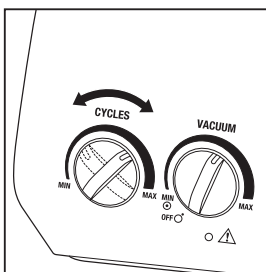
- Centrér den ene eller begge brystvorter i den ene eller begge brystflanger, og fyld den eller dem med det ene eller begge bryster for at danne en luftforsegling.
- Pumpen tændes ved at dreje "VACUUM"-indstillingsknappen til højre.



Indstilling af sugning

- Øg sugningen ved at dreje "VACUUM"-indstillingsknappen til højre. Forøg sugningen, indtil du har nået det niveau, der er mest behageligt for dig.
- Hvis du føler ubehag i den ene eller begge brystvorter eller bryster, nedsæt da sugningen.

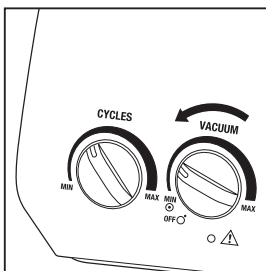
Hvis du føler ubehag ved alle sugningsindstillinger, sluk da for pumpen, indfør fingeren mellem det ene eller begge bryster og brystflangerne for at fjerne undertrykket og fjern den ene eller begge brystflangerne fra det ene eller begge bryster. Fortsæt ikke med pumpningen, og kontakt din sundhedsplejerske.



Indstilling af hastighed

- Start med indstillingsknappen "CYCLES" drejet helt til højre for at øge hastigheden og stimulere mælketilstrømningen (tilløb).
- Når mælken flyder (tilløber), drejes "CYCLES"-indstillingsknappen til venstre til den hastighed, der

hjælper brystet til at tømmes hurtigere. Når mælken løber langsommere, drejes "CYCLES"-indstillingsknappen til højre for at starte endnu et tilløb. Gentag alt efter mælketilløb for at pumpe mere mælk.



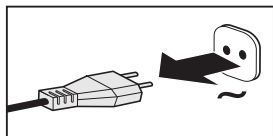
Slukning af pumpe

- Når pumpningen er færdig, drejes "VACUUM"-indstillingsknappen helt til venstre for at slukke for pumpen.

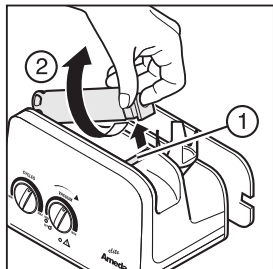
Aftagning af Ameda pumpesættet fra det ene eller begge bryster

- Når pumpen er slukket, føres der, om nødvendigt, en finger mellem det ene eller begge bryster og den ene eller begge brystflanger for at afbryde sugningen.
- Fjern den ene eller begge brystflanger fra det ene eller begge bryster.

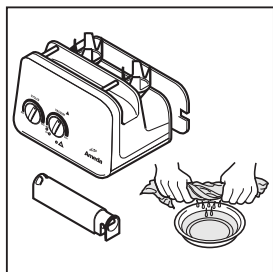
Rengøring af Ameda Elite brystpumpen



- Tag pumpens el-ledning ud af stikkontakten i væggen.



- Aftag stempelcylinderen ved at sætte pegefingeren ind i røret, løfte opad og dreje mod højre for at frigøre fra tilbehørsstængerne.



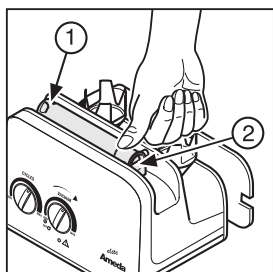
Til hjemme-/slutbrugere

Tør af pumpen efter hver pumpning med en fugtig klud opvredet i sæbevand.

Til hospitaler/udlejning

Rengør mellem brugere. Spray med et anbefalet desinficeringsmiddel, såsom CaviCide™. Tør med en blød klud. Anvend ikke produkter, der indeholder fenol.

Anvend ikke blegemiddel på pumpen.



- Sæt stempelcylinderen tilbage på tilbehørsstængerne, og tryk den forsigtigt på plads med tommelfingeren.

Fejlfinding

Pumpen tændes ikke

- Sørg for, at el-ledningen er korrekt tilsluttet pumpen.
- Sørg for at el-ledningen er sat til stikkontakten i væggen.
- Kontroller, om stikkontakten er strømførende.

Ringe eller ingen sugeseffekt

- Sørg for, at brystflangen sidder korrekt på brystet.
- Kontroller, om Ameda-pumpesættet er samlet korrekt.
- Kontroller, om adapterhætten sidder fast på toppen af brystflangen.
- Sørg for, at silikonediafragmaet sidder inde i toppen af brystflangen.
- Sørg for, at slangeadapteren sidder korrekt i pumpens slangeadapterport.
- Undersøg ventilen for strækmærker eller revner. Hvis der er synlige revner, skal den udskiftes.
- Sørg for, at ventilen er skubbet fast på plads i brystflangens nedre del.
- Sørg ved enkeltpumpe for, at en side af slangeadapteren er lukket.

Vedligeholdelse

Det anbefales, at brystpumpen Ameda Elite undersøges mindst en gang årligt, og at denne undersøgelse indeholder følgende:

- Kontroller visuelt pumpehuset for revner, brud eller skader, og sørg for, at pumpens fødder er til stede.
- Kontroller visuelt, om el-ledningen er beskadiget.
- Kontroller, om styringen og knapper fungerer korrekt.
- Kontroller, om der mangler skruer.
- Kontroller om slangeadapterporten på stemplet/cylinderen er uden blokeringer.

Hurtig funktionskontrol

Følgende kontroller/test bør gennemføres, inden maskinen anvendes af en ny bruger:

- Kontroller visuelt, om el-ledningen er beskadiget.
- Kontroller for unormale lyde.
- Kontroller, om styringen og knapper fungerer korrekt.

Udskiftning af den aftagelige el-ledning (hvis relevant)

- El-ledningen kan tages ud af strømindgangen.
- Hvis der er tvivl om el-ledningens tilstand, må den kun udskiftes med en 2-leder-ledning, som er leveret af Ameda.

Tekniske oplysninger

Spænding

Elite med aftagelig el-ledning 100VAC til 240VAC

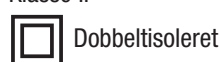
Elite med indbygget el-ledning 100/120V~ eller 220/240V~/AC

Frekvens 50 / 60 Hz

Strømforbrug 30 VA

Hovedsikring T 1,6A

Beskyttelsesklasse Klasse II



Dobbeltisoleret

Sikkerhedsniveau



= BF

Kapslingsklasse IP 21

Driftsbetingelser +10 - +40°C

10 - 90% relativ fugtighed

Transport- og opbevaringsbetingelser - 40 - +70°C

10 - 100% relativ fugtighed

Vægt 6.4 lbs/2,9 kg

Dimensioner 10,0"L x 9,0"B x 7,5"H

22,2cm L x 26,7cm B x 18,4cm H

Vakuums maks. [mbar] [mm Hg]

Enkelt pumpesæt 350 (-10%) 262 (-10%)

Dobbelt pumpesæt 310 (-15%) 232 (-15%)

Variabel cyklus 30 - 60 / min

I overensstemmelse med



E325189 MEDICINSK UDSTYR
MED HENSYN TIL ELEKTRISK STØD,
BRAND OG MEKANISKE FARER.
KUN I HENHOLD TIL
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

MEDICINSK ELEKTRISK Udstyr behøver særlige forsigtighedsregler mht. EMC og skal installeres og tages i brug i henhold til den EMC, der oplyses i denne brugervejledning.

Bærbart og mobilt radiokommunikationsudstyr kan påvirke MEDICINSK ELEKTRISK Udstyr.

Advarsel: Brugen af andet TILBEHØR, transducere eller kabler, end de oplyste, med undtagelse af transducere og ledninger, der sælges af PRODUCENTEN af brystpumpen

Ameda Platinum som reservedele for interne komponenter, kan føre til større EMISSION eller mindre IMMUNITET af brystpumpen Ameda Platinum.

Advarsel: Brystpumpen Ameda Platinum bør ikke anvendes ved siden af eller opstøbet med andet udstyr og at, hvis det er nødvendigt at anvende den tilstødende eller opstøbet, brystpumpen Ameda Platinum bør holdes under opsyn for at sikre normal drift ved den konfiguration, den skal bruges i.

Retningslinier og producentens erklæring – elektromagnetiske udslip		
Brystpumpen Ameda Elite er beregnet til brug i de nedennævnte elektromagnetiske miljøer.		Kunden eller slutbrugeren af brystpumpen Ameda Elite bør sikre, at den anvendes i et sådant miljø.
Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Brystpumpen Ameda Elite bruger RF-energi kun til dens interne funktioner. Derfor er dets RF-emissioner meget lave, og det er usandsynligt, at de skaber interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

Retningslinier og producentens erklæring – elektromagnetiske immunitet			
Brystpumpen Ameda Elite er beregnet til brug i de nedennævnte elektromagnetiske miljøer.		Kunden eller slutbrugeren af brystpumpen Ameda Elite bør sikre, at den anvendes i et sådant miljø.	
IMMUNITETstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelses-niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig overspænding/ strømstød IEC 61000-4-4	± 2 kV til strømkabler/ ± 1 kV til indgangs-/ udgangskabler	± 2 kV til strømkabler/ ± 1 kV til indgangs-/ udgangskabler	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsbølge IEC 61000-4-5	±1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	±1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændings-udsving i strømforsynings-ledninger IEC 61000-4-11 Strømfrekvens	<5 % U _T (>95 % dyk i U _T) for 0,5 cyklus <40 % U _T (>95 % dyk i U _T) for 5 cyklusser <70 % U _T (>95 % dyk i U _T) for 25 cyklusser <5 % U _T (>95 % dyk i U _T) i 5 sek.	<5 % U _T (>95 % dyk i U _T) for 0,5 cyklus <40 % U _T (>95 % dyk i U _T) for 5 cyklusser <70 % U _T (>95 % dyk i U _T) for 25 cyklusser <5 % U _T (>95 % dyk i U _T) i 5 sek.	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i et erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af brystpumpen Ameda Elite kræver kontinuerlig drift ved strømsvigt, anbefales det, at brystpumpen Ameda Elite får strøm fra en strømkilde, der ikke kan afbrydes.
(50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensmagnetfelter bør være på de niveauer, der er typiske for et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø.
BEMÆRK: U _T er hovedvekselstrømspændingen før anvendelsen af testniveauet.			

Retningslinier og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
Brystpumpen Ameda Elite er beregnet til brug i de nedennævnte elektromagnetiske miljøer.		Kunden eller slutbrugeren af brystpumpen Ameda Elite bør sikre, at den anvendes i et sådant miljø.	
IMMUNITETstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelses-niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Stråle-RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Transportabelt og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere ved nogen del af brystpumpen Ameda Elite inkl. ledningerne, end den anbefalede afstand beregnet med ligningen, der kan anvendes på senderfrekvensen. Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maks. effekt i watt (W) ifølge senderens producent, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet,^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder.^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 
OBS 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder den højere frekvens. OBS 2 Disse retningslinier behøver ikke at gælde i alle situationer. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker. ^a Feltstyrkerne fra faste sendere, såsom fast radiotelefoner (celle/ ledningsfri) og landmobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-transmissioner samt tv-transmissioner kan ikke med nøjagtigt teoretisk forudsiges. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en		elektromagnetisk måling på stedet. Hvis målingsfeltet styrke på det sted, hvor brystpumpen Ameda Elite anvendes, overstiger det ovennævnte tilsvarende RF-niveau, bør brystpumpen Ameda Elite kontrolleres nøje for at sikre normal drift. Hvis der iagttages unormal drift, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom omstilling eller flytning af brystpumpen Ameda Elite. ^b Ved en frekvens på mere end 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken ikke være mindre end 3 V/m.	

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og brystpumpen Ameda Elite			
Brystpumpen Ameda Elite er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor RF-strålingsforstyrrelse kontrolleres. Kunden eller brugeren af brystpumpen Ameda Elite kan bidrage med at forbygge elektromagnetisk interferens ved at opretholde en min. afstand mellem		bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og brystpumpen Ameda Elite som anbefalet nedenfor, i henhold til den maksimale udgangseffekt af kommunikationsudstyr.	
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	Sikkerhedsafstande i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.		OBS 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde. OBS 2 Disse retningslinier behøver ikke at gælde i alle situationer. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.	

Bortskaffelse af produkt

Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr.



1. Som med andet elektrisk udstyr kan de indvendige komponenter i dette produkt indeholde farlige materialer. For at undgå risikoen for at kontaminere miljøet er det vigtigt, at du bortskaffer dette produkt i overensstemmelse med lokale eller regionale administrationssystemer og -regulativer for affald.
2. Må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald.
3. Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul herover angiver separat indsamling for elektrisk og elektronisk udstyr.
4. Du kan kontakte os for at få yderligere information vedrørende dette produkts miljømæssige egenskaber.

Begrænset garanti: Kun første bruger, originalt fremstillet produkt

GÆLDER IKKE FOR RENOVEREDE ELLER ISTANDSATTE PRODUKTER.

Garantien for den elektriske brystpumpe Ameda Elite ("produktet") gælder kun for den oprindelige bruger - hvad enten denne er en institution eller et individ ("første bruger").

Fra den dato, den første bruger har købt dette produkt, yder Evenflo Company, Inc. ("Evenflo"), den første bruger i tre år garanti for produktet ved materiale- og fremstillingsfejl på pumpemekanismen. Evenflos eneste forpligtelse i rammerne af denne begrænsede garanti er at reparere eller udskifte i henhold til Evenflos vurdering ethvert produkt, der bedømmes som fejlbehæftet af Evenflo og skal derfor dækkes af denne udtrykkelige begrænsede garanti. Reparation eller udskiftning er i rammerne af denne begrænsede garanti det eneste og udelukkende retsmiddel for den første bruger. Et købsbevis i form af en kvitteret faktura eller en slagskvittering, der beviser, at produktet befinder sig inden for garantiperioden, skal forelægges for at opnå garantiservice. Denne begrænsede garanti gives af Evenflo KUN til den første bruger og kan hverken overdrages eller overføres. For garantiservice kontakt Ameda på 1.866.99.AMEDA(26332).

UNDTAGEN I DET OMFANG, DER FORESKRIVES AF DEN RELEVANTE LOVGIVNING, FRASKRIVES HERMED ALLE IMPLICITTE GARANTIER VEDR. PRODUKTETS SALGBARHED ELLER DETS EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. EVENFLO ER IKKE ANSVARLIG FOR NOGET TILFÆLDIGT, EFTERFØLGENDE, SÆRLIGT ELLER STRAFFERETLIGT ERSTATNINGSANSVAR OF NOGEN ART VEDR. OVERTRÆDELSEN AF DEN UDTRYKKELIGE BEGRÆNSEDE GARANTI FOR PRODUKTET ELLER NOGEN GARANTI SOM FØLGE AF SÆDVANE. UD OVER DEN UDTRYKKELIGE BEGRÆNSEDE GARANTI FREMSAT OVENFOR ER DER INGEN GARANTIER, DER FØLGER MED PRODUKTET, OG ALLE MUNDTLIGE, SKRIFTLIGE ELLER PÅ ANDEN MÅDE UDTRYKTE UDSAGN AF NOGEN ART AFVISES HERMED.

Ophævelse af garantien

Den oven for nævnte garanti gælder ikke for forbrugsgoder og tilbehør til produktet. Disse omfatter:

- (i) El-ledningen og
- (ii) Ameda-pumpesættet (sælges separat).

Ud over enhver anden begrænsning af garantien, der er nævnt ovenfor, ophører garantien og er ikke længere i kraft i forbindelse med nogen af følgende hændelser:

- (i) Årsagen til skaden på produktet er ukorrekt håndtering eller brug
- (ii) Den første bruger har ikke vedligeholdt produktet korrekt i henhold til Evenflos afgørelse
- (iii) Evenflo bedømmer, at der er blevet anvendt tilbehør eller reservedele på produktet, der ikke er blevet godkendt af Ameda
- (iv) Produktet er blevet repareret af en ikke af Evenflo godkendt servicedbyder.

Hvis noget af det nævnte er tilfældet, er Evenflo hverken direkte eller indirekte ansvarlig på skader på produktet, dets dele eller personsager som følge heraf. Den her fremsatte garanti erstatter alle tidligere garantier med hensyn til det købte produkt, hvad enten de er blevet fremsat skriftligt eller på anden måde.

I USA: Ring til Ameda kundeservice på 1.866.99.AMEDA(26332) angående spørgsmål om den begrænsede garanti og dens gyldighed for dit produkt.

Uden for USA: Ring til din lokale distributør eller det sted, hvor du købte produktet. Find en liste over distributører i dit land på adressen www.ameda.com.

INNHold

Viktige sikkerhetstiltak	59
Tilsiktet bruk	59
Ameda Elite brystpumpe diagram	3
Ameda Elite brystpumpe vogn	5
Oppsett og montering	60
Ameda pumpesett	60
Før hver gangs bruk	60
Enkelt og dobbelt pumping	60
Bruk av Elite brystpumpe	60
Innstilling av suging	60
Innstilling av hastighet	60
Slå AV pumpen	60
Fjerne Ameda-pumpesett fra brystet (brystene)	60

Rengjøre	61
Ameda Elite brystpumpe	61
Til hjemme-/sluttbrukere	61
Til sykehus/utleiestasjoner	61
Feilsøking	61
Vedlikehold	61
Teknisk informasjon	61
Avhending	64
Garantiopplysninger	64

Viktige sikkerhetstiltak

Ved bruk av elektriske produkter, spesielt hvis det er barn til stede, må de følgende forholdsreglene alltid følges.

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR BRUK

Fare: For å redusere faren for elektrisk støt:

- Trekk alltid ut støpselet på elektriske enheter rett etter bruk.
- Skal ikke brukes når du bader, dusjer eller svømmer.
- Produktet skal ikke plasseres eller oppbevares der det kan falle eller trekkes ned i badekaret, vasken eller bassenget.
- Ikke plasser eller la produktet falle ned i vann eller annen væske.
- Ikke strekk deg etter elektriske produkter som har falt ned i vann. Trekk ut støpselet fra vegguttaket umiddelbart.

Advarsel: For å redusere faren for forbrenninger, elektrisk støt, brann eller personskader:

- La aldri produktet stå uten tilsyn når det er tilkoblet et strømuttak.
- Det er nødvendig med nøye tilsyn når produktet brukes i nærheten av barn eller uføre.
- Produktet skal kun brukes til tilsiktet formål, slik som beskrevet i denne håndboken.
- Ikke bruk tilbehør eller andre melkeoppsamlingssett enn de som anbefales av produsenten.
- Skal aldri brukes hvis produktet har skadet strømledning eller -støpsel, ikke fungerer riktig eller har falt ned, er skadet eller har blitt vått.
- Hold ledningen og alt tilbehør på avstand fra oppvarmede overflater.
- Skal aldri brukes hvis du er trett eller døsig.
- Skal ikke brukes utendørs med ledning.
- Skal ikke brukes der aerosolsprayprodukter brukes eller der det administreres oksygen.

Forsiktig: For å redusere faren for brann eller kjemiske forbrenninger:

- Ikke demonter eller varm opp til over 100 °C (212 °F).

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Tilsiktet bruk

Ameda Elite brystpumpe er tilsiktet å kunne gjøre det lettere å få melken ut av brystet på kvinner som ammer, hvorefter melken deretter oppsamles, med formålet å gi melken til barnet.

Feste Ameda Elite brystpumpe til vogn (hvis aktuelt)

Vogn

Vognen er tilgjengelig som tilbehørselement (Artikkelnr. 17811).

- Fest pumpen til vognen før ledningen kobles til vegguttaket.
- Innjuster forsiden på Ameda Elite brystpumpe med ordene “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” som finnes øverst på vognmonteringsplaten.
- Senk pumpen ned på platen, sett pumpens fire føtter inn i hullene, én i hvert hjørne av vognmonteringsplaten.
- Plasser monteringshullet med ordene “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” skrevet på underside av vognmonteringsplaten.
- Bruk monteringssskruen for Ameda Elite brystpumpe som leveres med vognen for å feste pumpen til vognbasen.

Oppsett og montering

Ameda pumpesett

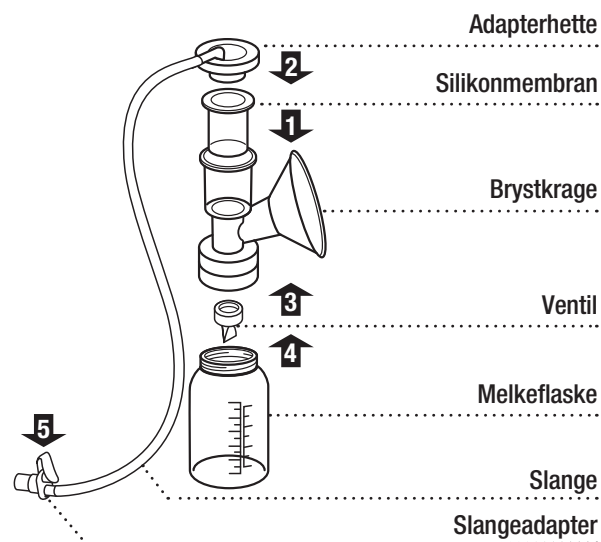
Før hver gangs bruk



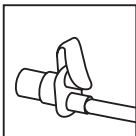
Vask alltid hendene godt med såpe og vann før håndtering av Ameda Elite brystpumpe og Ameda pumpesett.

VIKTIG MERKNAD: BRUK KUN AMEDA PUMPESETT PÅ AMEDA ELEKTRISKE BRYSTPUMPER.

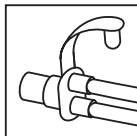
Før oppstart av pumpen demonter og koble til Ameda pumpesett ifølge de medfølgende anvisningene. Hvis Ameda pumpesett er sterilt, bruk det som det er. Hvis det ikke er sterilt, se rengjøringsanvisningene for Ameda pumpesett.



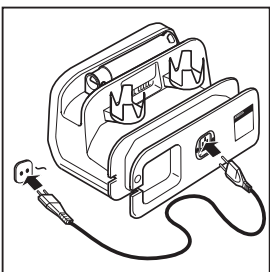
Pumpesettet kan brukes til enkelt eller dobbelt pumping.



For enkelt pumping:
Fjern én slange og lukk slangeadapteren.

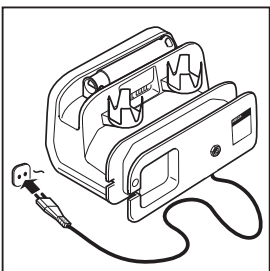


For dobbelt pumping:
Begge slangene skal være festet på slangeadapteren.



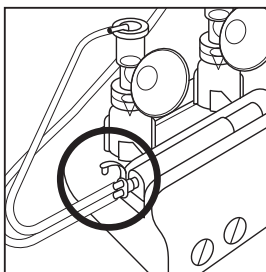
Elite med avtakbar strømledning

- Fest den medfølgende strømledningen til vekselstrøminngangen på baksiden av pumpen.
- Sett støpselet i veggkontakten.



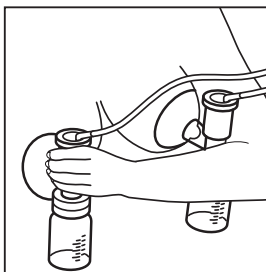
Elite med innebygget strømledning

- Sett støpselet i veggkontakten.

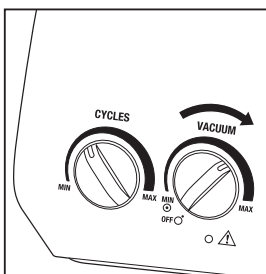


- Før slangeadapteren inn i slangeadapterporten på stempelet/sylindren.

Bruk av Elite brystpumpe



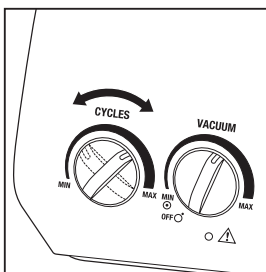
- Sentrer brystvorten(e) i brystkragen(e) og fyll brystkragen(e) med brystet (brystene) for å opprette en lufttetting.
- Skru pumpen PÅ ved å dreie VACUUM-skiven mot høyre.



Innstilling av suging

- Øk suget ved å dreie VACUUM-skiven mot høyre. Øk suget til det når det maksimale trykket som er behagelig for deg.
- Hvis du opplever ubehag i brystvorten(e) eller brystet (brystene), reduser sugingen. Hvis det føles ubehag ved alle

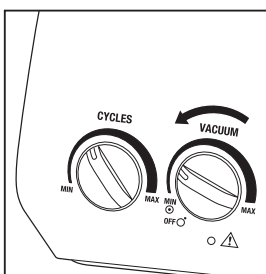
sugeinnstillinger, slå av pumpen, før en finger inn mellom brystet (brystene) og brystkragen(e) for å avbryte sugingen, og fjern brystkragen(e) fra brystet (brystene). Ikke fortsett pumpingen, ta kontakt med helsepersonale.



Innstilling av hastighet

- Start med CYCLES-skiven helt mot høyre for å øke hastigheten og utløse melkerefleksen (kommer ned)
- Når melken strømmer, (kommer ned) dreier CYCLES-skiven mot venstre for å redusere hastigheten for å

bidra til at brystet tømmes fortere. Når melkestrømmen reduseres dreies CYCLES-skiven helt mot høyre for å starte ny strøm. Gjenta etter som melkestrømmen endrer seg for å pumpe mer melk.



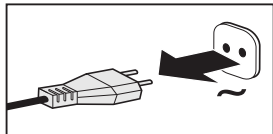
Slå AV pumpen

- Når du er ferdig med å pumpe, skru VACUUM-skiven helt mot venstre for å skru av pumpen.

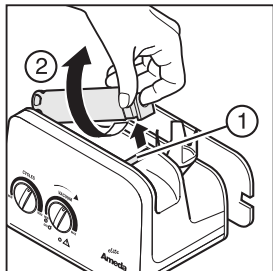
Fjerne Ameda pumpesett fra brystet (brystene)

- Etter at pumpen er slått AV, hvis det er nødvendig, før en finger inn mellom brystet (brystene) for å avbryte sugingen.
- Fjern brystkragen(e) fra brystet (brystene).

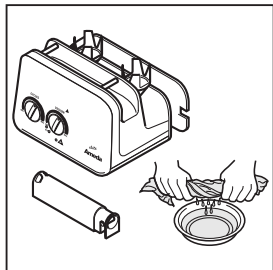
Rengjøring av Ameda Elite brystpumpe



- Ta ut støpselet fra veggkontakten.



- Ta ut stempelsylinderen ved å plassere pekefingeren inn i slangen, løfte oppover og dreie mot høyre for å løse den ut fra festene.



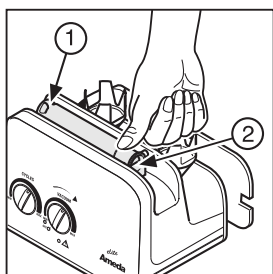
Til hjemme-/sluttbrukere

Tørk pumpen med en klut fuktet i varmt såpevann etter hver bruk.

Til sykehus/utleiestasjoner

Rengjør mellom brukere. Spray med anbefalt desinfiseringsmiddel, som CaviCide™. Tørk med en myk klut. Ikke bruk produkter som inneholder fenol.

Ikke bruk klor på pumpen.



- Sett stempelsylinderen tilbake inn i festene og trykk den forsiktig på plass med tommelen.

Feilsøking

Pumpen slår seg ikke PÅ

- Sørg for at strømledningen er tilkoblet pumpen på riktig måte.
- Se til at støpselet står i kontakten.
- Se til at det finnes strøm i uttaket.

Liten eller ingen suging

- Kontroller brystkragen for tilstrekkelig tetning mot brystet.
- Kontroller at Ameda pumpesett er riktig montert.
- Kontroller at adapterhetten sitter godt festet oppå brystkragen.
- Se til at silikonmembranen er på plass inne i toppen på brystkragen.
- Se til at slangeadapteren er montert riktig inn i slangeadapterporten på pumpen.
- Inspiser ventilen for strekk eller revner. Hvis dette synes, må ventilen skiftes ut.
- Se til at ventilen skives godt på plass i nedre del av brystkragen.
- Sikre at én side av slangeadapteren er lukket under enkelt pumping.

Vedlikehold

Det anbefales at Ameda Elite brystpumpe inspiseres minst én gang årlig, der følgende inkluderes:

- Visuell kontroll av pumpehuset for sprekker, ødeleggelser eller skader og kontroller at pumpeføttene er til stede.
- Visuell kontroll av strømledningen for skade.
- Kontroller at kontroller og knapper virker på riktig måte.
- Kontroller at det ikke mangler noen skruer.
- Kontroller at slangeadapterporten på stempelet/sylinderen ikke er blokkert.

Hurtig funksjonskontroll

De følgende kontrollene/testene skal utføres før bruk av en ny bruker:

- Visuelle kontroller av strømledningen for skade.
- Kontroller for unormal støy.
- Kontroller at kontroller og knapper virker på riktig måte.

Utskifting av avtakbar strømledning (hvis aktuelt)

- Strømledningen kan tas av strøminngangen.
- Hvis det er tvil om tilstanden til strømledningen må den bare skiftes ut med en 2-leders Ameda-strømledning.

Teknisk informasjon

Strømforsyning

Elite med avtakbar strømledning 100 VAC til 240 VAC
Elite med innebygget strømledning 100/120 V~ eller 220/240 V~/AC

Frekvens 50 / 60 Hz

Strømforbruk 30 VA

Hovedsikring T 1,6A

Beskyttelsesklasse Klasse II



Sikkerhetsnivå



Dryppebeskyttelse IP 21

Bruksforhold +10 - +40°C
10 - 90% rel. luftfuktighet

Transport og oppbevaringsforhold - 40 - +70°C
10 - 100% rel. luftfuktighet

Vekt 2,9 kg/6,4 lbs

Mål 10,0 tommer L x 9,0 tommer B x 7,5 tommer H
22,2cm L x 26,7cm B x 18,4cm H

Vakuumpumpe maks.	[mbar]	[mm Hg]
Enkelt pumpesett	350 (-10%)	262 (-10%)
Dobbelt pumpesett	310 (-15%)	232 (-15%)

Variabel sykklus 30 - 60 / Min

I samsvar med



E325189 MEDISINSK UTSTYR
BARE I TILKNYTNING TIL ELEKTRISK STØT,
BRANN OG MEKANISK FARER.
I SAMSVAR MED
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

MEDISINSK ELEKTRISK UTSTYR trenger spesielle forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og skal installeres og tas i bruk i samsvar med EMC-informasjonen gitt i denne bruksanvisningen.

Portabelt og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke MEDISINSK ELEKTRISK UTSTYR.

Advarsel: Bruk av annet TILBEHØR, transdukere eller kabler enn det som er spesifisert, kan føre til økt STRÅLING eller redusere Ameda Elite-brystpumpens IMMUNITET. Unntak

fra dette er transdukere og kabler som selges av PRODUSENTEN av Ameda Elite brystpumpe som reservedeler for interne komponenter.

Advarsel: Ameda Elite brystpumpe skal ikke brukes i nærheten av eller stables med annet utstyr; hvis det er nødvendig med bruk i nærheten av eller stablet med annet utstyr, skal Ameda Elite brystpumpe observeres for å verifisere normal drift i den konfigurasjonen som den skal brukes i.

Retningslinjer og produsentens erklæring – elektromagnetisk stråling		
Ameda Elite brystpumpe er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet beskrevet nedenfor.		Kunden eller brukeren av Ameda Elite brystpumpe må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.
Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetiske omgivelser – rettledning
RF-emisjoner CISPR 11	Gruppe 1	Ameda Elite brystpumpe bruker RF-energi utelukkende til dets interne funksjon. RF-strålingen er derfor svært lav og skaper sannsynligvis ikke forstyrrelser for elektronisk utstyr i nærheten.
RF-emisjoner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske IEC 61000-3-2-utslipp	Klasse A	
Spenningsvingninger/flimmerstråling IEC 61000-3-3	I samsvar	

Retningslinjer og produsentens erklæring – elektromagnetisk beskyttelse			
Ameda Elite brystpumpe er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet beskrevet nedenfor.		Kunden eller brukeren av Ameda Elite brystpumpe må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.	
IMMUNITETSTEST	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetiske omgivelser – rettledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulv skal være av tre, sement eller keramiske fliser. Hvis gulv er dekket med syntetisk materiale, skal den relative fuktigheten være på minst 30 %.
Elektrisk hurtig transient / spiss IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngangs-/utgangslinjer	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngangs-/utgangslinjer	Strømnettets kvalitet skal være som ved et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	± 1 kV linje(r) til linje(r) ± 2 kV linje(r) til jord	± 1 kV linje(r) til linje(r) ± 2 kV linje(r) til jord	Strømnettets kvalitet skal være som ved et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte brudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningsens inngangslinjer IEC 61000-4-11	<5 % U _T (>95 % fall i U _T) i 0,5 syklus 40 % U _T (60 % fall i U _T) i 5 sykluser 70 % U _T (30 % fall i U _T) i 25 sykluser <5 % U _T (>95 % fall i U _T) i 5 s	<5 % U _T (>95 % fall i U _T) i 0,5 syklus 40 % U _T (60 % fall i U _T) i 5 sykluser 70 % U _T (30 % fall i U _T) i 25 sykluser <5 % U _T (>95 % fall i U _T) i 5 s	Strømnettets kvalitet skal være som ved et typisk kommersielt eller sykehusmiljø. Dersom brukeren av Ameda Elite brystpumpe krever fortsatt bruk under strømvbrudd, anbefales det at Ameda Elite brystpumpe drives fra en avbruddsfri strømforsyning.
Nettfrekvens (50/60 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensmagnetfelter skal være på et nivå som er karakteristisk for en vanlig lokalisering i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
MERK: U _T står for vekselstrømspenningen før bruk av testnivået.			

Retningslinjer og produsentens erklæring – elektromagnetisk beskyttelse			
Ameda Elite brystpumpe er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet beskrevet nedenfor.		Kunden eller brukeren av Ameda Elite brystpumpe må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.	
IMMUNITETSTEST	IEC 60601- testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetiske omgivelser – rettledning
Ledet RF IEC 61000-4-6 Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr må ikke brukes nærmere noen deler avAmeda Elite brystpumpe, inkludert kabler, enn den anbefalte avstanden beregnet i den ligningen som kan anvendes for frekvensen til senderen. Anbefalt sikkerhetsavstand $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Der P er senderens maksimale uteffekt i watt (W) ifølge produsenten av senderen, og d er anbefalt sikkerhetsavstand i meter (m). Feltstyrken fra faste RF-sendere som måles i en elektromagnetisk plassundersøkelse, ^a må være lavere enn godkjent grenseverdi i hvert frekvensområde. ^b Interferens kan opptre i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: 
MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet. MERKNAD 2 Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.		skyldes faste RF-sendere, skal man vurdere å foreta en elektromagnetisk undersøkelse på stedet. Dersom den målte feltstyrken der Ameda Elite brystpumpe brukes overskrider gjeldende RF overholdelsesnivå ovenfor, bør Ameda Elite brystpumpe observeres for å verifisere normal bruk. Hvis det observeres unormal ytelse, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, slik som omorganisering eller flytting av Ameda Elite brystpumpe.	
^a Feltstyrken fra faste sendere slik som basestasjoner for radio (mobile/trådløse) telefoner og landbasert mobilradio, amatørradio, AM og FM radiosendere og TV sendere kan ikke teoretisk forutsees med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet som		^b Over frekvensområdet på 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrker være lavere enn 3 V/m.	

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og Ameda Elite brystpumpe			
Ameda Elite brystpumpe er beregnet brukt i et elektromagnetisk miljø med kontrollerte, utstrålte RF-forstyrrelser. Kunden eller brukeren av Ameda Elite brystpumpe kan bidra til å forhindre elektromagnetisk		interferens ved å opprettholde en minimum avstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og Ameda Elite brystpumpe, slik som anbefalt nedenfor, i samsvar med maksimal effekt på kommunikasjonsutstyret.	
Nominell maksimal utgangseffekt fra senderen W	Separasjonsavstand i henhold til senderfrekvensen m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For sendere med nominell maksimal utgangseffekt utenom det oppgitt ovenfor, kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) estimeres med ligningen som gjelder senderens frekvens, der P er maksimal nominell uteffekt for sendere i watt (W) i henhold til senderprodusenten.		MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyere frekvensområdet. MERKNAD 2 Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.	

Avhending av produktet

Dette produktet inneholder elektriske og elektroniske komponenter.



1. Som med alt annet elektrisk utstyr, kan de indre komponentene til dette produktet inneholde farlige materialer. For å unngå potensiell kontaminering av miljøet, er det viktig at du kaster dette produktet ifølge de lokale eller regionale avfallsadministrasjonssystemene og -forskriftene.
2. Skal ikke kastes som usortert kommunalt avfall.
3. Symbolet med den utkryssede søppelkassen med hjul angir separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr.
4. Du kan ta kontakt med oss for mer informasjon vedrørende miljøtelsen til dette produktet.

Begrenset garanti: Første bruker, original Kun produsert produkt

GJELDER IKKE GJENBYGDE ELLER REPARERTE PRODUKTER.

Ameda Elite elektrisk brystpumpe ("Produktet") garanteres kun for den opprinnelige brukeren – enten institusjon eller enkeltperson ("Første bruker").

Fra den første brukerens innkjøp av dette produktet garanterer Evenflo Company, Inc. ("Evenflo") produktet for den første brukeren mot defekter i materiale eller utførelse i tre år på pumpemekanismen. Evenflos eneste forpliktelse under denne begrensede garantien skal være å reparere eller erstatte, etter Evenflos skjønn, ethvert produkt som er bestemt som å være defekt av Evenflo og som er bestemt som å dekkes av denne uttrykkelige begrensede garantien. Reparasjon eller erstatning under denne begrensede garantien det eneste og eksklusive rettsmiddelet for den første brukeren. Kjøpsbevis i form av en kvittert faktura eller kvittering som beviser at produktet er innenfor garantiperioden må fremlegges for å få garantitjenesten. Denne begrensede garantien forlenges av Evenflo KUN til den første brukeren og kan ikke tilordnes eller overføres. For garantiservice ta kontakt med Ameda på 1.866.99.AMEDA(26332).

UNNTATT I DEN UTSTREKNING DET ER FORBUDT VED GJELDENE LOV, FRASIES ANSVAR FOR ENHVER IMPLISERT GARANTI FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL FOR PRODUKTET. EVENFLO SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOEN TILFELDIGE, FØLGESMESSIGE, SPESIELLE ELLER PUNITIVE SKADER AV NOE SLAG, FOR OVERTREDELSE AV DEN UTTRYKTE GARANTIE PÅ PRODUKTET ELLER NOEN GARANTI SOM IMPLISERES AV BRUK AV LOV. ANNET ENN DEN UTTRYKTE BEGRENSEDE GARANTIE SOM FREMSETTES OVENFOR, FINNES INGEN ANDRE GARANTIER SOM FØLGER DETTE PRODUKTET, OG DET FRASIES HERVED ANSVAR FOR ENHVER MUNTILIG, SKRIFTLIG ELLER ANNEN UTTRYKKELEG REPRESENTASJON AV NOEN SLAG.

Ikke-brukelighet av garanti

Garantien ovenfor skal ikke gjelde for forbruksvarer og tilbehør for produktet. Disse inkluderer:

- (i) strømledningen; og
- (ii) Ameda pumpesett (selges separat).

I tillegg til alle andre begrensninger av garantien som diskutert ovenfor, vil garantien utløpe og ikke lenger være gyldig eller virksom i følgende tilfeller:

- (i) årsaken til skaden på produktet er forårsaket av uriktig håndtering eller bruk
- (ii) produktet er ikke riktig vedlikeholdt av den første brukeren, slik som bestemt av Evenflo
- (iii) tilbehør eller reservedeler som ikke er godkjent av Ameda brukes sammen med produktet, slik som fastsatt av Evenflo
- (iv) produktet repareres av en serviceleverandør som ikke er godkjent av Evenflo.

Hvis noe av det ovenfor skjer, skal Evenflo ikke være ansvarlig for skade på produktet, deler av dette eller skader som oppstår fra dem, enten direkte eller indirekte. Garantien som er fremsatt ovenfor erstatter alle tidligere garantier med hensyn til det kjøpte produktet, enten skriftlig eller på annen måte.

Innenfor USA: Ring Ameda-kundestøtte på 1.866.99. AMEDA(26332) for eventuelle spørsmål om denne begrensede garantien og om det gjelder ditt produkt.

Utenfor USA: Ring den lokale leverandøren eller stedet du kjøpte produktet. For en liste over leverandører i ditt land, se www.ameda.com.

INNEHÅLL

Viktiga säkerhetsföreskrifter	65	Rengöring	67
Användning	65	Ameda Elite bröstpump	67
Diagram över Ameda Elite bröstpump	3	Hemmabruk/slutanvändare	67
Vagn till Ameda Elite bröstpump	5	Sjukhus/uthyringsstationer	67
Inställning och ihopsättning	66	Felsökning	67
Ameda Pumpset	66	Underhåll	67
Före varje användning	66	Teknisk information	67
Singel- och dualpumpning	66	Kassering	70
Använda Elite bröstpumpen	66	Garantiinformation	70
Ställa in sugningen	66		
Ställa in hastigheten	66		
TStänga AV pumpen	66		
Ta bort Ameda-pumpsetet från bröstet/-en	66		

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

När man använder elektriska apparater, särskilt i barns närvaro, är det viktigt att alltid följa säkerhetsföreskrifterna.

LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

Fara: Gör så här för att minska risken med livsfarlig strömföring:

- Dra alltid ur sladden till elektriska apparater efter användningen.
- Använd inte apparaten när du badar, duschar eller simmar.
- Ställ inte apparaten där den kan falla ner eller dras ned i ett badkar, handfat eller en pool.
- Placera inte och tappa inte apparaten i vatten eller annan vätska.
- Vidrör inte elektriska apparater som har fallit ned i vatten. Dra genast ut sladden ur vägguttaget.

Varning: Minska risken för brännskador, livsfarlig strömföring, bränder och personskador:

- Lämna aldrig en apparat oövervakad när sladden sitter i ett vägguttag.
- Håll noggrann uppsikt över apparaten när den används i närheten av barn eller handikappade personer.
- Använd endast apparaten för avsett bruk enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Använd endast de tillbehör och andra mjölksamlingskit som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten om sladden eller kontakten fungerar dåligt, eller har tappats, skadats eller blivit våt.
- Se till att sladdar och tillbehör inte kommer i kontakt med heta ytor.
- Använd aldrig apparaten när du är sömnig eller dåsig.
- Får ej användas utomhus med elsladd.
- Får ej användas tillsammans med aerosolsprejer eller vid hantering av syre.

Varning: Gör så här för att minska risken med brand eller kemisk brännskada:

- Ta inte isär eller värm upp till över 100 °C (212 °F).

Avsett bruk

Ameda Elite bröstpump är avsedd att underlätta uppsamling av bröstmjölk från en ammande kvinna i syfte att ge den insamlade mjölken till ett barn.

Ansluta Ameda Elite bröst-pump till vagnen (i tillämpligt fall)

Vagn

Vagnen finns som tillbehör (artikelnr 17811).

- Anslut pumpen till vagnen innan du ansluter strömkabeln till vägguttaget.
- Rikta in Ameda Elite bröstpump med texten “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” som finns upptill på vagnens monteringsplatta.
- Sänk ned pumpen på plattan, med pumpens fyra fötter införda i hålen, ett i varje horn av vagnens monteringsplatta.
- Sök reda på monteringshålet med texten “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” som finns på undersidan på vagnens monteringsplatta.
- Använd monteringsskruven till Ameda Elite bröstpump som medföljer vagnen och sätt fast pumpen på vagnens sockel.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Inställning och ihopsättning

Ameda Pumpset

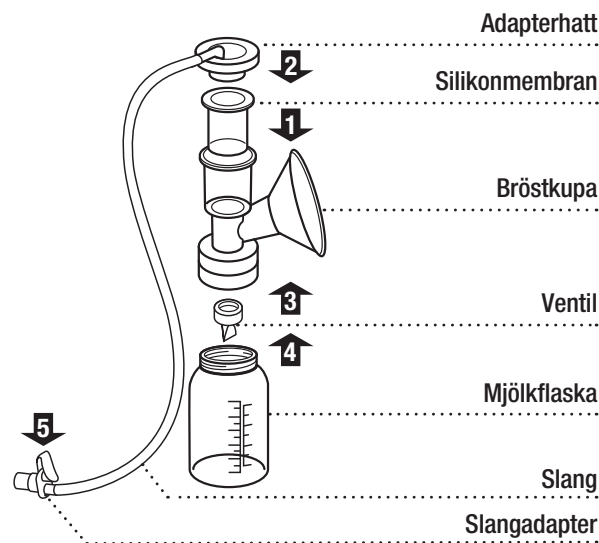
Före varje användning



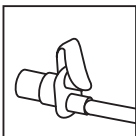
Tvätta alltid händerna noga med tvål och vatten innan du hanterar Ameda Elite bröstpump och Ameda Pumpset.

VIKTIGT! ANVÄND ENDAST AMEDA PUMPSET MED AMEDA ELEKTRISKA BRÖSTPUMPAR.

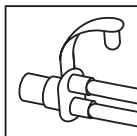
Innan du börjar pumpa, sätt ihop och anslut Ameda Pumpset enligt medföljande instruktioner. Om Ameda Pumpset är sterilt, använd det som det är. Om det inte är sterilt, se rengöringsinstruktionerna till Ameda Pumpset.



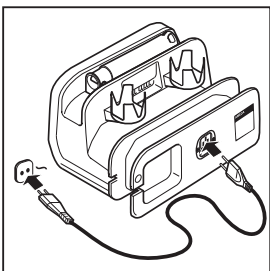
Pumpsetet kan användas till singel- eller dualpump.



Till singelpump:
Ta bort en slang och stäng slangadaptern.

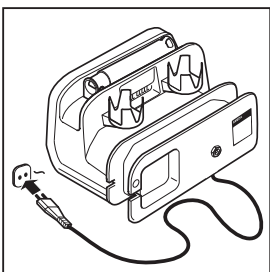


Till dualpump:
Båda slangarna ska vara kopplade till slangadaptern.



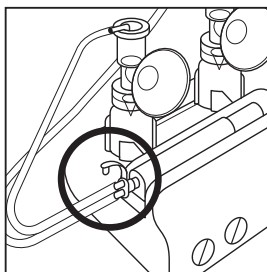
Elite med löstagbar strömkabel

- Anslut den medföljande Ameda-strömkabeln till strömanslutningen på pumpens baksida.
- Anslut strömkabeln till vägguttaget.



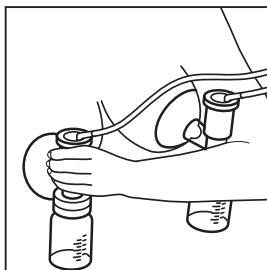
Elite med inbyggd strömkabel

- Anslut strömkabeln till vägguttaget.

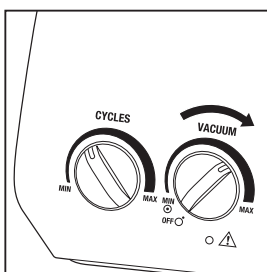


- För in slangadaptern i slangadapteröppningen på kolven/cylindern.

Använda Elite bröstpumpen



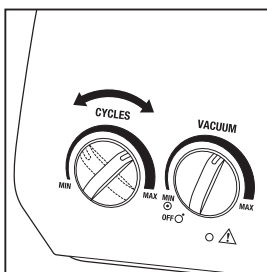
- Placera bröstvårtan mitt i bröstkupan och se till att bröstet fyller upp bröstkupan så det bildas en luftförslutning.
- Sätt igång pumpen genom att vrida VACUUM-ratten åt höger.



Ställa in sugningen

- Öka sugningen genom att vrida VACUUM-ratten åt höger. Öka sugningen tills den maximala bekväma nivån har uppnåtts.
- Om du känner obehag i bröstvårtan/-orna eller bröstet/-en, minska på sugningen. Om du känner

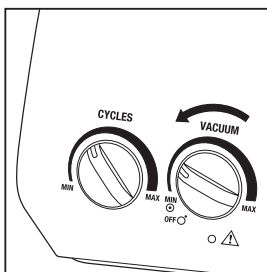
obehag vid alla sugningsinställningar, stäng av pumpen, sätt in ett finger mellan bröstet/-en och bröstkupan/-orna för att avbryta sugningen och ta bort bröstkupan/-orna från bröstet/-en. Avbryt pumpning och kontakta läkare.



Ställa in hastigheten

- Börja med att vrida CYCLES-ratten så långt det går åt höger för att öka hastigheten och få mjölken att utsöndras.
- När mjölken flödar (utsöndring), vrid CYCLES-ratten åt vänster för att sänka hastigheten så att bröstet töms snabbare. När

mjölklödet saktar in, vrid CYCLES-ratten hela vägen åt höger för att hjälpa till att starta ytterligare en utsöndring. Upprepa vartefter mjölklödet ändras för att pumpa mer mjölk.



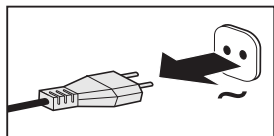
Stänga AV pumpen

- När du är färdig med att pumpa, stäng av pumpen genom att vrida VACUUM-ratten helt åt vänster.

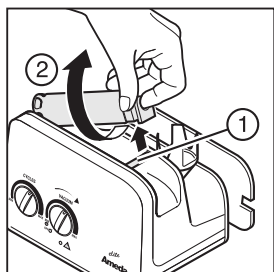
Ta bort Ameda pumpsetet från bröstet/-en

- När pumpen har stängts AV, sätt in vid behov ett finger mellan bröstet/-en och bröstkupan/-orna för att avbryta sugningen.
- Ta bort bröstkuporna från bröstet/-en.

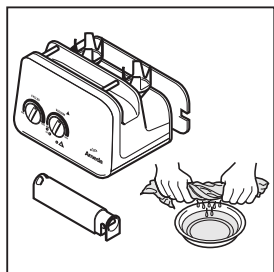
Rengöra Ameda Elite bröstpumpen



- Dra ut pumpens strömkabel ur vägguttaget.



- Ta bort kolvcyllindern genom att sticka in pekfinger i röret, lyfta uppåt och åt höger för att lossa den från fästena.



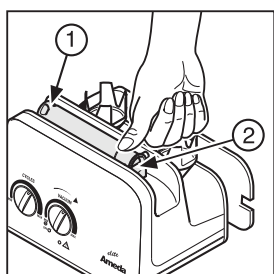
Hemmabruk/slutanvändare

Torka efter varje pumpning av pumpen med en trasa fuktad med varmt tvålsvatten.

Sjukhus/uthyrningsstationer

Rengör efter varje användare. Spraya med rekommenderat desinfektionsmedel, som t.ex. CaviCide™. Torka av med en mjuk trasa. Använd inte produkter som innehåller fenol.

Använd inte blekmedel på pumpen.



- Placera kolvcyllindern på fästena igen och tryck den försiktigt på plats med tummen.

Felsökning

Pumpen slås inte PÅ

- Kontrollera att strömkabeln är korrekt ansluten till pumpen.
- Kontrollera strömkabelns anslutning till vägguttaget.
- Kontrollera att vägguttaget är strömsatt.

Svag eller ingen sugning

- Kontrollera att bröstkupan sluter tätt mot bröstet.
- Kontrollera att Ameda Pumpset är korrekt ihopsatt.
- Kontrollera att adapterhatten är säkert fastsatt upptill på bröstkupan.
- Kontrollera att silikonmembranet sitter på plats inuti bröstkupas ovansida.
- Kontrollera att slangadaptern sitter ordentligt i slangadapteröppningen på pumpen.
- Kontrollera ventilen med avseende på töjning och sprickor. Byt i så fall ut ventilen.
- Kontrollera att ventilen är ordentligt inskjuten på plats i nedre delen av bröstkupan.
- Kontrollera att ena sidan av slangadaptern är stängd vid singelpumpning.

Underhåll

Vi rekommenderar att Ameda Elite bröstpump inspekteras minst en gång om året bland annat med avseende på följande:

- Okulärbesiktiga pumphuset med avseende på sprickor, brott eller skada och kontrollera att pumpens fötter finns kvar.
- Okulärbesiktiga med avseende på skada på strömkabeln.

- Kontrollera att kontrollerna och knapparna fungerar korrekt.
- Kontrollera att inga skruvar fattas.
- Kontrollera att slangadapteröppningen på kolvcyllindern inte är blockerad.

Snabb funktionskontroll

Följande kontroller/test bör utföras före användning av en ny användare.

- Okulärbesiktning med avseende på skada på strömkabeln.
- Kontroll med avseende på onormala ljud.
- Kontroll med avseende på att kontrollerna och knapparna fungerar korrekt.

Byta den löstagbara strömkabeln (i tillämpligt fall)

- Strömkabeln kan tas loss från strömanslutningen.
- Om du är osäker på strömkabelns skick, byt endast ut den mot en av Ameda levererad 2-ledarkabel.

Teknisk information

Växelströmsspänning

Elite med löstagbar strömkabel för 100–240 V AC

Elite med inbyggd strömkabel för 100/120 V~ eller 220/240 V~/AC

Frekvens	50 / 60 Hz
Elförbrukning	30 VA
Huvudsäkring	T 1,6A
Skyddsklass	Klass II



Dubbelisolerad

Säkerhetsnivå



= BF

Droppskydd Driftsförhållanden

IP 21
+10 - +40°C
10 - 90% rel. fuktighet

Transport och förvaring

- 40 - +70°C
10 -100% rel. fuktighet

Vikt

2,9 kg

Mått

22,2cm L x 26,7cm B x 18,4cm H

Vakuump max.

	[mbar]	[mm Hg]
Enkelt pumpset	350 (-10%)	262 (-10%)
Dubbelt pumpset	310 (-15%)	232 (-15%)

Variabel cykel

30 - 60 / min

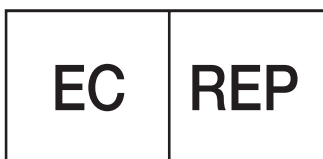
Uppfyller

CE 0086



E325189 MEDICINSK UTRUSTNING
ENDAST MED AVSEENDE PÅ ELEKTRISKA STÖTAR,
BRAND OCH MEKANISKA FAROR.
ENLIGT
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING kr ver särskilda försiktighetsåtgärder med avseende på EMC och måste installeras och tas i drift i enlighet med det EMC som tillhandah lls i denna bruksanvisning.

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING.

Varning: Användningen av andra TILLBEHÖR, omvandlare och kablar än de som specificeras, med undantag för omvandlare och kablar som säljs av TILLVERKAREN av

Ameda Elite bröstpump som ersättningsdelar för interna komponenter kan resultera i ökade EMISSIONER från eller MINSKAD immunitet hos Ameda Elite bröstpump.

Varning: Ameda Elite bröstpump bör inte användas i n rheten av eller staplas tillsammans med annan utrustning och om sådan användning  r nödvändig b r Ameda Elite bröstpump hållas under uppsikt för att kontrollera normal drift i den konfiguration med vilken den kommer att användas.

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner		
Ameda Elite bröstpump är avsedd för användning i nedan beskrivna elektromagnetiska omgivning.		Kunden eller användaren av Ameda Elite bröstpump b�r säkerställa att den används i en sådan omgivning.
Emissionstest	�verensst�mmelse	Elektromagnetisk omgivning - vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Ameda Elite bröstpump använder endast RF-energi till sin interna funktion. RF-emissionerna �r därför mycket låga och orsakar sannolikt inte någon interferens i närliggande elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Ameda Elite bröstpump �r lämplig för användning i alla milj�er, inklusive hush�llsmilj�er och sådana som är direkt anslutna till lågspänningsnätet som betjänar byggnader som används till hushållsändamål.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Sp�nningsfluktueringar/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	�verensst�mmer	

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
Ameda Elite bröstpump är avsedd för användning i nedan beskrivna elektromagnetiska omgivning.		Kunden eller användaren av Ameda Elite bröstpump b�r säkerställa att den används i en sådan omgivning.	
IMMUNITETstest	IEC 60601 testnivå	�verensst�mmelseniv�	Elektromagnetisk omgivning - vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	� 6 kV kontakt � 8 kV luft	� 6 kV kontakt � 8 kV luft	Golv bör vara av trä, betong eller kakel. Om golven �r täckta med syntetmaterial b�r luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/skur IEC 61000-4-4	� 2 kV f�r str�mtillf�rselledningar/ � 1 kV för in/utgångsledningar	� 2 kV f�r str�mtillf�rselledningar/ � 1 kV för in/utgångsledningar	Nätströmmens kvalitet skall vara sådan som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
St�tpuls IEC 61000-4-5	� 1 kV ledning(ar) till ledning(ar) � 2 kV ledning(ar) till jord	� 1 kV ledning(ar) till ledning(ar) � 2 kV ledning(ar) till jord	Nätströmmens kvalitet skall vara sådan som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i ing�ngsledningarna f�r str�m IEC 61000-4-11	<5 % U _T (>95 %fall i U _T) i 0,5 cykel 40 % U _T (60 %fall i U _T) i 5 cykler 70% U _T (30 %fall i U _T) i 25 cykler <5 % U _T (>95 %fall i U _T) i 5 s	<5 % U _T (>95 %fall i U _T) i 0,5 cykel 40 % U _T (60 %fall i U _T) i 5 cykler 70% U _T (30 %fall i U _T) i 25 cykler <5 % U _T (>95 %fall i U _T) i 5 s	Nätströmmens kvalitet skall vara sådan som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av Ameda Elite bröstpump kr�ver kontinuerlig drift vid strömavbrott rekommenderar vi att Ameda Elite bröstpump betjänas av en avbrottsfri strömkälla.
Kraftfrekventa (50/60 Hz) magnetiskt fält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Kraftfrekventa magnetiska fält bör ligga på sådana nivåer som �r karaktäristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
OBS! U _T syftar på v�xelstr�mssp�nningen innan testnivån tillämpas.			

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet

Ameda Elite bröstpump är avsedd för användning i nedan beskrivna elektromagnetiska omgivning.

Kunden eller användaren av Ameda Elite bröstpump bör säkerställa att den används i en sådan omgivning.

IMMUNITETstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämelsenivå	Elektromagnetisk omgivning - vägledning
Ledd RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz 3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bär inte var belägen närmare någon del av Ameda Elite bröstpump, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat från den ekvation som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz Där P är märkvärdet för max utgående ström för sändaren i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare enligt en elektromagnetisk platsundersökning,^a bör vara mindre än överensstämelsenivån i varje frekvensområde.^b Interferens kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol: 

ANM 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

ANM 2 Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer.

Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

^a Fältstyrkor från fasta sändare, som t.ex. basstationer för radiotelefoner (mobil-/trådlösa) och markbundna mobile radioapparater, amatörradio, AM- och FM radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutses teoretiskt med noggrannhet. En elektromagnetisk platsundersökning bör övervägas för att bedöma

den elektromagnetiska omgivningen på grund av fasta RF-sändare. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där Ameda Elite bröstpump används överstiger de gällande RF-överensstämelsenivåerna enligt ovan bör Ameda Elite bröstpump hållas under uppsikt för att kontrollera normal drift. Om onormala prestanda observeras kan ytterligare åtgärder krävas, som t.ex. ändrad riktning eller placering av Ameda Elite bröstpump.

^b I frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara mindre än 3 V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och Ameda Elite bröstpump

Ameda Elite bröstpump är avsedd för användning i en elektromagnetisk omgivning där utstrålade RF-störningar är kontrollerade. Kunden eller användaren av Ameda Elite bröstpump kan bidra till att förebygga elektromagnetisk interferens genom att bibehålla ett minsta avstånd mellan

bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och Ameda Elite bröstpump enligt rekommendationerna nedan i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens nominella maximala uteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med maximal nominell uteffekt som inte anges ovan kan rekommenderat separationsavstånd d i meter (m) beräknas med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens, där P är sändarens maximala nominella uteffekt i in watt (W) enligt sändarens tillverkare.

ANM 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

ANM 2 Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

Kassering

Denna produkt innehåller elektrisk och elektronisk utrustning.



1. I likhet med annan elektrisk utrustning kan komponenterna i denna produkt innehålla riskfyllt material. För att undvika miljöpåverkan är det viktigt att kassering av denna apparat sker i enlighet med gällande regler och föreskrifter.
2. Får ej kasseras som osorterat material i hushållssopor.
3. Symbolen med den överkorsade soptunnan visar att elektrisk och elektronisk utrustning bör hanteras separat.
4. Du är välkommen att kontakta oss för mer information om hur denna apparat påverkar miljön.

Begränsad garanti: Första användaren, endast produkt i originaltillverkningskick

GÄLLER INTE FÖR FÖRBÄTTRADE ELLER REPARERADE PRODUKTER.

Ameda Elite elektrisk bröstpump ("Produkten") garanteras endast för den ursprungliga användaren oavsett om den är en institution eller en enskild person ("Första användaren").

Från datumet för Första användarens inköp av denna Produkt garanterar Evenflo Company, Inc. ("Evenflo") Produkten för den Första användaren mot fel i material eller utförande under tre år vad gäller pumpmekanismen. Evenflos enda skyldighet enligt denna begränsade garanti ska vara att enligt Evenflos eget gottfinnande reparera eller byta ut eventuell Produkt som av Evenflo fastställs vara defekt och som fastställs vara täckt av denna uttryckliga begränsade garanti. Reparation eller utbyte enligt denna begränsade garanti är Första användarens enda, exklusiva rättsmedel. Köpbevis i form av en kvitterad faktura eller inköpskvitto som bevisar att Produkten befinner sig inom garantiperioden måste förete sig för att kunna erhålla garantiservice. Denna begränsade garanti ges av Evenflo ENDAST till den Första användaren och får inte överlåtas. Kontakta Ameda på 1.866.99.AMEDA(26332) angående garantiservice.

UTOM I DEN MÅN DET ÄR FÖRBJUDET ENLIGT GÄLLANDE LAG FRISKRIVER SIG HÄRMEDE GARANTILÄMNAREN SIG FRÅN VARJE UNDERFÖRSTÅDD GARANTI OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT ÄNDAMÅL FÖR PRODUKTEN. EVENFLO SKA INTE HÅLLAS ANSVARIGT FÖR NÅGRA TILLFÄLLIGA ELLER SÄRSKILDA SKADOR ELLER FÖLJD- ELLER STRAFFSKADOR AV NÅGOT SLAG FÖR BROTT MOT DEN UTTRYCKLIGA BEGRÄNSADE GARANTIN FÖR PRODUKTEN ELLER MOT NÅGON GARANTI SOM FÖLJD AV LAGENS VERKSTÄLLANDE, UTÖVER DEN UTTRYCKLIGA BEGRÄNSADE GARANTIN ENLIGT OVAN FINNS DET INGA ANDRA GARANTIER SOM MEDFÖLJER DENNA PRODUKT OCH GARANTISTÄLLAREN FRISKRIVER SIG HÄRMEDE FRÅN VARJE ANNAN VERBAL, SKRIFTLIG ELLER ANNAN FÖRKLARING AV VARJE SLAG.

Icke tillämplighet av Garantin

Garantin enligt ovan ska inte gälla förbrukningsmaterial och tillsatser till Produkten. Detta inbegriper:

- (i) strömkabeln; och
- (ii) Ameda Pumpset (säljs separat).

Utöver andra eventuella begränsningar för garantin enligt ovan ska garantin upphöra att gälla och ha ingen verkan då något av följande har hänt:

- (i) orsaken till skadan på Produkten är olämplig hantering eller användning
- (ii) Produkten har inte korrekt underhållits av den Första användaren enligt Evenflos gottfinnande
- (iii) tillbehör eller reservdelar som inte har godkänts av Evenflo används med Produkten enligt Evenflos gottfinnande
- (iv) Produkten repareras av en av Evenflo icke godkänd serviceleverantör.

Skulle något av ovanstående inträffa ska Evenflo inte hållas ansvarigt för skada på Produkten, delar därav eller personskador som uppstår därav, vare sig direkt eller indirekt. Ovanstående garanti ersätter alla tidigare garantier med avseende på den köpta Produkten, både skriftliga eller av annat slag.

I USA: Ring Amedas kundtjänst på 1-866-99-AMEDA(26332) för eventuella frågor om denna begränsade garanti och dess tillämplighet för din produkt.

Utanför USA: Ring din lokala distributör eller det ställe där du köpte Produkten. En lista över återförsäljare i ditt land finns här: www.ameda.com.

SISÄLLYSLUETTELO

Tärkeät Turvallisuusohjeet	71
Käyttötarkoitus	71
Ameda Elite -rintapumpun kaaviokuva	3
Ameda Elite -rintapumpun työntökärry	5
Asetus ja kokoaminen	72
<i>Ameda pumppusetti</i>	72
<i>Ennen kutakin käyttöä</i>	72
<i>Yksinkertainen tai kaksinkertainen pumppaus</i>	72
Elite-rintapumpun käyttö	72
<i>Imutehon asetus</i>	72
<i>Nopeusasetukset</i>	72
<i>Pumpun sammutus</i>	72
<i>Pumppusetin poistaminen rinnasta(-oista)</i>	72

Puhdistus	73
<i>Ameda Elite -rintapumppu</i>	73
<i>Koti- ja peruskäyttöön</i>	73
<i>Sairaala- ja vuokrakäyttöön</i>	73
Vianetsintä	73
Huoltotoimenpiteet	73
Tekniset tiedot	73
Laitteen hävittäminen	76
Takuutiedot	76

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavia perusturvallisuuteen liittyviä varotoimenpiteitä tulee ylläpitää sähkölaitteita käytettäessä erityisesti lasten läsnä ollessa.

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

Vaara: Varotoimet sähköiskuvaaran vähentämiseksi:

- Irrota aina sähkölaitteet verkkovirrasta välittömästi niiden käytön jälkeen.
- Älä käytä laitetta kylpemisen, suihkun tai uimisen aikana.
- Älä aseta tai säilytä tuotetta paikassa, josta se voi pudota tai tulla vedetyksi kylpyammeeseen, pesualtaaseen tai uima-altaaseen.
- Älä aseta tai pudota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä tartu veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen käsillä. Irrota laite välittömästi verkkovirtalähteestä.

Varoitus: Varotoimet palovammojen, sähköiskujen, tulipalojen ja henkilövahinkojen välttämiseksi:

- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Laitetta tulee valvoa silloin, kun sitä käytetään lasten tai invalidien läheisyydessä.
- Käytä tuotetta ainoastaan sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen, joka on kuvattu tässä käyttöoppaassa.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisäosia tai maidonkeräystarvikkeita.
- Älä koskaan käytä laitetta jos sen virtajohto tai pistotulppa on vahingoittunut, laite ei toimi asianmukaisesti tai jos laite on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut.
- Pidä laitteen johto ja kaikki liitoskappaleet kaukana kuumista pinnoista.
- Älä koskaan käytä laitetta nukkuessasi tai uneliaana.
- Älä käytä laitetta ulkotilassa johtoa käyttäen.
- Älä käytä laitetta paikassa, jossa käytetään aerosolituotteita tai käsitellään happea.

HUOMIO: Varotoimet tulipalon tai kemikaalipalon välttämiseksi:

- Älä pura laitetta tai kuumenna laitetta yli 100 °C (212 °F) asteeseen.

SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET

Käyttötarkoitus

Ameda Elite -rintapumppu on tarkoitettu helpottamaan rintamaidon pumppaamista ja keräämistä imettävältä naiselta maidon lapselle syöttämistä varten.

Ameda Elite -rintapumpun kiinnittäminen Pumpun kiinnitys työntökärryyn

(jos sovellettavissa)

Työntökärry

- Työntökärry on saatavissa lisäosana (Osanumero 17811).
- Kiinnitä pumppu työntökärryyn ennen virtajohdon kytkemistä verkkovirtaan.
 - Aseta Ameda Elite -rintapumpun etuosa samaan linjaan työntökärryn alustan päällä lukevan “Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” -tekstin kanssa.
 - Laske pumppu alustalle ja sijoita pumpun neljä tukijalasta työntökärryn alustan reunoissa oleviin reikiin.
 - Paikanna työntökärryn alustan pohjassa oleva kiinnitysreikä, jossa lukee teksti “Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting”.
 - Käytä työntökärryn mukana toimitettavaa Ameda Elite -rintapumpun kiinnitysruvia pumpun lukitsemiseksi työntökärryn jalustaan.

Asetus ja kokoaminen

Ameda pumppusetti

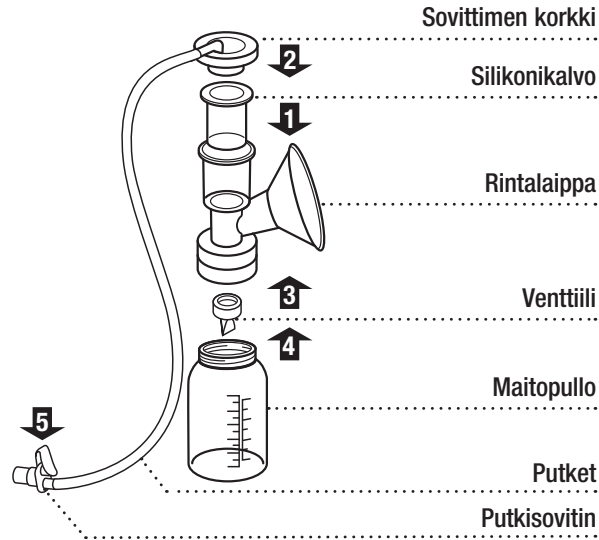
Ennen kutakin käyttöä



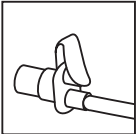
Pese kädet aina huolellisesti saippuavedellä ennen Ameda Elite -rintapumpun ja Ameda pumppusetin käsittelemistä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: KÄYTÄ SÄHKÖISTEN AMEDA-RINTAPUMPPUJEN KANSSA VAIN AMEDA-PUMPPUSETTIÄ.

Kokoa ja kytke Ameda-pumppusetti mukana toimitettavien ohjeiden mukaisesti ennen pumpun käynnistämistä. Jos Ameda-pumppusetti on steriili, se on heti käyttövalmis. Jos pumppusetti ei ole steriili, noudata Ameda-pumppusetin puhdistusohjeita.

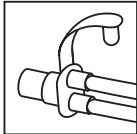


Pumppukokoonpanossa on yksinkertainen ja kaksinkertainen pumppaustoiminto.



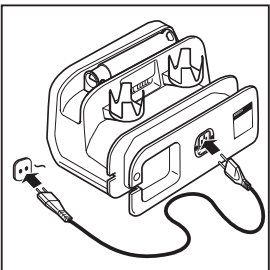
Yksinkertainen pumppaaminen:

Irrota yksi putki ja sulje putkisovitin.



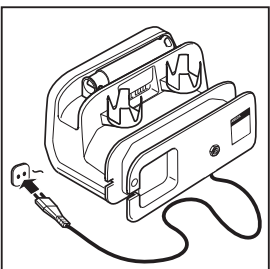
Kaksinkertainen pumppaaminen:

Molemmat putket tulee liittää putkisovittimeen.



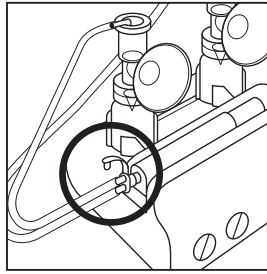
Elite ja irrotettava virtajohto

- Kiinnitä Amedan toimittama virtajohto pumpun takana sijaitsevaan verkkoliittimeen.
- Kytke pistotulppa pistorasiaan.



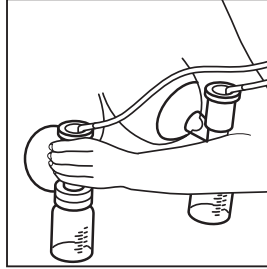
Sisäisellä virtajohdolla varustettu Elite

- Kytke pistotulppa pistorasiaan.

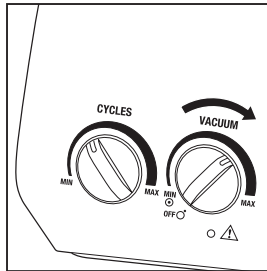


- Aseta putkisovitin männän/sylinterin liitäntäaukkoon.

Elite -rintapumpun käyttö



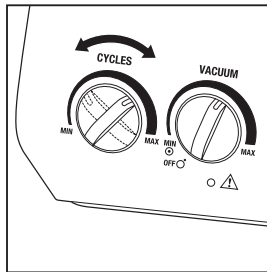
- Kohdista nänni(t) rintalaippaan/rintalaippoihin ja täytä rintalaippa/rintalaipat rinnalla/rinnoilla siten, että rintalaippaan/rintalaippoihin muodostuu ilmasulku.
- Käynnistä pumppu kääntämällä "VACUUM"-säädintä oikealle.



Imutehon asetus

- Imutehoa lisätään kääntämällä "VACUUM"-säädintä oikealle. Lisää imutehoa suurimmalle miellyttävälle tasolle.
- Vähennä imutehoa, jos tunnet kipua nännissä/nänneissä tai rinnassa/rinnoissa. Mikäli kaikki imutehoasetukset aiheuttavat kipua, sulje

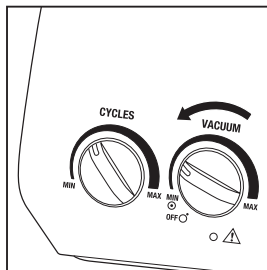
pumppu, aseta sormi rinnan/rintojen ja rintalaipan/rintalaippojen väliin rikkoaksesi ilmasulun ja poista rintalaippa/rintalaipat rinnasta/rinnoista. Keskeytä pumpun käyttö, ja ota yhteyttä terveydenhuoltopalveluihin.



Nopeusasetukset

- Aloita kääntämällä "CYCLES"-säädintä kokonaan oikealle nopeuden lisäämiseksi ja maidon herumisrefleksin (valumisen) laukaisemiseksi.
- Kun maitoa virtaa (valuu), käännä "CYCLES"-säädin vasemmalle nopeuden hidastamiseksi siten, että

rinta tyhjenee nopeammin. Kun maidon virtaus hidastuu, käännä "CYCLES"-säädin kokonaan oikealle toisen (valumisen) käynnistymisen helpottamiseksi. Toista tämä aina maidon valumisnopeuden muuttuessa pumpataksesi lisää maitoa.



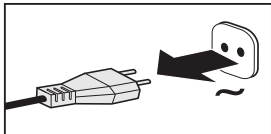
Pumpun sammutus

- Kun olet lopettanut pumppaamisen, sammuta pumppu kääntämällä "VACUUM"-säädin kokonaan vasemmalle.

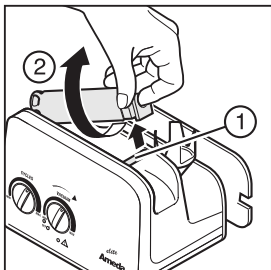
Pumppusetin poistaminen rinnasta(-oista)

- Pumpun ollessa OFF-tilassa, jos tarpeellista, voit asettaa sormen rinnan/rintojen ja rintalaipan/rintalaippojen väliin rikkoaksesi ilmasulun.
- Poista rintalaippa/rintalaipat rinnasta/rinnoista.

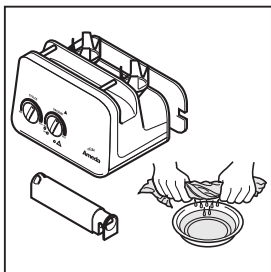
Ameda Elite -rintapumpun puhdistaminen



- Irrota pumpun virtajohto pistorasiasta.



- Poista mäntäsylinteri asettamalla etusormi putkeen, nostamalla ylöspäin ja kääntämällä oikealle siten, että se vapautuu kiinnitysvarsista.



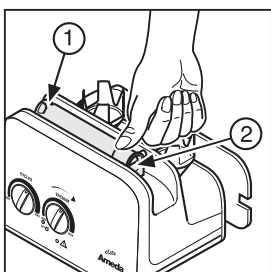
Koti- ja peruskäyttöön

Pyyhi pumppu lämpimällä saippuavedellä kostutetulla liinalla jokaisen pumppauskerran jälkeen.

Sairaala- ja vuokrakäyttöön

Puhdistus suoritettava jokaisen käyttäjän jälkeen. Suihkuta suositellulla desinfiointiaineella, kuten CaviCide™-nesteellä. Pyyhi pehmeällä kankaalla. Älä käytä fenolia sisältäviä aineita.

Älä käytä pumppuun valkaisuaineita.



- Laita mäntäsylinteri takaisin kiinnitysvarsiin ja paina se kevyesti paikalleen peukalolla.

Vianetsintä

Pumppu ei käynnisty

- Varmista, että virtajohto on liitetty asianmukaisesti pumppuun.
- Varmista, että virtajohto on kiinnitetty oikein pistorasiaan.
- Varmista, että pistorasiaan tulee virtaa.

Alhainen tai puuttuva imuteho

- Tarkista, että rintalaippa on tiiviisti kiinni rinnassa.
- Tarkista, että Ameda-pumppusetti on asianmukaisesti koottu.
- Tarkista, että sovittimen korkki on napsautettu tukevasti kiinni rintalaipan päälle.
- Varmista, että silikonikalvo on paikallaan rintalaipan sisällä, sen yläosassa.
- Varmista, että putkisovitin on kiinnitetty asianmukaisesti pumpussa olevaan putkisovittimen liitäntäaukkoon.
- Tutki onko venttiilissä venymiä tai repeämiä. Jos siitä löytyy vaurioita, vaihda venttiili uuteen.
- Varmista, että venttiili on työnnetty tukevasti paikalleen rintalaipan alaosaan.
- Varmista, että putkisovittimen toinen puoli on suljettuna kun käytät yksinkertaista pumppausta.

Huoltotoimenpiteet

On suositeltavaa, että Ameda Elite -rintapumppu tarkistetaan ainakin kerran vuodessa seuraavien kohtien mukaisesti:

- Tarkista pumpun pesä silmämääräisesti halkeamien, murtumien tai vaurioiden varalta, ja varmista että pumpun jalakset ovat paikallaan.
- Tarkista virtajohto silmämääräisesti vaurioiden varalta.
- Tarkista, että painikkeet ja näppäimet toimivat asianmukaisesti.

- Tarkista, että laitteesta ei puutu ruuveja.
- Tarkista, ettei putken sovittinosassa männässä/sylinterissä ole tukoksia.

Pikatarkistus

Uuden käyttäjän tulee suorittaa seuraavat tarkistukset/testit ennen laitteen käyttämistä:

- Tarkista virtajohto silmämääräisesti vaurioiden varalta.
- Tarkista, että laitteesta ei kuulu epätavallista ääntä.
- Tarkista, että painikkeet ja näppäimet toimivat asianmukaisesti.

Irrotettavan virtajohdon vaihtaminen (jos sovellettavissa)

- Virtajohdon voi irrottaa verkkoliitimestä.
- Jos epäilet virtajohdon vahingoittuneen, vaihda se ainoastaan Amedan toimittamaan kahden johtimen johtoon.

Tekniset tiedot

Verkköjännite

Elite ja irrotettava virtajohto 100 V AC – 240 V AC
Sisäisellä virtajohdolla varustettu Elite 100/120 V ~ tai 220/240 V~/AC

Taajuus	50 / 60 Hz
Tehonkulutus	30 VA
Pääsulake	T 1,6A
Suojausluokka	Luokka II



Kaksoiseristys

Turvataso



= BF

Pisarasuojaus

IP 21

Käyttöolosuhteet

+10 - +40°C
suhteellinen kosteus 10 - 90%
- 40 - +70°C
suhteellinen kosteus 10 -100%

Kuljetus ja säilytys

Paino 2,9 kg/6,4 lbs
Mitat P 10,0" x L 9,0" x K 7,5"
P 22,2 cm x L 26,7 cm x K 18,4 cm

Suurin alipaine

[mbar] [mm Hg]

Yksittäinen pumppusarja 350 (-10%) 262 (-10%)
Kaksoispumppusarja 310 (-15%) 232 (-15%)

Vaihteleva jakso

30 - 60 / min

Täyttää seuraavien standardien vaatimukset

CE 0086



E325189 LÄÄKINNÄLLINEN LAITE
VAIN SÄHKÖISKUN,
PALONVAARAN JA MEKAANISTEN
VAAROJEN OSALTA.
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90
VAATIMUKSIA NOUDATTAEN

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

LÄÄKINNÄLLISIIN SÄHKÖISIIN LAITTEISIIN tulee soveltaa EMC-direktiivin mukaisia erityisiä varotoimenpiteitä, ja laitteet tulee asentaa sekä ottaa käyttöön tässä ohjekirjassa annettujen EMC-direktiiviin perustuvien ohjeiden mukaisesti. Radiotaajuista säteilyä käyttävät kannettavat viestintälaitteet voivat häiritä LÄÄKINNÄLLISIÄ SÄHKÖISIÄ LAITTEITA.

Varoitus: Muiden kuin tässä ohjekirjassa määritettyjen LISÄOSIEN, muuntimien ja johtimien käyttö, lukuun ottamatta Ameda Elite -rintapumpun VALMISTAJAN sisäisien

komponenttien varaosiksi myymiä muuntimia ja johtimia, voi johtaa Ameda Elite -rintapumpun lisääntyneisiin PÄÄSTÖIHIN tai IMMUNITEETIN laskemiseen.

Varoitus: Ameda Elite -rintapumppua ei tule käyttää vierekkäin tai pinottuna muiden laitteiden kanssa. Mikäli laitteiden vierekkäinen tai pinottu käyttö on välttämätöntä, tulee Ameda Elite -rintapumpun käyttöä valvoa, jotta varmistetaan laitteen normaali toiminta käytettävässä kokoonpanossa.

Ohjeet sekä valmistajan lauselman – sähkömagneettiset päästöt		
Ameda Elite -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa toimintaympäristössä.		Ameda Elite -rintapumpun käyttäjän tulee taata, että laitetta käytetään vain mainitussa toimintaympäristössä.
Päästötesti	Yhteensopivuus	Sähkömagneettinen toimintaympäristö – ohjeet
Radiotaajuiset häiriöpäästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Ameda Elite -rintapumppu käyttää radiotaajuisia energiaa vain sisäisissä toiminnoissaan. Tästä syystä laitteen radiotaajuiset häiriöpäästöt ovat hyvin alhaisia eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä käytettävissä sähköisissä laitteissa.
Radiotaajuiset häiriöpäästöt CISPR 11	Luokka B	Ameda Elite -rintapumppu soveltuu käytettäväksi kaikissa tiloissa, myös kotitalouksissa sekä suoraan julkiseen pienjänniteverkkoon kytketyissä asumiskohteissa.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteen vaihtelu/väriinapäästöt IEC 61000-3-3	Täyttää vaatimukset	

Ohjeet sekä valmistajan lauselman –sähkömagneettinen immunitaetti			
Ameda Elite -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa toimintaympäristössä.		Ameda Elite -rintapumpun käyttäjän tulee taata, että laitetta käytetään vain mainitussa toimintaympäristössä.	
IMMUNITEETTITesti	IEC 60601 testitaso	Vaativustaso	Sähkömagneettinen toimintaympäristö – ohjeet
Staattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakti ± 8 kV ilma	± 6 kV kontakti ± 8 kV ilma	Lattiamateriaalin tulee olla puu, betoni tai kaakeli. Jos lattia on synteettistä materiaalia, tulee suhteellisen kosteuden olla vähintään 30%.
EFT-transientti/purske IEC 61000-4-4	± 2 kV virtalähdelinjoille/ ± 1 kV sisääntulo-/ulostulolinjoille	± 2 kV virtalähdelinjoille/ ± 1 kV sisääntulo-/ulostulolinjoille	Verkkojännitteen laadun tulee olla tyypillistä liiketalous- tai sairaalatasoa.
Aalto IEC 61000-4-5	± 1 kV linjasta/linjoista linjaan/linjoihin ± 2 kV linjasta/linjoista maahan	± 1 kV linjasta/linjoista linjaan/linjoihin ± 2 kV linjasta/linjoista maahan	Verkkojännitteen laatu tulee olla tyypillinen liiketalous- tai sairaalakäytölle.
Jännitekuopat, lyhyet katkokset ja jännitevaihtelut virtalähteen sisääntulolinjoissa IEC 61000-4-11	<5% U _T (>95% lasku U _T :ssa) 0,5 jaksoa <40% U _T (>60% lasku U _T :ssa) 5 jaksoa <70% U _T (>30% lasku U _T :ssa) 25 jaksoa <5% U _T (>95% lasku U _T :ssa) 5 s	<5% U _T (>95% lasku U _T :ssa) 0,5 jaksoa <40% U _T (>60% lasku U _T :ssa) 5 jaksoa <70% U _T (>30% lasku U _T :ssa) 25 jaksoa <5% U _T (>95% lasku U _T :ssa) 5 s	Verkkojännitteen laadun tulee olla tyypillistä liiketalous- tai sairaalatasoa. Mikäli Ameda Elite -rintapumpun käyttäjä tarvitsee laitteen jatkuvaa käyttöä voimansiirtoverkon katkosten aikana, Ameda Elite -rintapumppuun on suositeltavaa johtaa virtaa keskeytymättömästä virtalähteestä.
Verkkotaajuus (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien tulee olla tyypillistä liiketalous-/sairaalatasoa.
HUOMAA: U _T tarkoittaa verkkovirran jännitettä ennen testitason käyttöä.			

Ohjeet sekä valmistajan lauselmä –sähkömagneettinen immunitaetti			
Ameda Elite -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa toimintaympäristössä.		Ameda Elite -rintapumpun käyttäjän tulee taata, että laitetta käytetään vain mainitussa toimintaympäristössä.	
IMMUNITEETTITesti	IEC 60601 testitaso	Vaativustaso	Sähkömagneettinen toimintaympäristö – ohjeet
Johdettu radiotaajuus IEC 61000-4-6 Säteilyradiotaajuus IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz 3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Radiotaajuisia säteilyä käyttäviä kannettavia viestintälaitteita ei tule käyttää lähempänä mitään Ameda Elite -rintapumpun osaa, mukaan lukien kaapelit, kuin suositeltu etäisyys, joka on laskettu lähettimen taajuutta soveltavasta kaavasta. Suosittelu etäisyys $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz - 2,5 GHz Jossa P on lähettimen maksimiteho watteina lähettimen valmistajan ilmoituksen mukaisesti, ja d on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kiinteiden radiotaajuisien lähettimien kenttävahuuksien, sähkömagneettisen aluetutkimuksen mukaisesti määritettynä,^a tulee olla alhaisempi kuin kunkin taajuusalueen vastaavuustaso.^b Häiriöitä voi ilmetä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä: 
HUOMAUTUS 1 Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz on voimassa korkeamman taajuusalueen kohdalla mainittu etäisyys. HUOMAUTUS 2 Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Imeytyminen ja heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä vaikuttaa sähkömagneettisten häiriöiden etenemiseen. ^a Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelinten/ langattomien) tukiasemien ja matkaviestimien maa-asemien, amatööriradioiden, AM- ja FM-radiolähetysten ja televisiolähetysten, kenttävahuuksia ei voida arvioida tarkasti teoreettisin menetelmin.		Kiinteiden radiotaajuisien lähettimien sähkömagneettisen ympäristön mittaamisessa tulee harkita sähkömagneettista aluetutkimusta. Mikäli mitattu kenttävoimakkuus Ameda Elite -rintapumpun käyttöpaikassa ylittää yllämainitun radiotaajuisien häiriöiden vastaavuustason, on Ameda Elite -rintapumpun normaali toiminta tarkistettava. Mikäli laitteen havaitaan toimivan epänormaalisti, laite tulee esimerkiksi suunnata tai sijoittaa uudelleen. ^b Taajuusalueen 150 kHz - 80 MHz ylityessä, kenttävahuuksien tulee olla alle 3 V/m.	

Suositellut etäisyydet radiotaajuisia säteilyä käyttävien kannettavien viestintälaitteiden ja Ameda Elite -rintapumpun välillä			
Ameda Elite -rintapumppu on suunniteltu käytettäväksi sähkömagneettisissa ympäristöissä, joissa radiotaajuisia säteilyhäiriöitä valvotaan. Ameda Elite -rintapumpun käyttäjä voi auttaa estämään sähkömagneettisia häiriöitä säilyttämällä alla olevan suosituksen mukaisen		minimietäisyyden radiotaajuisia säteilyä käyttävien kannettavien viestintälaitteiden (lähettimien) ja Ameda Elite -rintapumpun välillä viestintälaitteiden maksimitehon mukaisesti.	
Lähettimen maksiminimellisteho W	Etäisyys lähettimen taajuuden mukaisesti m		
	150 kHz - 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Yllä olevasta taulukosta puuttuvien maksiminimellistehon mukaisten lähettimien suositeltu etäisyys d metreinä (m) voidaan arvioida lähettimen taajuutta soveltavan kaavan avulla, jossa P on lähettimen maksiminimellisteho watteina (W) laitteen valmistajan ilmoituksen mukaisesti.		HUOMAUTUS 1 Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz on voimassa korkeamman taajuusalueen kohdalla mainittu etäisyys. HUOMAUTUS 2 Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Imeytyminen ja heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä vaikuttaa sähkömagneettisten häiriöiden etenemiseen.	

Tuotteen hävitys

Tämä tuote sisältää sähkö- ja elektronisia laitteita.



1. Muiden sähkölaitteiden tavoin tämän tuotteen sisällä olevat osat voivat sisältää vaarallisia materiaaleja. Jotta mahdollinen ympäristön saastuminen vältetään, tuote tulee hävittää paikallisia ja alueellisia jätehuoltomääräyksiä ja säädöksiä noudattaen.
2. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana.
3. Alla näkyvä rastitettu roskakori merkitsee, että sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erilliskeräyksessä.
4. Ota meihin yhteyttä, mikäli haluat lisätietoa tuotteen vaikutuksesta ympäristöön.

Rajoitettu takuu: Ensimmäinen, alkuperäinen käyttäjä Vain valmistettu tuote

EI KOSKE KUNNOSTETTUA TAI UUSITTUA TUOTTEITA.

Ameda Elite -sähköisen rintapumpun ("Tuote") takuu on myönnetty vain alkuperäiselle käyttäjälle, laitos tai yksityinen henkilö ("alkukäyttäjä").

Evenflo Company Inc. ("Evenflo") myöntää alkukäyttäjälle Tuotteen ostopäivästä lähtien takuun Tuotteen pumpun mekanismissa käytettyjen materiaalien viallisuuden tai valmistusvirheiden osalta kolmen vuoden ajaksi. Tämän rajoitetun takuun mukaisesti Evenflon velvoite koskee vain Tuotteen, joka on Evenflon suorittamassa tutkimuksessa todettu vialliseksi sekä todettu korvattavaksi tämän rajoitetun takuun mukaisesti, korjaamista tai vaihtamista uuteen Tuotteeseen Evenflon oman harkinnan mukaan. Tämän rajoitetun takuun mukaisesti Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen uuteen Tuotteeseen on alkukäyttäjän ainoa ja yksinomainen korvausvaatimus. Takuukorvausta haettaessa tulee esittää ostokuitti, josta käy ilmi Tuotteen takuun voimassaolo. Tämä Evenflon myöntämä rajoitettu takuu koskee VAIN alkukäyttäjää eikä siten ole siirtokelpoinen. Takuuasioissa ota yhteyttä Amedaan 1.866.99.AMEDA(26332).

TÄTEN KAIKKI TUOTTEEN MYYNTIKELPOISUUTTA TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOVELTUVUUTTA KOSKEVAT TAI NÄIHIN VIITTAAVAT TAKUUT KIISTETÄÄN LAIN SALLIMISSA PUITTEISSA. EVENFLO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN SATUNNAISISTA, VÄLILLISISTÄ, ERITYISISTÄ TAI RANGAISTUSKORVAUSTA VAATIVISTA VAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT RAJOITETUN TAKUUN TAI SEN EHTOJEN RIKKOMISESTA TAI SOVELLETTAVAN LAIN ASETTAMIEN TAKUUEHTOJEN RIKKOMISESTA, LUKUUN OTTAMATTA YLLÄ MÄÄRITETTYÄ RAJOITETTUA TAKUUTA, TUOTTEELLA EI OLE MUITA TAKUITA JA KAIKKI MUUT TAKUUT, OLIVATPA NE SUULLISIA, KIRJALLISIA TAI NIMENOMAISIA, KIISTETÄÄN TÄTEN.

Takuun soveltumattomuus

Yllä mainittu takuu ei koske kulutushyödykkeitä eikä Tuotteen lisäosia. Näitä ovat:

- (i) virtajohto; ja
- (ii) Ameda Pumppusetti (myydään erikseen).

Yllä mainittujen rajoitusten lisäksi takuu raukeaa seuraavien kohtien toteutuessa:

- (i) Tuotteessa oleva vika johtuu Tuotteen väärinkäytöstä.
- (ii) Alkukäyttäjä ei ole ylläpitänyt Tuotetta asianmukaisesti Evenflon määrittämällä tavalla.
- (iii) Tuotteen yhteydessä on käytetty lisä- tai varaosia jotka eivät ole Amedan hyväksymiä Evenflon määrittämällä tavalla.
- (iv) tuotetta on huollettu huoltoyhtiössä, joka ei ole Evenflo valtuuttama huoltoyhtiö.

Yllä mainittujen kohtien toteutuessa, Evenflo ei ole suorasti eikä epäsuorasti vastuussa Tuotteessa tai sen osissa ilmenevistä vahingoista tai Tuotteesta aiheutuvista vammoista. Yllä asetettu takuu korvaa kaikki aiemmat Tuotteelle asetetut takuut, kirjalliset tai muilla tavoin esitetyt.

Yhdysvalloissa: Soita Amedan asiakaspalveluun numerossa 1.866.99.AMEDA(26332), kun sinulla on kysyttävää rajoitetusta takuusta ja sen sovellettavuudesta omaan tuotteeseesi.

Yhdysvaltojen ulkopuolella: Ota yhteyttä paikalliseen maahantuojaan tai ostamasi Tuotteen jälleenmyyjään. Maakohtainen jälleenmyyjäluettelo on saatavilla verkkosivulla www.ameda.com.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια	77
Προοριζόμενη χρήση	77
Διάγραμμα του θηλάστρου Ameda Elite	3
Κυλιόμενη βάση του θηλάστρου Ameda Elite	5
Ρύθμιση και συναρμολόγηση	78
Σύστημα άντλησης Ameda	78
Πριν από κάθε χρήση	78
Μονή και διπλή άντληση	78
Χειρισμός του θηλάστρου Elite	78
Ρύθμιση αναρρόφησης	78
Ρύθμιση ταχύτητας	78
Απενεργοποίηση θηλάστρου	78
Αφαίρεση συστήματος άντλησης Ameda από τον μαστό	78

Καθαρισμός	79
Θήλαστρο Ameda Elite	79
Για οικιακούς/τελικούς χρήστες	79
Για νοσοκομεία/σταθμούς ενοικίασης	79
Αντιμετώπιση προβλημάτων	79
Συντήρηση	79
Τεχνικές πληροφορίες	79
Απόρριψη	82
Πληροφορίες εγγύησης	82

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά προϊόντα, ειδικά κοντά σε παιδιά, πρέπει πάντα να τηρείτε τις παρακάτω βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Κίνδυνος: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- Πάντα να βγάξετε από την πρίζα τις ηλεκτρικές συσκευές αμέσως μετά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ κάνετε μπάνιο, ντους ή ενώ κολυμπάτε.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε σημεία όπου μπορεί να πέσει κάτω ή να γλιστρήσει μέσα σε μπανιέρα, νεροχύτη ή πισίνα.
- Μην τοποθετείτε ή ρίξετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην επιχειρήσετε να πιάσετε μια ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει σε νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.

Προειδοποίηση: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμού ατόμων:

- Ποτέ μην αφήνετε το προϊόν να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο σε πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.
- Η προσεκτική επιτήρηση είναι απαραίτητη όταν το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή αναπήρους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για την προοριζόμενη χρήση του, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην συνδέετε άλλα εξαρτήματα ή κιτ συλλογής γάλακτος, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει κάτω, έχει υποστεί βλάβη ή έχει βραχεί.
- Τοποθετήστε το καλώδιο και όλα τα εξαρτήματα μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν κοιμάστε ή νυστάζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με καλώδιο στο ύπαιθρο.
- Μην θέτετε σε λειτουργία το προϊόν σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ψεκαστήρες αερολυμάτων ή χορηγείται οξυγόνο.

Προσοχή: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικών εγκαυμάτων:

- Μην αποσυναρμολογήσετε και μην θερμάνετε τη συσκευή πάνω από τους 100°C (212°F).

Προοριζόμενη χρήση

Το θήλαστρο Ameda Elite προορίζεται για να διευκολύνει την παραγωγή και συλλογή του μητρικού γάλακτος από γυναίκα που γαλουχεί, ώστε να ταισθεί ένα παιδί με το συλλεγόμενο γάλα.

Σύνδεση του θηλάστρου Ameda Elite σε κυλιόμενη βάση (αν παρέχεται)

Κυλιόμενη βάση

Η κυλιόμενη βάση διατίθεται ως προαιρετικό αξεσουάρ (Κωδικός 17811).

- Συνδέστε το θήλαστρο στην κυλιόμενη βάση πριν να συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα.
- Ευθυγραμμίστε τη μπροστινή πλευρά του θηλάστρου Ameda Elite με την ένδειξη «Front of Ameda Platinum Pump and Elite™ Pump» στην επάνω πλευρά του ελάσματος σύνδεσης κυλιόμενης βάσης.
- Χαμηλώστε το θήλαστρο στο έλασμα, εισάγοντας τα τέσσερα πέλματα της αντλίας στις οπές, ένα σε κάθε γωνία του ελάσματος σύνδεσης κυλιόμενης βάσης.
- Εντοπίστε την οπή σύνδεσης με την ένδειξη «Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting» η οποία βρίσκεται στην κάτω πλευρά του ελάσματος σύνδεσης κυλιόμενης βάσης.
- Χρησιμοποιήστε τη βίδα σύνδεσης για το θήλαστρο Ameda Elite που παρέχεται με την κυλιόμενη βάση για να ασφαλίσετε το θήλαστρο στη βάση της κυλιόμενης βάσης.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Ρύθμιση και συναρμολόγηση

Σύστημα άντλησης Ameda

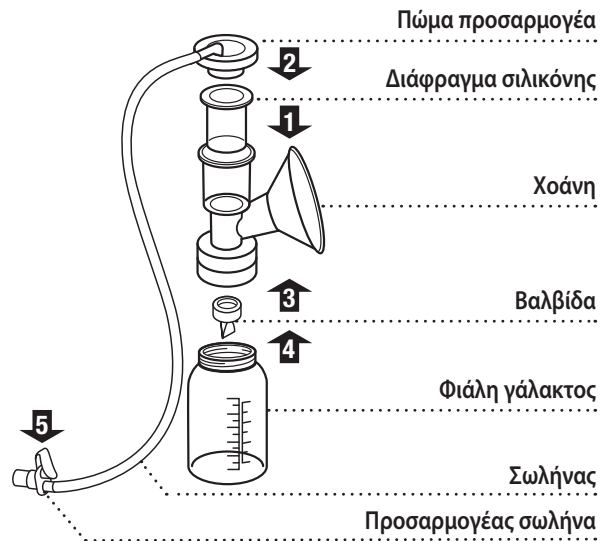
Πριν από κάθε χρήση



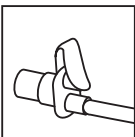
Πλένετε πάντα τα χέρια καλά με σαπούνι και νερό πριν χρησιμοποιήσετε το θηλάστρο Ameda Platinum και το σύστημα άντλησης Ameda.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΛΗΣΗΣ AMEDA ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΘΗΛΑΣΤΡΑ AMEDA.

Πριν να θέσετε σε λειτουργία το θηλάστρο, συναρμολογήστε και συνδέστε το σύστημα άντλησης Ameda, σύμφωνα με τις οδηγίες που εσωκλείονται. Αν το σύστημα άντλησης Ameda είναι αποστειρωμένο, χρησιμοποιήστε το ως έχει. Αν δεν είναι αποστειρωμένο, ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού του συστήματος άντλησης Ameda.

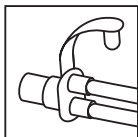


Το σύστημα άντλησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μονή ή διπλή άντληση.



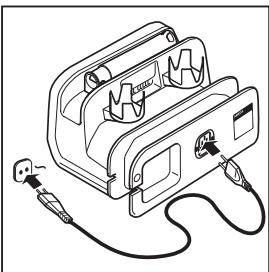
Για μονή άντληση:

Αφαιρέστε τον ένα σωλήνα και κλείστε τον προσαρμογέα σωλήνα.



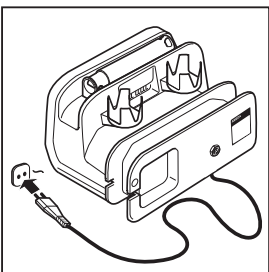
Για διπλή άντληση:

Και οι δύο σωλήνες πρέπει να συνδεθούν στον προσαρμογέα σωλήνα.



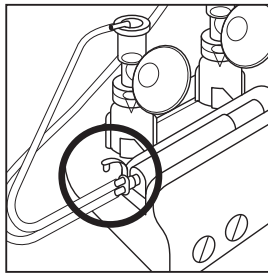
Elite με αφαιρούμενο καλώδιο ισχύος

- Συνδέστε το καλώδιο ισχύος που παρέχει η Ameda στην είσοδο ισχύος AC, στην πίσω πλευρά του θηλάστρου.
- Συνδέστε το καλώδιο ισχύος στην πρίζα.



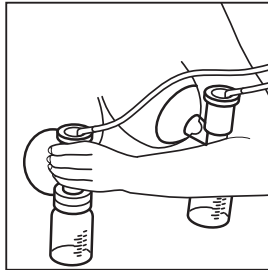
Elite με ενσωματωμένο καλώδιο ισχύος

- Συνδέστε το καλώδιο ισχύος στην πρίζα.

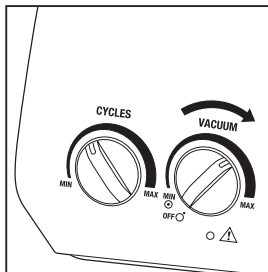


- Εισαγάγετε τον προσαρμογέα σωλήνα στη θύρα προσαρμογέα σωλήνα στο έμβολο/κύλινδρο.

Χειρισμός του θηλάστρου Elite



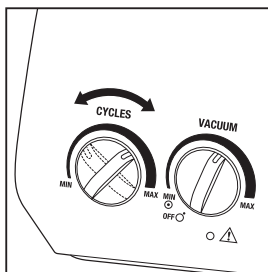
- Κεντράρετε τη θηλή σας στο εσωτερικό της χοάνης και γεμίστε τη χοάνη με τον μαστό ώστε αυτή να κλείνει αεροστεγώς.
- Ενεργοποιήστε το θηλάστρο περιστρέφοντας το διακόπτη VACUUM προς τα δεξιά.



Ρύθμιση αναρρόφησης

- Αυξήστε την αναρρόφηση περιστρέφοντας το διακόπτη VACUUM προς τα δεξιά. Αυξήστε την αναρρόφηση μέχρι το μέγιστο επίπεδο στο οποίο νιώθετε άνετα.
- Εάν αισθανθείτε ενόχληση στη θηλή ή στο μαστό, μειώστε την αναρρόφηση.

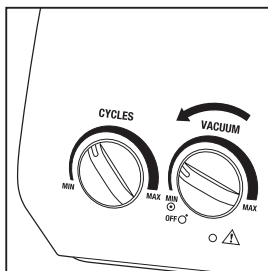
Εάν αισθάνεστε ενόχληση σε όλες τις ρυθμίσεις αναρρόφησης, απενεργοποιήστε το θηλάστρο, βάλτε ένα από τα δάχτυλά σας μεταξύ του μαστού και της χοάνης για να διακόψετε την αναρρόφηση και αφαιρέστε τη χοάνη από το μαστό. Διακόψτε την αναρρόφηση και απευθυνθείτε σε επαγγελματία υγείας.



Ρύθμιση ταχύτητας

- Ξεκινήστε γυρίζοντας τον διακόπτη CYCLES τέρμα δεξιά για να αυξήσετε την ταχύτητα και να διεγείρετε το αντανακλαστικό εξώθησης του γάλακτος (καθόδου του γάλακτος).
- Όταν το γάλα ρέει (κάθοδος του γάλακτος), περιστρέψτε

το διακόπτη CYCLES προς τα αριστερά, για να μειώσετε την ταχύτητα προκειμένου να υποβοηθήσετε την επιτάχυνση της εξώθησης του γάλακτος. Όταν η ροή του γάλακτος επιβραδυνθεί, περιστρέψτε το διακόπτη CYCLES τέρμα δεξιά για να υποβοηθήσετε την έναρξη νέου κύκλου (καθόδου του γάλακτος). Επαναλάβετε τη διαδικασία καθώς η ροή του γάλακτος μεταβάλλεται, για να αντλήσετε περισσότερο γάλα.



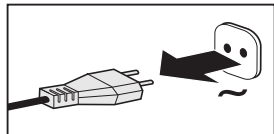
Απενεργοποίηση θηλάστρου

- Αφού ολοκληρώσετε την άντληση, περιστρέψτε το διακόπτη VACUUM τέρμα αριστερά, για να απενεργοποιήσετε το θηλάστρο.

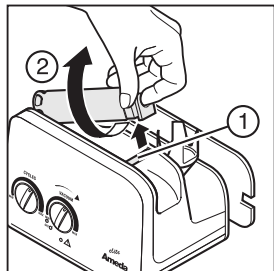
Αφαίρεση συστήματος άντλησης Ameda από τον μαστό

- Μετά την απενεργοποίηση του θηλάστρου, αν απαιτείται, βάλτε ένα από τα δάχτυλά σας μεταξύ του μαστού και της χοάνης για να διακόψετε την αναρρόφηση.
- Αφαιρέστε τη χοάνη/ες από το μαστό/ούς.

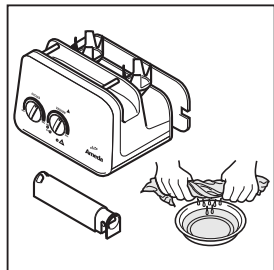
Καθαρισμός του θηλάστρου Ameda Elite



- Αποσυνδέστε το καλώδιο ισχύος του θηλάστρου από την πρίζα.



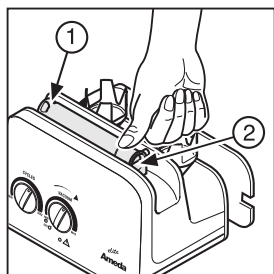
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο εμβόλου τοποθετώντας το δείκτη εντός του σωλήνα, σηκώνοντας προς τα πάνω και στρέφοντας προς τα δεξιά, για να τον απελευθερώσετε από τις μπάρες σύνδεσης.



Για οικιακούς/τελικούς χρήστες
Μετά από κάθε άντληση, σκουπίστε το θηλάστρο με ένα πανί νοτισμένο με ζεστό νερό και σαπούνι.

Για νοσοκομεία/σταθμούς ενοικίασης
Καθαρίστε μεταξύ χρήσεων. Ψεκάστε με απολυμαντικό που συνιστάται, όπως το CaviCide™. Σκουπίστε με μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν φαινόλη.

Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη στο θηλάστρο.



- Τοποθετήστε ξανά τον κύλινδρο εμβόλου στις μπάρες σύνδεσης και πιέστε τον απαλά στη θέση του με τον αντίχειρα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Το θηλάστρο δεν ενεργοποιείται

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ισχύος είναι σωστά συνδεδεμένο με το θηλάστρο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ισχύος είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα έχει ισχύ.

Μειωμένη ή καθόλου αναρρόφηση

- Ελέγξτε αν η χοάνη κλείνει αεροστεγώς πάνω στο μαστό.
- Ελέγξτε αν το σύστημα άντλησης Ameda είναι σωστά συναρμολογημένο.
- Ελέγξτε αν το πώμα προσαρμογέα είναι καλά συνδεδεμένο πάνω στη χοάνη.
- βεβαιωθείτε ότι το διάφραγμα σιλικόνης είναι τοποθετημένο στο εσωτερικό της κορυφής της χοάνης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας σωλήνα είναι σωστά συνδεδεμένος στη θύρα προσαρμογέα σωλήνα στο θηλάστρο.
- Επιθεωρήστε τη βαλβίδα για να διαπιστώσετε αν έχει ξεχειλώσει ή σχιστεί. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες ενδείξεις, αντικαταστήστε τη βαλβίδα.
- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι σταθερά τοποθετημένη στο κάτω τμήμα της χοάνης.
- Βεβαιωθείτε ότι η μία πλευρά του προσαρμογέα σωλήνα είναι κλειστή κατά τη μονή άντληση.

Συντήρηση

Το θηλάστρο Ameda Elite συνιστάται να επιθεωρείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως περιλαμβάνοντας του εξής ελέγχους:

- Οπτικός έλεγχος του θηλάστρου για ρωγμές, θραύσεις ή φθορές και για να επιβεβαιώνεται ότι τα πέλματα του θηλάστρου είναι στη θέση τους.
- Οπτικός έλεγχος του καλωδίου ισχύος για φθορές.

- Έλεγχος καλής λειτουργίας των διακοπών και των κουμπιών.
- Έλεγχος ότι δεν λείπουν βίδες.
- Ελέγξτε ότι η θύρα προσαρμογέα σωλήνα στο έμβολο/κύλινδρο δεν είναι αποφραγμένη.

Γρήγορος έλεγχος λειτουργίας

Οι ακόλουθοι έλεγχοι/δοκιμές πρέπει να εκτελούνται πριν από τη χρήση της συσκευής από νέο χρήστη:

- Οπτικός έλεγχος του καλωδίου ισχύος για φθορές.
- Έλεγχος για ασυνήθιστους θορύβους.
- Έλεγχος καλής λειτουργίας των διακοπών και των κουμπιών.

Αντικατάσταση αφαιρούμενου καλωδίου ισχύος (αν παρέχεται)

- Το καλώδιο ισχύος μπορεί να αποσυνδεθεί από την είσοδο ισχύος.
- Αν υπάρχουν αμφιβολίες για την κατάσταση του καλωδίου ισχύος, αντικαταστήστε το αποκλειστικά με καλώδιο δύο αγωγών της Ameda.

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση κεντρικής παροχής ρεύματος

Elite με αφαιρούμενο καλώδιο ισχύος 100VAC έως 240VAC

Elite με ενσωματωμένο καλώδιο ισχύος 100/120V~ή 220/240V~/AC

Συχνότητα 50 / 60 Hz

Κατανάλωση ισχύος 30 VA

Κύρια ασφάλεια T 1,6A

Κλάση προστασίας Κλάση II



Διπλή μόνωση

Επίπεδο ασφαλείας



= BF

Προστασία σταξίματος IP 21

Συνθήκες λειτουργίας +10 - +40°C
10 - 90% σχετική υγρασία

Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης - 40 - +70°C
10 - 100% σχετική υγρασία

Βάρος 2,9 kg/6,4 lbs

Διαστάσεις 22,2cm M x 26,7cm Π x 18,4cm Υ
10,0" M x 9,0" Π x 7,5" Υ

Μέγιστο κενό	[mbar]	[mm Hg]
Μονό θηλάστρο	350 (-10%)	262 (-10%)
Διπλό θηλάστρο	310 (-15%)	232 (-15%)

Μεταβλητός κύκλος 30 - 60 / λεπτό

Συμμορφώνεται με

CE 0086



E325189 ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ,
ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΜΟΝΟ.
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

Ο ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ απαιτεί ιδιαίτερες προφυλάξεις αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πρέπει να εγκαθίσταται και να τίθεται σε χρήση σύμφωνα με τις πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης. Φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

Προειδοποίηση: Η χρήση ΑΞΕΣΟΥΑΡ, μετατροπών και καλωδίων εκτός όσων προσδιορίζονται, εξαιρουμένων των μετατροπών και καλωδίων που πωλούνται από τον

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ του θηλάστρου Ameda Elite ως ανταλλακτικών για εσωτερικά εξαρτήματα, ενδέχεται να προκαλέσει αυξημένες ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΕΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ ή μειωμένη ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΘΩΡΑΚΙΣΗ του θηλάστρου Ameda Elite.

Προειδοποίηση: Το θηλάστρο Ameda Elite δεν πρέπει να χρησιμοποιείται τοποθετημένο δίπλα ή σε στοιβα με άλλο εξοπλισμό, αν είναι αναγκαία η χρήση δίπλα ή σε στοιβα με άλλο εξοπλισμό, το θηλάστρο Ameda Elite πρέπει να παρακολουθείται για να επιβεβαιώνεται η κανονική λειτουργία του στη διαμόρφωση με την οποία θα χρησιμοποιηθεί.

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το θηλάστρο Ameda Elite προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του θηλάστρου Ameda Elite πρέπει να εξασφαλίζει ότι αυτό χρησιμοποιείται στο περιβάλλον που περιγράφεται.		
Έλεγχος εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Το θηλάστρο Ameda Elite χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων αποκλειστικά για την εσωτερική λειτουργία του. Συνεπώς, οι εκπομπές του ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κλάση Β	Το θηλάστρο Ameda Elite είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των κατοικιών και των εγκαταστάσεων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο ηλεκτροδότησης χαμηλής τάσης το οποίο ηλεκτροδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κλάση Α	
Εκπομπές διακύμανσης τάσης IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική θωράκιση			
Το θηλάστρο Ameda Elite προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του θηλάστρου Ameda Elite πρέπει να εξασφαλίζει ότι αυτό χρησιμοποιείται στο περιβάλλον που περιγράφεται.			
Έλεγχος ΘΩΡΑΚΙΣΗΣ	Επίπεδο ελέγχου IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV μέσω επαφής ± 8 kV μέσω του αέρα	± 6 kV μέσω επαφής ± 8 kV μέσω του αέρα	Το δάπεδο πρέπει να είναι από ξύλο, σκυρόδεμα ή κεραμικά πλακάκια. Αν το δάπεδο καλύπτεται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Αιφνίδιες μεταβολές τάσης/παλμοί IEC 61000-4-4	± 2 kV για τις γραμμές ηλεκτροδότησης/ ± 1 kV για τις γραμμές εισόδου/εξόδου	± 2 kV για τις γραμμές ηλεκτροδότησης/ ± 1 kV για τις γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα της κεντρικής παροχής ρεύματος πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού επαγγελματικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	± 1 kV από γραμμή σε γραμμή ± 2 kV από γραμμή σε γείωση	± 1 kV από γραμμή σε γραμμή ± 2 kV από γραμμή σε γείωση	Η ποιότητα της κεντρικής παροχής ρεύματος πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού επαγγελματικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές τάσης στις γραμμές εισόδου ηλεκτροδότησης IEC 61000-4-11	<5% U _t (>95% βύθιση σε U _t) για 0,5 κύκλους 40% U _t (60% βύθιση σε U _t) για 5 κύκλους 70% U _t (30% βύθιση σε U _t) για 25 κύκλους <5% U _t (>95%βύθιση σε U _t) για 5 s	<5% U _t (>95% βύθιση σε U _t) για 0,5 κύκλους 40% U _t (60% βύθιση σε U _t) για 5 κύκλους 70% U _t (30% βύθιση σε U _t) για 25 κύκλους <5% U _t (>95%βύθιση σε U _t) για 5 s	Η ποιότητα της κεντρικής παροχής ρεύματος πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Αν ο χρήστης του θηλάστρου Ameda Elite απαιτεί αδιάλειπτη λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών της ηλεκτροδότησης, συνιστάται το θηλάστρο Ameda Elite να τροφοδοτείται από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος πρέπει να βρίσκονται σε επίπεδα που είναι χαρακτηριστικά μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό επαγγελματικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: U _t είναι η τάση a.c. της κεντρικής παροχής ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου ελέγχου.			

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική θωράκιση			
Το θήλαστρο Ameda Elite προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του θηλάστρου Ameda Elite		πρέπει να εξασφαλίζει ότι αυτό χρησιμοποιείται στο περιβάλλον που περιγράφεται.	
Έλεγχος ΘΩΡΑΚΙΣΗΣ	Επίπεδο ελέγχου IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6 Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz 3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Δεν πρέπει να γίνεται χρήση φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων σε μικρότερη απόσταση από οποιοδήποτε μέρος του θηλάστρου Ameda Elite, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση που αντιστοιχεί στη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,5 GHz Όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Η ισχύς των πεδίων από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως καθορίζονται από μια επιτόπια έρευνα ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών^α, πρέπει να είναι μικρότερη του επιπέδου συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων^β. Ενδέχεται να προκληθούν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που φέρει το ακόλουθο σύμβολο: 
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους. ^α Η ισχύς των πεδίων από σταθερούς πομπούς, όπως ραδιοσταθμούς βάσης (κινητών/ασυρμάτων) τηλεφώνων και επίγειους φορητούς ασυρμάτους, ερασιτεχνικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς, ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές εκπομπές δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος εξαιτίας της ύπαρξης σταθερών		πομπών ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξετάζεται η διεξαγωγή μιας επιτόπου έρευνας ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών. Αν η μετρούμενη ισχύς των πεδίων στη θέση όπου χρησιμοποιείται το θήλαστρο Ameda Elite υπερβαίνει το παραπάνω εφαρμοστέο επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το θήλαστρο Ameda Elite θα πρέπει να παρακολουθείται για να επιβεβαιώνεται η κανονική λειτουργία του. Αν παρατηρηθεί μη κανονική λειτουργία, ενδέχεται να απαιτείται η λήψη πρόσθετων μέτρων, όπως η αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης του θηλάστρου Ameda Elite. ^β Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, η ισχύς των πεδίων πρέπει να είναι μικρότερη των 3 V/m.	

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων και του θηλάστρου Ameda Elite			
Το θηλάστρο Ameda Elite προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπου οι διαταραχές ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης του θηλάστρου Ameda Elite μπορεί να συμβάλει στην πρόληψη ηλεκτρομαγνητικών		παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων (πομποί) και του θηλάστρου Ameda Elite, όπως προτείνεται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.	
Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού W	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού m		
	150 kHz έως 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική ισχύ που δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να εκτιμηθεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που αντιστοιχεί στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.		ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.	

Απόρριψη προϊόντος

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



1. Όπως ισχύει και με άλλες ηλεκτρικές συσκευές, τα εσωτερικά εξαρτήματα αυτού του προϊόντος ενδέχεται να περιλαμβάνουν επικίνδυνα υλικά. Για να αποφύγετε ενδεχόμενη μόλυνση του περιβάλλοντος, είναι σημαντικό να απορρίπτετε το προϊόν αυτό σύμφωνα με τα συστήματα και τους κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων της περιοχής σας.
2. Μην απορρίπτετε το προϊόν στα απορρίμματα του δήμου.
3. Το σύμβολο διαγεγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων που απεικονίζεται, υποδηλώνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.
4. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την εταιρεία μας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την περιβαλλοντική επίδραση αυτού του προϊόντος.

Περιορισμένη εγγύηση: Μόνο για τον πρώτο χρήστη, για γνήσιο προϊόν παραγωγής

ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΜΕΝΑ Ή ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ.

Το ηλεκτρικό θήλαστρο Ameda Elite («Προϊόν») συνοδεύεται από εγγύηση μόνο για τον αρχικό χρήστη είτε πρόκειται για οργανισμό είτε πρόκειται για φυσικό πρόσωπο («Πρώτος Χρήστης»).

Από την ημερομηνία αγοράς αυτού του Προϊόντος από τον Πρώτο Χρήστη, η Evenflo Company, Inc. («Evenflo») εγγυάται το προϊόν για τον Πρώτο Χρήστη έναντι ελαττωμάτων ως προς το υλικό ή την ποιότητα κατασκευής, για περίοδο τριών ετών, όσον αφορά το μηχανισμό του θηλάστρου. Μοναδική υποχρέωση της Evenflo βάσει της παρούσας περιορισμένης εγγύησης είναι η επισκευή ή αντικατάσταση, κατ' επιλογή της Evenflo, οποιουδήποτε Προϊόντος που καθορίζεται ως ελαττωματικό από την Evenflo και καθορίζεται ότι καλύπτεται από την παρούσα ρητή περιορισμένη εγγύηση. Η επισκευή ή αντικατάσταση βάσει της παρούσας περιορισμένης εγγύησης αποτελεί το μοναδικό και αποκλειστικό μέσο επανόρθωσης για τον Πρώτο Χρήστη. Για εξυπηρέτηση στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να προσκομιστεί αποδεικτικό αγοράς με τη μορφή τιμολογίου ή παραστατικού πώλησης με το οποίο θα τεκμηριώνεται ότι το Προϊόν είναι εντός της περιόδου εγγύησης. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση παρέχεται από την Evenflo MONO στον Πρώτο Χρήστη και αυτή δεν εκχωρείται και δεν μεταβιβάζεται. Για εξυπηρέτηση στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήστε με την Ameda στο 1.866.99.AMEDA(26332).

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΘΜΟ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Η EVENFLO ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΘΕΤΙΚΗ, ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ Ή ΕΙΔΙΚΗ ΖΗΜΙΑ Ή ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΤΗΣ ΡΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΕΙ ΑΠΟ ΤΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΡΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΤΙΘΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ, ΕΓΓΡΑΦΗ Ή ΑΛΛΗ ΡΗΤΗ ΔΙΑΒΕΒΑΙΩΣΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ.

Μη ισχύς της εγγύησης

Η παραπάνω εγγύηση δεν ισχύει για τα αναλώσιμα υλικά και εξαρτήματα του Προϊόντος. Σε αυτά περιλαμβάνονται τα εξής:

- (i) το καλώδιο ισχύος, και
- (ii) το σύστημα άντλησης Ameda (πωλείται χωριστά).

Επιπλέον οποιωνδήποτε άλλων περιορισμών της εγγύησης που αναφέρονται παραπάνω, η εγγύηση θα λήξει και δεν θα έχει καμία ισχύ ή αποτέλεσμα εφόσον έχει προκύψει κάποιο από τα παρακάτω:

- (i) η αιτία της βλάβης του Προϊόντος είναι ο ακατάλληλος χειρισμός ή χρήση
- (ii) το Προϊόν δεν είναι σωστά συντηρημένο από τον Πρώτο Χρήστη, όπως ορίζεται από την Evenflo
- (iii) με το Προϊόν χρησιμοποιούνται αξεσουάρ και ανταλλακτικά που δεν έχουν εγκριθεί από την Ameda, όπως ορίζεται από την Evenflo
- (iv) το Προϊόν έχει επισκευαστεί από πάροχο υπηρεσιών μη εγκεκριμένο από την Evenflo.

Εάν συμβεί κάτι από τα παραπάνω, η Evenflo δεν θα φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη του Προϊόντος, των εξαρτημάτων του ή για τραυματισμούς που θα προκύψουν από αυτό, είτε άμεσα είτε έμμεσα. Η εγγύηση που παρατίθεται παραπάνω αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες εγγυήσεις όσον αφορά το αγορασμένο προϊόν, είτε αυτές είναι έγγραφες είτε άλλης μορφής.

Εντός των Ηνωμένων Πολιτειών: Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Ameda, στο 1.866.99.AMEDA(26332), για οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την περιορισμένη εγγύηση και την ισχύ της για το προϊόν σας.

Εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών: Απευθυνθείτε στον τοπικό διανομέα ή στο σημείο από όπου αγοράσατε το Προϊόν. Για να δείτε λίστα των διανομέων στη χώρα σας, επισκεφτείτε την τοποθεσία www.ameda.com

İÇİNDEKİLER

Önemli Güvenlik Önlemleri	83
Kullanım Amacı	83
Ameda Elite Göğüs Pompası Şeması	3
Ameda Elite Göğüs Pompası Taşıma Düzeneği	5
Kurulum ve Montaj	84
<i>Ameda Pompa Seti</i>	84
<i>Her Kullanımdan Önce</i>	84
<i>Tekli ve İkili Pompalama</i>	84
Elite Göğüs Pompasının Çalıştırılması	84
<i>Emme Gücünü Ayarlama</i>	84
<i>Hızı Ayarlama</i>	84
<i>Pompayı Kapatma</i>	84
<i>Ameda Pompa Setini Göğüsten/Göğüslerden Çıkarma</i>	84

Temizleme	85
<i>Ameda Elite Göğüs Pompası</i>	85
<i>Evde Kullanım/Son Kullanıcılar İçin</i>	85
<i>Hastaneler/Kiralama Noktaları İçin</i>	85
Sorun Giderme	85
Bakım	85
Teknik Bilgiler	85
Atma	88
Garanti Bilgileri	88

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Elektrikli ürünler kullanılırken, özellikle çevrede çocuklar varsa, aşağıdaki temel güvenlik önlemleri daima sağlanmalıdır.

KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

Tehlike: Elektrik çarpmasından dolayı ölüm riskini azaltmak için:

- Kullandıktan sonra elektrikli cihazları daima fişten çekin.
- Banyo yaparken, duş alırken veya yüzerken kullanmayın.
- Ürünü kuvvet, lavabo veya havuza düşebileceği veya çekilmek suretiyle bu tür yerlere sürüklenebileceği alanlara koymayın veya buralarda saklamayın.
- Ürünü suya veya başka sıvıların içine koymayın veya düşürmeyin.
- Suya düşen elektrikli ürün almaya çalışmayın. Derhal fişi duvar prizinden çekin.

Uyarı: Yanık, elektrik çarpmasından dolayı ölüm, yangın veya kişilerin yaralanması riskini azaltmak için:

- Elektrik prizine bağlıyken asla ürünün yanından ayrılmayın.
- Ürün çocukların ya da malul kimselerin yanında kullanıldığında yakın gözetim altında tutulması gerekir.
- Ürünü yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde, kullanım amacı için kullanın.
- Üretici tarafından tavsiye edilenlerden başka ek parçalar veya farklı süt toplama kitleri kullanmayın.
- Ürünün kablosu ya da fişi hasar görmüşse, ürün düzgün bir şekilde çalışmıyorsa veya düşmüş, hasar görmüş ya da ıslanmışsa ürünü asla çalıştırmayın.
- Kablo ve tüm ek parçaları sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Uyurken veya uykulu bir haldeyken asla kullanmayın.
- Dış mekanlarda kabloyla kullanmayın.
- Aerosol sprey ürünlerinin kullanıldığı veya oksijen uygulanan yerlerde çalıştırmayın.

Dikkat: Yangın veya kimyasal yanık riskini azaltmak için:

- Demonte etmeyin veya 100 °C'nin (212 °F) üzerinde ısıtmayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Amaçlanan Kullanım

Ameda Elite göğüs pompası, emziren bir annenin göğsünden gelen sütü arttırmak ve biriktirmek ve toplanan sütle bir çocuk beslemek amacını taşır.

Ameda Elite Göğüs Pompasının Taşıma Düzeneğine Takılması (mevcutsa)

Taşıma Düzeneği

Taşıma düzeneği bir aksesuar ögesi olarak edinilebilir (Stok No. 17811).

- Pompayı, kabloyu duvar prizine takmadan önce taşıma düzeneğine takın.
- Ameda Elite Göğüs Pompasının ön yüzünü, taşıma düzeneği montaj plakasının üst kısmında bulunan "Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump" yazısıyla hizalayın.
- Pompayı aşağıya doğru indirerek plakanın üstüne yaklaştırın, her bir ayak taşıma düzeneği montaj plakasının bir köşesine denk gelecek şekilde pompanın dört ayağını deliklere geçirin.
- Taşıma düzeneği montaj plakasının alt yüzünde bulunan ve "Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting" yazısını taşıyan montaj deliğinin yerini belirleyin.
- Taşıma düzeneği ile temin edilen, Ameda Elite Göğüs Pompası montaj vidasını kullanarak pompayı taşıma düzeneği tabanına sabitleyin.

Kurulum ve Montaj

Ameda Pompa Seti

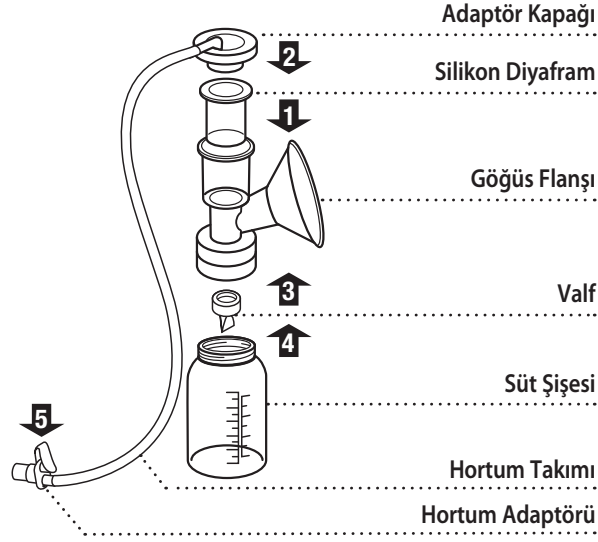
Her Kullanımdan Önce



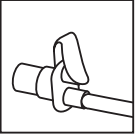
Ameda Elite Göğüs Pompası ile Ameda Pompa Setini ele almadan önce ellerinizi su ve sabunla iyice yıkayın.

ÖNEMLİ NOT: AMEDA POMPA SETİNİ YALNIZCA AMEDA ELEKTRİKLİ GÖĞÜS POMPALARI ÜZERİNDE KULLANIN.

Pompalamaya başlamadan önce, Ameda Pompa Setini setle birlikte verilen talimatlar uyarınca monte edin ve bağlayın. Ameda Pompa Seti sterilse, seti olduğu gibi kullanın. Steril değilse, Ameda Pompa Seti temizleme talimatlarına bakın.

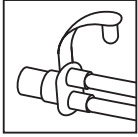


Pompa seti, tekli veya ikili pompalama için kullanılabilir.



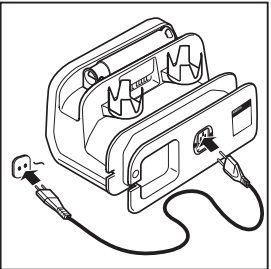
Tekli pompalama yapmak için:

Bir hortumu çıkarın ve hortum adaptörünü kapatın.



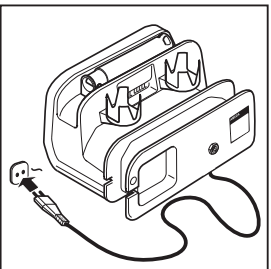
İkili pompalama yapmak için:

Her iki hortum da hortum adaptörüne bağlı olmalıdır.



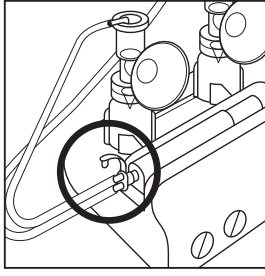
Çıkarılabilir Güç Kablolu Elite

- Ameda tarafından temin edilen güç kablosunu pompanın arka yüzündeki AC güç girişine bağlayın.
- Güç kablosunu duvar prizine takın.



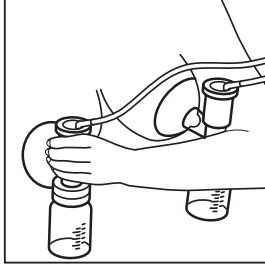
Sabit Güç Kablolu Elite

- Güç kablosunu duvar prizine takın.

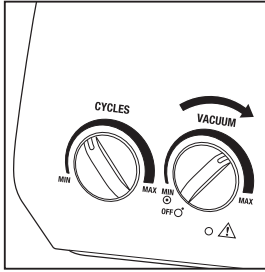


- Hortum adaptörünü piston/silindir üzerindeki hortum adaptörü portuna takın.

Elite Göğüs Pompasının Çalıştırılması



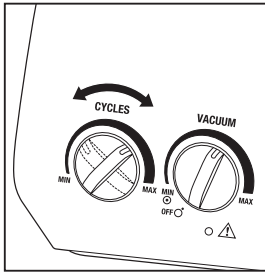
- Göğüs ucunu/uçlarını göğüs flanşında/flanşlarında ortalayın ve göğüs flanşını/flanşlarını, hava sızdırmazlığı oluşturacak şekilde göğüs/göğüsler ile doldurun.
- Sağ taraftaki 'VACUUM' kadranını çevirerek pompayı AÇIK konuma getirin.



Emme Gücünü Ayarlama

- Sağ taraftaki 'VACUUM' kadranını çevirerek emme gücünü arttırın. Maksimum rahatlık düzeyine ulaşana dek emme gücünü yükseltin.
- Göğüs uçlarında veya göğüslerde rahatsızlık hissederseniz, emme gücünü azaltın. Tüm emme

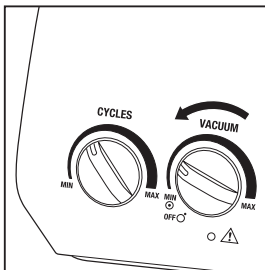
ayarlarında da rahatsızlık hissederseniz, pompayı kapatın, emme gücünü kırmak ve göğüs flanşlarını göğüslerden çıkarmak için göğüsler ile göğüs flanşları arasına bir parmağınızı sokun. Pompalamayı bırakın ve bir sağlık uzmanıyla iletişim kurun.



Hızı Ayarlama

- Hızı arttırmak ve süt çıkarma refleksini (süt gelmesini) uyarmak için 'CYCLES' kadranını sağa doğru çevirerek sonuna kadar gidin.
- Süt aktığında (süt gelmesi), göğsü daha hızlı sağmaya yardımcı olmak için 'CYCLES'

kadranını sola doğru çevirerek hızı düşürün. Süt akışı yavaşladığında, yeni bir akış (süt gelmesi) başlatmaya yardımcı olmak için 'CYCLES' kadranını sağa doğru sonuna kadar çevirin. Daha fazla süt pompalamak için, süt akışı değiştiğinde adımları tekrarlayın.



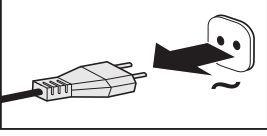
Pompayı Kapatma

- Pompalama işlemini tamamladığınızda, pompayı kapatmak için 'VACUUM' kadranını saat yönünün tersine sonuna kadar çevirin.

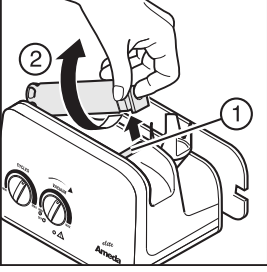
Ameda Pompa Setini Göğüsten/Göğüslerden Çıkarma

- Pompa kapandıktan sonra, gerekirse, emme gücünü kırmak için göğüsler ile göğüs flanşları arasına bir parmağınızı sokun.
- Göğüs flanşlarını göğüslerden çıkarın.

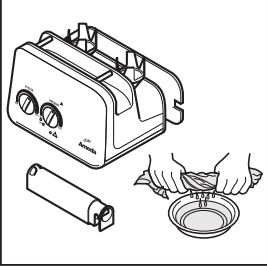
Ameda Elite Göğüs Pompasını Temizleme



- Güç kablosunu duvar prizinden çıkarın.



- Piston silindiri çıkarmak için İşaret parmağınızı tüpün içine sokup yukarı kaldırın [ve sağa çevirerek bağlantı çubukları serbest bırakın.



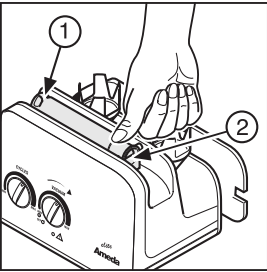
Evde Kullanım/Son Kullanıcılar İçin

Her pompalama işleminden sonra, pompayı ılık ve sabunlu bir bezle silin.

Hastaneler/Kiralama Noktaları İçin

Kullanıcı değiştikçe temizleyin. CaviCide™ gibi önerilen bir dezenfektanla spreyleyin. Yumuşak bir bezle silin. Fenol içeren ürünler kullanmayın.

Pompa için çamaşır suyu kullanmayın.



- Piston silindiri bağlantı çubuklarının üzerine yerleştirin ve başparmağınızla yavaşça bastırıp yerine girmesini sağlayın.

Sorun Giderme

Pompa çalışmıyor

- Güç kablosunun pompaya düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun.
- Güç kablosu duvar prizi bağlantısını kontrol edin.
- Prizde güç olduğundan emin olun.

Emme gücü düşük ya da hiç güç yok

- Göğüs flanşını kontrol ederek göğüs ile yeterli sızdırmazlık sağlandığından emin olun.
- Ameda Pompa Setini kontrol ederek düzgün bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Adaptör kapağını kontrol ederek göğüs flanşının üst kısmına sıkıca kapatılmış olduğundan emin olun.
- Silikon diyaframın göğüs flanşının üst kısmının içine oturmuş olduğundan emin olun.
- Hortum adaptörünün pompa üzerindeki hortum adaptörü portuna düzgün bir şekilde geçmiş olduğundan emin olun.
- Valfi esneme veya yırtık bakımından inceleyin. Esneme veya yırtık görürseniz valfi değiştirin.
- Valfin göğüs flanşının alt kısmında iyice yerine oturtulmuş olduğundan emin olun.
- Tekli pompalama yaparken hortum adaptörünün bir tarafının kapalı olduğundan emin olun.

Bakım

Ameda Elite Göğüs Pompasının aşağıdakiler dahil olacak şekilde yılda en az bir kez denetlenmesi tavsiye edilir:

- Pompa gövdesinde çatlak, kırık veya hasar olup olmadığını görsel olarak kontrol edin ve Pompa Ayağının mevcut olduğundan emin olun.

- Güç kablosunda hasar olup olmadığını görsel olarak kontrol edin.
- Kontrol elemanları ile düğmelerin düzgün bir şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Vidaları kontrol ederek vidaların eksik olmadığından emin olun.
- Piston/silindir üzerindeki tüp adaptörü portunu kontrol ederek tıkanma olmadığından emin olun.

Hızlı Fonksiyon Kontrolü

Yeni bir kullanıcı tarafından kullanılmadan önce aşağıdaki kontroller/testler yapılmalıdır:

- Güç kablosundaki hasarlara yönelik görsel kontroller.
- Anormal gürültü kontrolü.
- Kontrol elemanları ile düğmelerin düzgün bir şekilde çalışıp çalışmadığına yönelik kontrol.

Çıkarılabilir Güç Kablosunun Değiştirilmesi (mevcutsa)

- Güç kablosu güç girişinden çıkarılabilir.
- Güç kablosunun durumundan şüphe duyuluyorsa, kabloyu yalnızca Ameda tarafından temin edilen 2 iletkenli kablo ile değiştirin.

Teknik Bilgiler

Şebeke gerilimi

Çıkarılabilir Güç Kablolı Elite 100VAC - 240VAC

Sabit Güç Kablolı Elite 100/120V~ veya 220/240V~/AC

Frekans 50 / 60 Hz

Güç tüketimi 30 VA

Ana sigorta T 1,6A

Koruma sınıfı Sınıf II



Çift yalıtımlı

Güvenlik seviyesi



= BF

Damlama koruması IP 21

Çalıştırma koşulları +10 - +40°C
10 - 90% bağıl nem

Nakliye ve Saklama koşulları - 40 - +70°C
10 - 100% bağıl nem

Ağırlık 6,4 lbs/2,9 kg

Boyutlar 10,0" U x 9,0" G x 7,5" Y
22,2 cm U x 26,7 cm G x 18,4 cm Y

Maks. vakum [mbar] [mm Hg]

Tekli pompa seti 350 (-10%) 262 (-10%)

Çift pompa seti 310 (-15%) 232 (-15%)

Değişken döngü 30 - 60 / Dak

Uyumluluk

CE 0086



E325189 SAĞLIK DONANIMI ELEKTRİK CARPMASI,
İLE İLGİLİ YALNIZ YANGIN VE MEKANİK TEHLİKE.
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

TIBBİ AMAÇLI ELEKTRİKLİ EKİPMAN, EMC uyarınca özel önlemler gerektirmekte olup bu Kullanım kılavuzunda verilen EMC'ye uygun olarak kurulması ve hizmete sokulması gerekmektedir.

Portatif ve taşınabilir RF iletişim ekipmanları TIBBİ AMAÇLI ELEKTRİKLİ EKİPMANI etkileyebilir.

Uyarı: Ameda Elite Göğüs Pompası ÜRETİCİSİ tarafından dahili bileşenler için yedek parçalar olarak satılan transdüserler ve kablolar hariç olmak üzere, belirtilenler dışındaki AKSESUAR,

transdüser ve kabloların kullanımı, Ameda Elite Göğüs Pompası EMİSYONLARININ artmasına veya cihaz BAĞIŞIKLIĞININ düşmesine sebep olabilir.

Uyarı: Ameda Elite Göğüs Pompası başka ekipmanlara bitişik olarak ya da başka ekipmanlarla istiflenmiş halde kullanılmamalıdır ancak bitişik ya da istiflenmiş halde kullanılması gerekirse, Ameda Elite Göğüs Pompası gözlemlenerek ürünün kullanılacağı yapılandırma normal bir şekilde çalıştığı onaylanmalıdır.

Rehber bilgiler ve üretici beyanı – elektromanyetik emisyonlar

Ameda Elite Göğüs Pompası aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.		Ameda Elite Göğüs Pompası müşterisi ya da kullanıcısı ürünün bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.
Emisyon testi	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam – rehber bilgiler
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Ameda Elite Göğüs Pompası, yalnızca dahili fonksiyonları için RF enerjisi kullanır. Bundan dolayı, RF emisyonları oldukça düşük olup yakınındaki elektronik ekipmanlar ile herhangi bir enterferansa sebep olma ihtimali düşüktür.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	Ameda Elite Göğüs Pompası, ev içi ortamlar ve iskan amaçlı kullanılan binalara güç temin eden kamuya ait düşük voltajlı güç kaynakları ağına doğrudan bağlanan ortamlar dahil olmak üzere, tüm ortamlarda kullanıma uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Voltaj dalgalanmaları/titreşim emisyonları IEC 61000-3-3	Uyumludur	

Rehber bilgiler ve üretici beyanı – elektromanyetik bağışıklık

Ameda Elite Göğüs Pompası aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.		Ameda Elite Göğüs Pompası müşteri ya da kullanıcı ürünün bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.	
BAĞIŞIKLIK testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyumluluk düzeyi	Elektromanyetik ortam – rehber bilgiler
Elektrostatik boşalım (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV temas ± 8 kV hava	± 6 kV temas ± 8 kV hava	Zemin tahta, beton ya da seramik fayans olmalıdır. Zemin sentetik malzeme ile kaplıysa, bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Elektrikli hızlı geçici rejim/patlama IEC 61000-4-4	Güç kaynağı hatları için ± 2 kV / giriş/çıkış hatları için ± 1 kV	Güç kaynağı hatları için ± 2 kV / giriş/çıkış hatları için ± 1 kV	Ana güç kalitesi tipik bir ticari ortam ya da hastane ortamının kalitesi ile aynı olmalıdır.
Gerilim darbesi IEC 61000-4-5	Hattan hatta ± 1 kV Hattan toprağa ± 2 kV	Hattan hatta ± 1 kV Hattan toprağa ± 2 kV	Ana güç kalitesi tipik bir ticari ortam ya da hastane ortamının kalitesi ile aynı olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatları üzerinde voltaj düşmeleri, kısa kesintiler ve voltaj fraklılıkları IEC 61000-4-11	0,5 döngü için <%5 U _T (U _T 'de >%95 düşme) 5 döngü için %40 U _T (U _T 'de %60 düşme) 25 döngü için %70 U _T (U _T 'de %30 düşme) 5 s için <%5 U _T (U _T 'de >%95 düşme)	0,5 döngü için <%5 U _T (U _T 'de >%95 düşme) 5 döngü için %40 U _T (U _T 'de %60 düşme) 25 döngü için %70 U _T (U _T 'de %30 düşme) 5 s için <%5 U _T (U _T 'de >%95 düşme)	Ana güç kalitesi tipik bir ticari ortam ya da hastane ortamının kalitesi ile aynı olmalıdır. Ameda Elite Göğüs Pompası kullanıcısı için ana güç kesintileri sırasında çalışmanın sürmesi gerekiyorsa, Ameda Elite Göğüs Pompasının kesintisiz bir güç kaynağı ile çalıştırılması tavsiye edilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari ortam ya da hastane ortamında bulunan tipik bir konumun karakteristik düzeylerinde olmalıdır.
NOT: U _T , test düzeyi uygulanmadan önceki a.c. ana voltajdır.			

Rehber bilgiler ve üretici beyanı – elektromanyetik bağışıklık

Ameda Elite Göğüs Pompası aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ameda Elite Göğüs Pompası müşterisi ya da kullanıcısı ürünün bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.

BAĞIŞIKLIK testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyumluluk düzeyi	Elektromanyetik ortam – rehber bilgiler
İletilen RF IEC 61000-4-6 Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz ila 80 MHz 3 V/m 80 MHz ila 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Portatif ve taşınabilir RF iletişim ekipmanları, kablolar dahil olmak üzere Ameda Elite Göğüs Pompasının hiçbir parçasına, verici frekansı için geçerli olan denklemle hesaplanan tavsiye edilen ayırma mesafesinden yakın olmamalıdır. Tavsiye edilen ayırma mesafesi $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz ila 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz ila 2,5 GHz Bu denklemde P, verici üreticisine göre vericinin maksimum çıkış gücü derecesinin watt (W) cinsinden değeri, d ise tavsiye edilen ayırma mesafesinin metre (m) cinsinden değeridir. Sabit RF vericilerinin, bir elektromanyetik tesis anketi^a ile belirlenen alan kuvvetleri, her frekans aralığındaki uyumluluk düzeyinden düşük olmalıdır.^b Aşağıdaki sembolle işaretlenmiş ekipmanın yakınlarında enterferans oluşabilir: 

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.

NOT 2 Bu rehber bilgiler her durumda geçerli olmayabilir.

Elektromanyetik yayılım yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklanan soğurma ve yansıtmadan etkilenir.

^a Telsiz (cep/kablosuz) telefonlar ve taşınabilir arazi radyoları, amatör radyo, AM ve FM radyo yayını ve TV yayınına yönelik baz istasyonları gibi sabit vericilerin alan kuvvetleri teorik olarak doğru bir şekilde tahmin edilemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik

ortamı değerlendirmek için, bir elektromanyetik tesis anketi dikkate alınmalıdır. Ameda Elite Göğüs Pompasının kullanıldığı konumun ölçülen alan kuvveti yukarıdaki geçerli RF uyumluluk düzeyini aşıyorsa, Ameda Elite Göğüs Pompası gözlemlenerek normal bir şekilde çalıştığı onaylanmalıdır. Anormal bir performans gözlemlenirse, Ameda Elite Göğüs Pompasının farklı bir yöne çevrilmesi ya da yerinin değiştirilmesi gibi ek önlemler gerekli olabilir.

^b 150 kHz ila 80 MHz frekans aralığında, alan kuvvetleri 3 V/m'den düşük olmalıdır.

Portatif ve taşınabilir RF iletişim ekipmanları ile Ameda Elite Göğüs Pompası arasında tavsiye edilen ayırma mesafeleri

Ameda Elite Göğüs Pompası, yayılan RF bozulmalarının kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ameda Elite Göğüs Pompası müşterisi ya da kullanıcısı aşağıda tavsiye edilen şekilde, iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne bağlı olarak

portatif ve taşınabilir RF iletişim ekipmanları (vericiler) ile Ameda Elite Göğüs Pompası arasında bir minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik enterferansın engellenmesine yardımcı olabilir.

Vericinin maksimum nominal çıkış gücü W	Verici frekansına göre ayırma mesafesi m		
	150 kHz ila 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz ila 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz ila 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Yukarıda listelenmemiş olan bir maksimum çıkış gücü derecesine sahip olan vericiler için, metre (m) cinsinden tavsiye edilen ayırma mesafesi d , P ögesinin verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü olduğu, verici frekansı için geçerli olan denklem kullanılarak tahmin edilebilir.

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığına yönelik ayırma mesafesi geçerlidir.

NOT 2 Bu rehber bilgiler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklanan soğurma ve yansıtmadan etkilenir.

Ürünün Atılması

Bu ürün elektrikli ve elektronik ekipmanlar içerir.



1. Diğer elektrikli ekipmanlarda da olduğu gibi, bu ürünün dahili bileşenleri tehlikeli maddeler içerebilir. Olası çevre kontaminasyonunu engellemek için, bu ürünü yerel ve bölgesel atık yönetim sistemleri ve yönetmelikleri uyarınca atmanız büyük önem taşır.
2. Ayrılmamış kentsel atık olarak atmayın.
3. Gösterilen üstü çizili tekerlekli çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik ekipmanların ayrı bir şekilde toplanması gerektiğini belirtir.
4. Bu ürünün çevresel performansına ilişkin daha fazla bilgi için bizimle iletişim kurabilirsiniz.

Sınırlı Garanti: Sadece İlk Kullanıcı ve Orijinal olarak Üretilmiş Ürün için

YENİLENMİŞ VEYA ONARILMIŞ ÜRÜNLER İÇİN GEÇERLİ DEĞİLDİR.

Ameda Elite Elektrikli Göğüs Pompası ("Ürün") yalnızca orijinal kullanıcıya--kurumsal veya bireysel ("İlk Kullanıcı")--garantilidir.

İlk Kullanıcı'nın bu Ürün'ü satın aldığı tarihten itibaren, Evenflo Company, Inc. ("Evenflo") Ürün'ü İlk Kullanıcı'ya, pompa mekanizmasındaki malzeme ve işçilik kusurlarına karşı üç yıllık bir süre boyunca garantiler. Bu sınırlı garanti altında Evenflo'nun tek yükümlülüğü, Evenflo tarafından kusurlu olduğu belirlenen ve bu sınırlı açık garanti tarafından kapsandığı belirlenen herhangi bir Ürün'ü, Evenflo'nun seçimine göre, tamir etmek veya değiştirmek olacaktır. İlk Kullanıcı'nın tek ve yegane çözümü bu sınırlı garanti altında tamir veya değiştirmedir. Garanti hizmeti almak için, Ürün'ün garanti dönemi dahilinde olduğunu kanıtlayan, ödemeli fatura veya satış faturası biçimindeki satın alma kanıtı sunulmalıdır. Bu sınırlı garanti Evenflo tarafından YALNIZCA İlk Kullanıcı'ya sunulmakta olup atanamaz veya aktarılamaz. Garanti hizmeti için 1.866.99.AMEDA(26332) numaralı telefondan Ameda ile iletişim kurun.

GEÇERLİ KANUN TARAFINDAN YASAKLANAN KAPSAM HARİÇ OLMAK ÜZERE, PAZARLANABİLİRLİĞE VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA YÖNELİK ÜRÜN ÜZERİNDEKİ HER TÜR ZİMNİ GARANTİ İŞBURADA REDDEDİLMEKTEDİR. YUKARIDA BELİRTİLEN SINIRLI AÇIK GARANTİDEN BAŞKA, ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SINIRLI AÇIK GARANTİNİN VEYA KANUN GEREĞİ ZİMNİ OLARAK ORTAYA ÇIKAN HERHANGİ BİR GARANTİNİN İHLALİNDEN KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR ARIZİ, DOLAYLI, ÖZEL VEYA CEZA GEREKTİREN HİÇBİR TÜRDE HASARDAN EVENFLO SORUMLU OLMAYACAKTIR, BU ÜRÜNLE BİRLİKTE GELEN BAŞKA HİÇBİR GARANTİ YOKTUR VE HER TÜR SÖZLÜ, YAZILI VE BAŞKA HERHANGİ BİR TÜRDE HERHANGİ BİR AÇIK BEYAN İŞBURADA REDDEDİLMEKTEDİR.

Garantinin Geçersizliği

Yukarıdaki garanti, sarf malzemeleri ve Ürün'e ek parçalar için geçerli olmayacaktır. Bunlara aşağıdakiler dahildir:

- (i) güç kablosu; ve
- (ii) Ameda Pompa Seti (ayrı olarak satılır).

Garanti üzerindeki yukarıda belirtilen diğer tüm sınırlamalara ek olarak, aşağıdaki durumlardan herhangi birinin meydana gelmesi halinde garanti sona erecek ve hükmü veya yürürlüğü olmayacaktır:

- (i) Ürün'ün gördüğü hasarın sebebinin uygun olmayan ele alma veya kullanımdan kaynaklanması
- (ii) İlk Kullanıcı'nın Ürün'ün bakımını, Evenflo tarafından belirlenen şekilde düzgün olarak yapmaması
- (iii) Evenflo tarafından belirlenmek üzere, Ürün'le birlikte Ameda tarafından onaylanmamış aksesuar veya yedek parçaların kullanılması
- (iv) Ürün'ün onaylanmamış bir Evenflo servis sağlayıcısı tarafından tamir edilmesi.

Yukarıdaki durumlardan herhangi biri meydana gelirse, Ürün'ün ve ilgili parçaların gördüğü hasardan, bunlarla ilgili olarak ortaya çıkan yaralanmalardan, doğrudan ya da dolaylı olarak Evenflo sorumlu olmayacaktır. Yukarıda belirtilen garanti, satın alınan Ürün'e ilişkin yazılı ya da farklı bir biçimdeki önceki tüm garantilerin yerini alır.

Amerika Birleşik Devletleri İçinde: Sınırlı garanti ve ürününüze uygulanabilirliğiyle ilgili tüm sorularınız için 1.866.99.AMEDA(26332) no.lu hattan Ameda Müşteri Hizmetlerini arayın.

Amerika Birleşik Devletleri Dışında: Yerel dağıtımınızı veya Ürün'ü satın aldığınız yeri arayın. Ülkenizdeki dağıtıcıların listesi için, lütfen www.ameda.com adresini ziyaret edin.

CUPRINS

Măsuri de protecție importante	89	Curățare	91
Utilizare vizată	89	Pompa de sân Ameda Elite	91
Schema pentru pompa de sân Ameda Elite	3	<i>Pentru acasă/utlizatorii finali</i>	91
Suportul pompei de sân Ameda Elite	5	<i>Pentru spitale/puncte de închiriere</i>	91
Montare și asamblare	90	Remediarea defecțiunilor	91
<i>Set pompă Ameda</i>	90	Întreținere	91
<i>Înainte de fiecare utilizare</i>	90	Informații tehnice	91
<i>Sistem de pompare simplă și dublă</i>	90	Eliminare	94
Funcționarea pompei de sân Elite	90	Informații privind garanția	94
<i>Reglarea aspirației</i>	90		
<i>Reglarea vitezei</i>	90		
<i>Oprirea pompei (OFF)</i>	90		
<i>Desprinderea setului pompă Ameda de la sân(i)</i>	90		

MĂSURI DE PROTECȚIE IMPORTANTE

Atunci când utilizați produse electrice, mai ales în prezența copiilor, trebuie să respectați întotdeauna următoarele măsuri de protecție de bază.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Pericol: Pentru a reduce riscul de electrocutare:

- Deconectați întotdeauna de la sursă dispozitivele electrice imediat după utilizare.
- Nu utilizați produsul când faceți baie, duș sau când înotați.
- Nu amplasați sau depozitați produsul în locuri în care aceasta poate să cadă sau să fie tras în cadă, chiuvetă sau piscină.
- Nu amplasați sau aruncați produsul în apă sau în alt lichid.
- Nu apucați produse electrice care au căzut în apă. Deconectați de la priza din perete imediat.

Avertisment: Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu sau rănire a altor persoane:

- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat atunci când acesta se află în priză.
- Supravegherea strictă este necesară atunci când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor invalide.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut conform descrierii din acest manual.
- Nu folosiți atașamente sau alte seturi de colectare a laptelui decât cele recomandate de producător.
- Nu puneți aparatul în funcțiune niciodată în cazul în care cablul sau ștecărul nu funcționează corespunzător sau dacă acesta a fost scăpat, deteriorat sau dacă s-a udat.
- Țineți cablul și toate accesoriile departe de suprafețele încinse.
- Nu utilizați niciodată aparatul când dormiți sau în stare de somnolență.
- Nu utilizați aparatul în aer liber cu cablu.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă se utilizează produse de pulverizare cu aerosoli sau dacă se administrează oxigen.

Atenție: Pentru a reduce riscul de incendii sau arsuri cu substanțe chimice:

- Nu demontați sau încălziți aparatul peste 100°C (212°F).

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Utilizarea prevăzută

Pompa pentru sân Ameda Elite se folosește pentru a ușura ejectarea și colectarea laptelui de mamă de la o femeie care alăptează, în scopul alimentării unui copil cu laptele colectat.

Asamblarea pompei Ameda Elite Atașarea pompei de suport (dacă e cazul)

Suportul

Suportul este disponibil ca accesoriu separat (Nr. stoc 17811).

- Atașați pompa de suport înainte de a pune aparatul în priza de perete.
- Așezați partea din față a pompei Ameda Elite în linie cu indicația „Front of Ameda Platinum Pump and Elite Pump” de pe partea superioară a plăcii de susținere.
- Introduceți pompa în placă, mai exact cele patru picioare ale pompei în orificiile prevăzute, câte unul în fiecare colț al plăcii de susținere.
- Identificați orificiul pentru montare care are indicația „Ameda Platinum Pump and Elite Pump Mounting” pe partea inferioară a plăcii de susținere.
- Utilizați șurubul prevăzut pentru montarea pompei Elite Ameda, furnizat împreună cu suportul pentru a fixa pompa de baza suportului.

Montare și asamblare

Set pompă Ameda

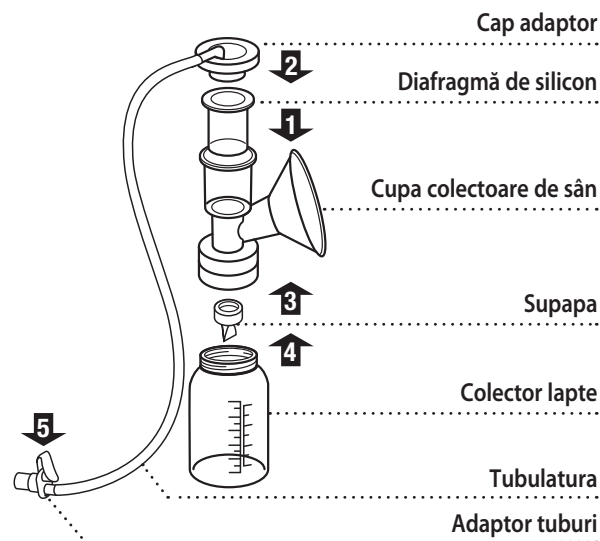
Înainte de fiecare utilizare



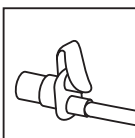
Spălați-vă bine pe mâini cu săpun și apă înainte de manipularea pompei de sân Ameda Elite și setului pompă Ameda.

NOTĂ IMPORTANTĂ: UTILIZAȚI SETUL POMPĂ AMEDA PE SISTEMUL DE POMPE DE SÂN ELECTRICE.

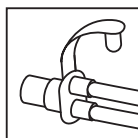
Înainte de a începe pomparea, asamblați și conectați setul pompă Ameda conform instrucțiunilor incluse. Dacă setul de pompe Ameda este steril, utilizați-l ca atare. Dacă nu, consultați instrucțiunile de curățare pentru setul pompă Ameda.



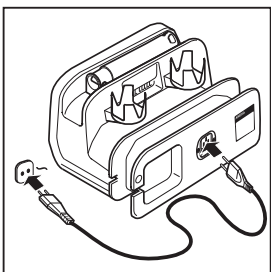
Setul de pompă poate fi folosit în sistem simplu sau dublu.



Sistem de pompare simplă:
Scoateți un tub și închideți adaptorul pentru tuburi.

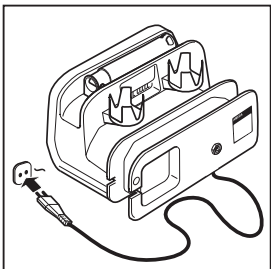


Sistem de pompare dublă:
Ambele tuburi trebuie să fie atașate la adaptorul tuburilor.



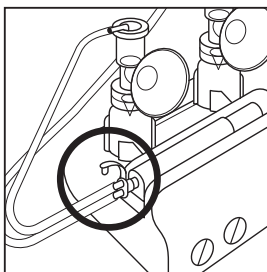
Elite cu cablu de alimentare detașabil

- Atașați cablul de alimentare Ameda furnizat la intrarea de curent alternativ de pe partea din spate a pompei.
- Racordați cablul de alimentare la priza de perete.



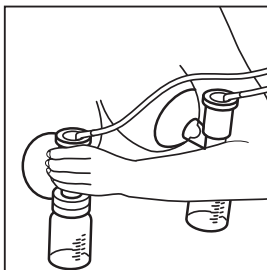
Elite cu cablu de alimentare incorporat

- Racordați cablul de alimentare la priza de perete.

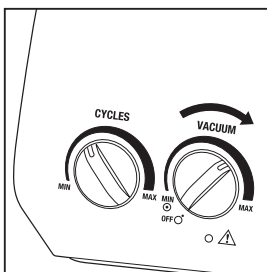


- Introduceți adaptorul tuburilor în portul adaptorului tuburilor de pe piston/cilindru.

Funcționarea pompei de sân Elite



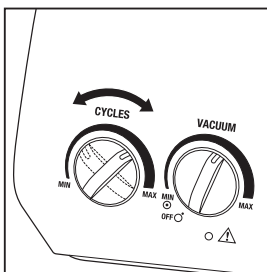
- Introduceți sfârcul(sfârcurile) în cupa(cupele) colectoare și umpleți spațiul cupei cu sânul pentru a asigura etanșarea.
- Porniți pompa (ON) rotind variatorul „VACUUM” către dreapta.



Reglarea aspirației

- Creșteți puterea de aspirație rotind variatorul „VACUUM” către dreapta. Creșteți puterea de aspirație până la atingerea nivelului maxim de confort.
- Dacă se simte disconfort la nivelul sânelui sau al sfârcurilor, reduceți puterea

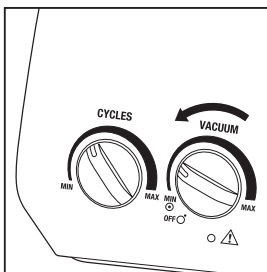
de aspirație. Dacă se simte disconfort la toate nivelurile de setare, opriți pompa, introduceți un deget între sân și cupa colectoare pentru a întrerupe etanșarea și scoateți cupa(cupele) de pe sân(i). Întrerupeți pomparea și contactați un specialist medical.



Reglarea vitezei

- Începeți având variatorul „CYCLES” rotit complet spre dreapta, pentru a mări viteza și a declanșa reflexul de ejecție a laptelui.
- Când laptele curge (ejecție), rotiți variatorul „CYCLES” spre stânga, pentru a diminua viteza și a goli, astfel, sânul

mai repede. Când curgerea laptelui încetinește, răsuciți variatorul „CYCLES” complet spre dreapta, pentru a ajuta la declanșarea unei noi ejecții. Repetați în funcție de modificările debitului de lapte, pentru a pompa mai mult lapte.



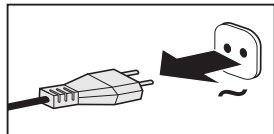
Oprirea pompei (OFF)

- La terminarea pomparei, răsuciți variatorul „VACUUM” spre stânga, până la capăt, pentru a opri pompa.

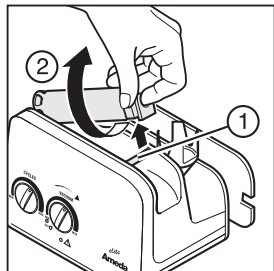
Desprinderea setului pompă Ameda de la sân(i)

- După oprirea pompei, dacă este necesar, introduceți un deget între sân și cupa colectoare pentru a întrerupe aspirația.
- Desprindeți cupa colectoare de sân.

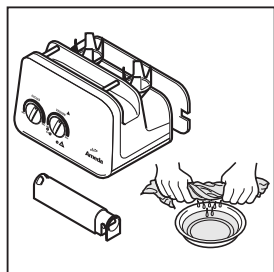
Curățarea pompei de sân Ameda Elite



- Debransați cablul de alimentare al pompei de la priza de perete.



- Scoateți cilindrul pistonului introducând degetul arătător în tub, trăgând în sus și răsucind spre dreapta, pentru a-l elibera din barele de atașare.



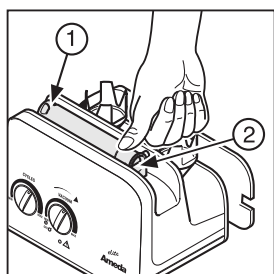
Pentru acasă/utlizatorii finali

După fiecare pompă, ștergeți pompa cu o cârpă înmuiată în apă caldă, cu săpun.

Pentru spitale/puncte de închiriere

Curățați aparatul când se schimbă utilizatorul. Pulverizați un dezinfectant recomandat, de exemplu CaviCide™. Ștergeți cu o cârpă moale. Nu utilizați produse cu conținut de fenol.

Nu utilizați înălțător pe pompă.



- Plasați cilindrul pistonului înapoi pe barele de atașare și apăsați ușor cu degetul mare, până când se fixează.

Remediarea defecțiunilor

Pompa nu pornește

- Asigurați-vă că ați racordat corespunzător pompa la sursa de curent.
- Asigurați-vă că ați racordat cablul de alimentare la priza de perete.
- Asigurați-vă că ieșirea are curent.

Aspirație redusă sau inexistentă

- Verificați fixarea etanșă a cupei colectoare pe sân.
- Verificați dacă setul pompă Ameda este asamblat corespunzător.
- Verificați fixarea fermă a capătului adaptorului de partea superioară a cupei colectoare.
- Asigurați-vă că diafragma de silicon este la locul acesteia, în interiorul părții superioare a cupei colectoare.
- Asigurați-vă că adaptorul tuburilor este montat corespunzător pe portul adaptorului tubului atașat la pompă.
- Verificați supapa pentru a identifica zgârieturile sau rupturile. Dacă acestea există, înlocuiți supapa.
- Asigurați-vă că supapa este fixată bine la locul prevăzut pe partea inferioară a cupei colectoare.
- Asigurați-vă că o parte a adaptorului tubului este închisă atunci când se asigură pompă simplă.

Întreținere

Se recomandă ca pompa Ameda Elite să fie verificată cel puțin o dată pe an, asigurându-se inclusiv următoarele verificări:

- Verificați pompa vizual pentru identificarea fisurilor, a spărturilor sau a deteriorărilor și asigurați-vă că elementele de susținere a pompei nu sunt desprinse.

- Verificați vizual pentru identificarea deteriorării cablului de racordare la sursă.
- Verificați funcționarea corespunzătoare a elementelor și a butoanelor de comandă.
- Verificați dacă nu lipsesc șuruburi.
- Verificați ca portul adaptorului tuburilor de pe piston/cilindru să nu fie obturat.

Verificarea funcțională rapidă

Înainte ca aparatul să fie utilizat de un utilizator nou, efectuați următoarele verificări/teste:

- Verificare vizuală pentru identificarea deteriorării cablului de racordare la sursă.
- Verificare pentru identificarea zgomotelor neobișnuite.
- Verificare a funcționării corespunzătoare a elementelor și a butoanelor de comandă.

Înlocuirea cablului de alimentare detașabil

(dacă e cazul)

- Cablul de alimentare este detașabil de la intrarea de alimentare.
- Dacă există îndoile cu privire la starea cablului de alimentare, înlocuiți numai cu cablul cu 2 conductori furnizat de Ameda.

Informații tehnice

Tensiune de rețea

Elite cu cablu de alimentare detașabil 100 VCA - 240 VCA

Elite cu cablu de alimentare încorporat 100/120 V~ sau 220/240 V~/CA

Frecvență 50 / 60 Hz

Consum de curent 30 VA

Siguranță de rețea T 1,6A

Clasă de protecție Clasa II

 Dublu izolat

Nivel de siguranță  = BF

Protecție antistropi IP 21

Condiții de funcționare +10 - +40°C
10 - 90% umiditate rel.

Condiții de transportare și depozitare - 40 - +70°C
10 -100% umiditate rel.

Greutate 6,4 lbs/2,9 kg

Dimensiuni 10,0"L x 9,0"A x 7,5"H
22,2 cm L x 26,7 cm A x 18,4 cm H

Aspirație max.	[mbar]	[mm Hg]
Set de pompă unic	350 (-10%)	262 (-10%)
Set de pompă dublu	310 (-15%)	232 (-15%)

Ciclu variabil 30 - 60 / min.

Conform cu

CE 0086



ECHIPAMENT MEDICAL E325189
NUMAI ÎN LEGĂTURĂ CU PERICOLELE DE ȘOC ELECTRIC,
INCENDIU ȘI MECANICE.
ÎN CONFORMITATE CU
IEC60601-1: 1988 + A1:1991 + A2:1995,
IEC60601-1-2, CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1-M90

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

Fiind un ECHIPAMENT MEDICAL ELECTRIC, acesta necesită măsuri speciale de protecție privind EMC și trebuie să fie instalat și pus în funcțiune conform EMC prevăzut în aceste instrucțiuni de utilizare.

Echipamentele de comunicații portabile și mobile cu frecvență radio pot afecta ECHIPAMENTUL MEDICAL ELECTRIC.

Avertisment: Utilizarea ACCESORIILOR, a traductoarelor și a cablurilor în afară de cele specificate, cu excepția traductorilor și a cablurilor comercializate de PRODUCĂTORUL pompei de

sân Ameda Elite cu titlu de piese de schimb pentru componentele interioare, poate determina EMISII crescute sau IMUNITATEA scăzută a pompei de sân Ameda Elite.

Avertisment: Pompa de sân Ameda Elite nu trebuie să fie utilizată concomitent cu sau depozitată împreună cu alte echipamente și, dacă funcționarea concomitentă sau depozitarea împreună cu alte echipamente este necesară, pompa de sân Ameda Elite trebuie să fie verificată pentru funcționarea normală în configurația în care aceasta va fi folosită.

Instrucțiuni și declarația producătorului - emisii electromagnetice		
Pompa de sân Ameda Elite este prevăzută pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau		utilizatorul pompei de sân Ameda Elite trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.
Testul pentru emisii	Conformitate	Mediul electromagnetic - instrucțiuni
Emisii FR CISPR 11	Grup 1	Pompa de sân Ameda Elite utilizează energia FR numai pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu produc interferențe cu echipamentele electrice din apropiere.
Emisii FR CISPR 11	Clasa B	Pompa de sân Ameda Elite este adecvată pentru utilizare în orice amplasamente, inclusiv în locuințe individuale și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu joasă tensiune care alimentează clădirile rezidențiale.
Emisii armonice CEI 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații tensiune/emisii intermitente IEC 61000-3-3	Conform	

Instrucțiuni și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
Pompa de sân Ameda Elite este prevăzută pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau		utilizatorul pompei de sân Ameda Elite trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.	
Testul de IMUNITATE	Nivel de testare CEI 60601	Nivel de conformitate	Mediul electromagnetic - instrucțiuni
Descărcare electrostatică (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV aer	± 6 kV contact ± 8 kV aer	Podeaua trebuie să fie de lemn, beton sau ceramică. Dacă podeaua este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Ardere electrică rapidă/ în regim tranzitoriu IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru linii de alimentare/ ± 1 kV pentru linii de intrare/ieșire	± 2 kV pentru linii de alimentare/ ± 1 kV pentru linii de intrare/ieșire	Calitatea sursei de alimentare principale trebuie să fie aceea a unui mediu tipic comercial sau de spital.
Fluctuații CEI 61000-4-5	± 1 kV de la linie la linie ± 2 kV de la linie la masă	± 1 kV de la linie la linie ± 2 kV de la linie la masă	Calitatea sursei de alimentare principale trebuie să fie aceea a unui mediu tipic comercial sau de spital.
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare ale sursei CEI 61000-4-11	<5% U _T (scădere >95% în U _T) pentru 0,5 cicluri 40% U _T (scădere 60% în U _T) pentru 5 cicluri 70% U _T (scădere 30% în U _T) pentru 25 cicluri <5% U _T (scădere >95% în U _T) pentru 5 s	<5% U _T (scădere >95% în U _T) pentru 0,5 cicluri 40% U _T (scădere 60% în U _T) pentru 5 cicluri 70% U _T (scădere 30% în U _T) pentru 25 cicluri <5% U _T (scădere >95% în U _T) pentru 5 s	Calitatea sursei de alimentare principale trebuie să fie aceea a unui mediu tipic comercial sau de spital. Dacă utilizatorul pompei de sân Ameda Elite necesită funcționare continuă în cursul întreruperilor de curent de la sursă, se recomandă ca pompa de sân Ameda Elite să fie alimentată de la o sursă care nu se întrerupe.
Câmpul magnetic al frecvenței puterii (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice ale frecvenței puterii trebuie să fie la niveluri specifice unei amplasări tipice în mediu comercial sau de spital.
NOTĂ: U _T reprezintă tensiunea la sursa principală de c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.			

Instrucțiuni și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
Pompa de sân Ameda Elite este prevăzută pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau		utilizatorul pompei de sân Ameda Elite trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.	
Testul de IMUNITATE	Nivel de testare CEI 60601	Nivel de conformitate	Mediul electromagnetic - instrucțiuni
Condus prin FR IEC 61000-4-6 Radiere FR IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz până la 80 MHz 3 V/m 80 MHz până la 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Echipamentele portabile și mobile FR nu trebuie să fie utilizate în apropierea niciunei părți a pompei de sân Ameda Elite, inclusiv a cablurilor, decât la distanța recomandată calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului. Distanța de separare recomandată $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz până la 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz până la 2,5 GHz Unde P este randamentul maxim al puterii transmițătorului, exprimat în W conform producătorului transmițătorului, iar d este distanța recomandată de separare, exprimată în metri. Valorile de putere a frecvenței de la transmițătoare fixe FR, astfel cum au fost determinate printr-un studiu privind câmpul electromagnetic,^a trebuie să fie sub nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență.^b Interferența se poate produce în apropierea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 
NOTĂ: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvență cel mai mare. NOTA 2: Aceste instrucțiuni nu pot fi aplicate în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia provenită de la structuri, obiecte și oameni. ^a Valorile de putere ale câmpului provenite de la transmițătoarele fixe, precum stații de bază pentru radio, telefoane (celulare/fără fir) și stații radio de emisie în teren, emisii radio AM și FM și emisiuni TV nu pot fi teoretic prevăzute cu precizie. Pentru a evalua câmpul electromagnetic determinat de transmițătoarele FR fixe, trebuie să		se realizeze un studiu de câmp electrostatic. Dacă puterea câmpului măsurată în locul de utilizare a pompei Ameda Elite depășește nivelul FR de conformitate aplicabil conform datelor de mai sus, pompa Ameda Elite trebuie verificată pentru a confirma funcționarea normală. Dacă se observă o funcționare neobișnuită, se pot lua măsuri suplimentare, precum reorientarea sau amplasarea pompei Ameda Elite în altă locație. ^b În afara intervalului de frecvență, 150 kHz - 80 MHz, valorile de putere ale câmpurilor trebuie să fie sub 3 V/m.	

Distanțe recomandate de separare între echipamentele de comunicații FR mobile și portabile și pompa de sân Ameda Elite			
Pompa de sân Ameda Elite este prevăzută pentru utilizare într-un mediu electromagnetic în care se controlează perturbațiile FR radiate. Clientul sau utilizatorul pompei de sân Ameda Elite poate ajuta la prevenirea interferenței electromagnetice prin menținerea unui nivel minim de distanță între echipamentele de comunicații mobile și portabile FR (transmițătoare) și pompa de sân Ameda Elite,		așa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime la ieșire a echipamentelor de comunicații. distanță între echipamentele de comunicații mobile și portabile FR (transmițătoare) și pompa de sân Ameda Elite, așa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime la ieșire a echipamentelor de comunicații.	
Putere nominală maximă la transmițător W	Distanța de separare în funcție de frecvența transmițătorului m		
	150 kHz până la 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz până la 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz până la 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pentru transmițătoare cu putere nominală maximă la ieșire, care nu au fost menționate mai sus, distanța recomandată de separare d , exprimată în metri (m) poate fi estimată prin ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P reprezintă puterea nominală maximă a transmițătorului, exprimată în W conform producătorului transmițătorului.		NOTĂ 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru cel mai mare interval de frecvență. NOTA 2: Aceste instrucțiuni nu pot fi aplicate în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia provenită de la structuri, obiecte și oameni.	

Eliminarea produsului

Acest produs conține echipamente electrice și electronice.



1. Ca și în cazul altor produse electrice, componentele interne ale acestui produs pot conține materiale periculoase. Pentru a evita o posibilă contaminare a mediului, este important să eliminați acest produs conform sistemelor și regulilor locale sau regionale privind deșeurile.
2. Nu eliminați aparatul ca deșeu municipal nesortat.
3. Simbolul recipientului de colectare tăiat indică o colectare separată a echipamentelor electrice sau electronice.
4. Puteți să ne contactați pentru mai multe informații privind impactul acestui produs asupra mediului.

Garanție limitată: Primul utilizator, original Numai pentru produsul fabricat

NU SE APLICĂ PENTRU PRODUSELE RESTAURATE SAU RECONDIȚIONATE.

Pompa de sân electrică Ameda Elite („Produsul”) este garantată pentru utilizatorul original – indiferent dacă acesta este la nivel de instituție sau numai individ („Primul utilizator”).

De la data achiziționării de către primul utilizator al acestui produs, Evenflo Company, Inc. („Evenflo”) garantează produsul pentru primul utilizator împotriva defecțiunilor materiale sau a celor de funcționare timp de trei ani pentru mecanismul pompei. Singura obligație a Evenflo în cadrul acestei garanții limitate este de a repara sau a înlocui, la alegerea Evenflo, orice produs care este dovedit de Evenflo ca fiind defect și identificat ca fiind acoperit de această garanție limitată expresă. Reparațiile sau înlocuirile realizate în cadrul acestei garanții limitate reprezintă singura compensație exclusivă a primului utilizator. Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, trebuie să prezentați dovada achiziționării sub forma unei facturi sau a unui bon primit, pentru a face dovada că produsul se află în perioada de garanție. Această garanție limitată se prelungește de Evenflo NUMAI pentru primul utilizator și nu se poate atribui sau cesiona altei persoane. Pentru service în garanție, contactați Ameda la 1.866.99.AMEDA(26332).

CU EXCEPȚIA LIMITELOR IMPUSE DE LEGEA APLICABILĂ, SE RENUNȚĂ LA ORICE GARANȚIE IMPLICITĂ ACORDATĂ PENTRU COMERCIALIZAREA SAU UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE ÎNTR-UN ANUMIT SCOP A PRODUSULUI. EVENFLO NU RĂSPUNDE PENTRU DAUNE INCIDENTE, DETERMINATE DE CONSECINȚE, SPECIALE SAU PUNITIVE DE ORICE FEL DACĂ ACESTE SĂ PRODUC ÎN URMA ÎNCĂLCĂRII GARANȚIEI LIMITATE EXPRESE A PRODUSULUI SAU A ORICĂREI GARANȚII PRESUPUSE ÎN URMA FUNCȚIONĂRII LEGALE, ALTELE DECÂT GARANȚIA LIMITATĂ EXPRESĂ PREVĂZUTĂ MAI SUS. NU EXISTĂ ALTE GARANȚII CARE ÎNSOȚESC ACEST PRODUS ȘI PRIN PREZENTA, SE RENUNȚĂ LA REPREZENTAREA EXPRESĂ ÎN SCRIS SAU VERBALĂ DE ORICE FEL.

Garanția nu este aplicabilă în următoarele cazuri:

Garanția de mai sus nu se aplică în cazul consumabilelor și a accesoriilor incluse cu produsul. Acestea includ:

- (i) cablul de curent; și
- (ii) setul pompă Ameda (vândute separat).

În plus față de orice alte limitări privind garanția de mai sus, aceasta expiră și nu mai produce efecte în cazurile în care se produc următoarele:

- (i) cauza deteriorării produsului este pusă pe seama manipulării sau utilizării necorespunzătoare
- (ii) produsul nu este întreținut corespunzător de către primul utilizator, așa cum s-a stabilit la nivelul Evenflo
- (iii) se folosesc împreună cu produsul accesorii sau piese de schimb neaprobate de Ameda, așa cum s-a stabilit la nivelul Evenflo
- (iv) produsul este reparat de către un furnizor de service neaprobat de Evenflo.

Dacă se produce oricare dintre situațiile de mai sus, Evenflo nu răspunde de daune provocate produsului, pieselor acestuia sau de vătămările cauzate de acestea, direct sau indirect. Garanția de mai sus înlocuiește toate garanțiile anterioare privitoare la produsul achiziționat, fie că sunt în scris ori în altă formă.

În Statele Unite: Contactați serviciul de asistență clienți Ameda la tel. 1.866.99.AMEDA(26332) pentru orice întrebări referitoare la prezenta garanție limitată și aplicabilitatea acesteia la produsul dvs.

În afara Statelor Unite: Apelați distribuitorul local sau centrul de unde ați achiziționat produsul. Pentru o listă a distribuitorilor din țara dvs., vă rugăm vizitați www.ameda.com.



Distribution:
For product information or feedback, visit
www.ameda.com/ameda-solutions/international-distributors



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299



Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
USA

Ameda, Ameda Platinum, Elite, SMB, Lact-e, and associated logos are trademarks of Evenflo Company, Inc.
CaviCide is a registered trademark of Metrex Research Corporation.
©2012 Evenflo Company, Inc.